



BERNINA 710



made to create **BERNINA**

Kære BERNINA Kunde



Hjertlig tillykke! Du har besluttet dig for BERNINA og har hermed et produkt, som du vil have glæde af i mange år. I over 100 år har min familie koncentreret sig om at yde fuld tilfredshed til vore kunder. Det er mit personlige ønske at fortsætte traditionen med at tilbyde schweizer-præcision ned til mindste detalje, fremtidsorienteret sy-teknologi og en omfattende kundeservice.

BERNINA 7-serien, består af tre yderst moderne modeller. Ved udviklingen af disse, blev der ikke kun lagt vægt på de højste krav til teknikken og brugervenligheden, men også designet af produktet var vigtigt. Når det kommer til alt, sælger vi vores produkter til kreative mennesker som dig, der ikke kun lægger vægt på bedste kvalitet, men også form og design.

Glæd dig til at sy og være kreativ med din nye BERNINA 710. Informationer om vores store udvalg af tilbehør finder du på [www.bernina.com](http://www.bernina.com). På vores hjemmeside finder du iøvrigt mange inspirerende sy-projekter, som du gratis kan downloade.

Yderligere information om vores service får du hos vores højtuddannede BERNINA forhandlere.

Jeg ønsker dig god fornøjelse og mange kreative timer med din nye BERNINA.

H.P. Ueltschi  
Indehaver  
BERNINA International AG  
CH-8266 Steckborn  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

# SIKKERHEDS-FORSKRIFTER

## VIGTIGE INFORMATIONER

Ved brug af et elektrisk apparat skal der tages følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger:

Læs venligst disse sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før sycomputeren tages i brug.

**Træk altid stikket ud af stikkontakten, når sycomputeren ikke er i brug.**

### **FARE!**

Beskyttelse mod elektriske stød:

1. Lad aldrig sycomputeren stå uden opsyn, mens den er tilsluttet lysnettet.
2. Efter endt brug og inden rengøring skal stikket altid tages ud af stikkontakten.
3. LED lys. Kig ikke direkte i lyskilden med forstørrelsesglas eller andre former for linser. Klasse 1M LED produkt.

### **ADVARSEL!**


Beskyttelse mod forbrændinger, ildebrand, elektriske stød eller personskader:

1. Anvend kun sycomputeren til de i brugsanvisningen foreskrevne formål. Anvend kun tilbehør anbefalet af BERNINA.
2. Brug ikke sycomputeren som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når sycomputeren bruges af børn eller i nærheden af børn. Hvis sycomputeren skal benyttes af børn, personer med fysiske og psykiske handicap eller hvis man ikke ved hvordan sycomputeren skal bruges, skal brugerne have grundig instruktion i sycomputerens rette brug af en ansvarlig person, før den anvendes. Børn skal være under opsyn for at være sikker på de ikke leger med sycomputeren.

3. Anvend ikke sycomputeren, hvis:
  - ledning eller stik er beskadiget
  - den ikke syr ordentligt
  - den har været tabt på gulvet, eller den er blevet beskadiget
  - den har været i berøring med vand
 Indlever sycomputeren til den nærmeste autoriserede BERNINA forhandler til kontrol eller reparation.
4. Undgå ved brug at tildække sycomputerens ventilationshuller. Sørg for at holde dem fri for trævler, støv og stofrester.
5. Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af nålen.
6. Kom aldrig nogen form for genstand i sycomputerens åbninger.
7. Anvend ikke sycomputeren udendørs.
8. Brug ikke sycomputeren, hvor der anvendes drivgasprodukter (spray) eller ilt.
9. Undlad at trække eller skubbe stoffet under syning. Det kan medføre, at nålen knækker.
10. Anvend aldrig bøjede nåle.
11. Benyt altid en original BERNINA stingplade. Brug af en forkert stingplade kan medføre at nålen knækker.
12. Sluk altid sycomputeren ved at sætte hovedafbryderen på «0» inden stikket trækkes ud af stikkontakten. Når stikket trækkes ud af stikkontakten, skal der altid trækkes i stikket og ikke i ledningen.
13. Sæt hovedafbryderen på «0» ved arbejdsopgaver ved nålens område: F.eks. trådning, udskiftning af nål, trykfod osv.
14. Sluk altid for sycomputeren når dæksler fjernes, smøring eller anden servicejustering nævnt i denne brugsanvisning.
15. Sycomputeren er dobbeltisoleret. Brug kun originale reservedele. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.

## VEDLIGEHODELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er forsynet med to isoleringsenheder i stedet for jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt er ikke udstyret med jordstik, og et sådant skal heller ikke anvendes. Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhu og indgående kendskab til systemet og bør derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originale reservedele til service og reparation. Et dobbelt isoleret produkt er mærket på følgende måde: «Dobbeltisolering» eller «Dobbeltisoleret».

Dette symbol  kan kendetegne sådan et produkt.

## ANSVARFRASKRIVELSE

Vi tager ikke ansvar for eventuelle skader, som skyldes misbrug af denne sycomputer. Denne sycomputer er kun beregnet til husholdningsbrug. Denne sycomputer svarer til den europæiske retningslinie 2004/108/EC om brug af elektrovarer.

## GEM DISSE FORSKRIFTER SAMMEN MED SYCOMPUTEREN!



Den nyeste version af din brugsanvisning finder du på [www.bernina.com](http://www.bernina.com)

### Miljøbeskyttelse



BERNINA tænker på miljøet. Vi stræber efter hele tiden at formindske miljøpåvirkningen fra vores produkter ved hele tiden at forbedre produktets design og produktionsteknologi.

Når maskinen skal skrottes, tænk på miljøet og aflever produktet på en genbrugsstation. Smid **ikke** produktet i en husholdningsskraldespand. Hvis du er i tvivl kontakt din lokale BERNINA forhandler.



Hvis sycomputeren opbevares i et koldt rum, skal man ca. 1 time før brugen stille den ind i et varmt rum.

## Indhold

<b>Sikkerhedsforskrifter</b>	<b>2</b>	<b>Transportør og stoftransport</b>	<b>28</b>
Miljøbeskyttelse	3	<b>Transportøren er syklar/sænket</b>	<b>28</b>
<b>Betegnelser</b>	<b>8</b>	<b>Funktioner</b>	<b>30</b>
Forklaring af betegnelser	8	<b>Oversigt «Funktions»-taster</b>	<b>30</b>
<b>Tilbehør</b>	<b>9</b>	• «Start/Stop»-tast	30
Standardtilbehør	9	• «Trykfodsposition»-tast	30
Trykfødder	10	• «Automatisk trådklip»-tast	30
Opstilling af tilbehørsboksen	11	• «Tilbagesynings»-tast	30
Spole	11	• «Nålestop»-tast	30
<b>Oversigt over sycomputeren</b>	<b>12</b>	• Tast til programmering af «Enkeltmønster-/Hæftning»	30
Forsiden	12	• Hastighedskontrol	30
Detaljer	12	• Stingbredde-/længdeknap (multifunktionsknapper)	31
<b>Vigtige syinformationer</b>	<b>14</b>	• «Nåleplacering»-taster	31
Tråd	14	• Nålestop oppe og «Tilbagesynings»-tast	31
Nål, tråd og materiale	14	• Nålestop nede og «Tilbagesynings»-tast	31
Nål, tråd	15	<b>Skærm</b>	<b>32</b>
• Korrekt kombination	15	<b>Oversigt hovedskærm</b>	<b>32</b>
• For tynd tråd eller for tyk nål	15	• System indstillinger	32
• For tyk tråd eller for tynd nål	15	• Menu valg	32
Oversigt nåle	16	• Vælg	33
<b>Forberedelse</b>	<b>18</b>	• Sømskærm	33
Hovedafbryder/Netledning	18	• Sømredigeringsområde	33
Fodpedal	18	<b>Skærm funktioner</b>	<b>34</b>
Forlængerbord	18	<b>Oversigt syfunktioner</b>	<b>34</b>
Knæløfter	19	<b>Generelle funktioner</b>	<b>34</b>
Lodret spoleholder	19	<b>Oversigt knaphulsfunktioner</b>	<b>36</b>
Spoling af undertråd	20	<b>Oversigt skrifttype funktioner</b>	<b>38</b>
• Spoling under syning	20	<b>Oversigt af funktionerne i kombinationsskærmen</b>	<b>40</b>
Spolen sættes i/Tråd undertråden	21	<b>Setup-Program</b>	<b>44</b>
Skifte spolekapslen	21	<b>Oversigt «Setup»-Skærm</b>	<b>44</b>
• Fjern spolen fra spolekapslen	21	<b>Ændring af skærm indstillinger</b>	<b>45</b>
Trådning af overtråd	22	• Lysstyrke	45
Udskiftning af nål	22	• Sylys	45
Trådning af dobbeltnål	23	• Lysstyrke syls	45
Trådning af trippelnål	23	• Velkomsttekst	45
Tråd nålen	24	• Slet velkomsttekst	45
Udskiftning af trykfod	24	• Korrektur	45
Stingplade	25	<b>Vælg skærmfarve</b>	<b>46</b>
• Stingplademarkeringer	25	<b>Syindstillinger</b>	<b>46</b>
• Fjern stingpladen	25	• Regulere syhastigheden	46
• Montering af stingplade	25	• Ændre overtrådsspænding	46
Trådsspænding	26	• Hæftesting ved mønsterbegyndelse	46
• Ændre overtrådsspænding.	26	• Automatisk hæfteprogram ved enkeltmønster	47
• Gem overtrådsspændningen	26	• Automatisk trådklip	47
• Gendan indstillinger	26	• Løft trykfoden	47
Ændre trykfodstryk	27	• Automatisk trådklip og hæftesting	47
• Ved kraftige eller flere lag stof (f.eks. frihåndsquiltning)	27	• Trykfodsposition med nålestop nede	47
• Gem trykfodstryk	27	• Trykfodens svæveposition	47
• Tilbage til grundindstilling	27	• Gendan indstillinger	47
		<b>Ændre spolehastighed</b>	<b>48</b>
		<b>Skærmmalibrering</b>	<b>48</b>
		<b>Ændringer af lydindstillinger</b>	<b>49</b>
		<b>Meddelelser og lydindstillinger</b>	<b>49</b>

<b>Information</b>	<b>50</b>	<b>Blindsøm</b>	<b>74</b>
• Sprog	50	<b>Synlig oplægning</b>	<b>74</b>
• Version	50	<b>Hæftesøm</b>	<b>75</b>
• Forhandler detaljer	50	<b>Risting</b>	<b>75</b>
• Servicedata	51	<b>Flad forbindelsessøm</b>	<b>76</b>
<b>Opdatering</b>	<b>51</b>	<b>Udligning af stofhøjden</b>	<b>77</b>
<b>Justering af den automatiske knaphuls fod nr. 3A/</b>		<b>Syning af hjørner</b>	<b>77</b>
<b>Rengøring</b>	<b>52</b>	<b>Knaphuller</b>	<b>78</b>
<b>Grundindstilling</b>	<b>53</b>	<b>Oversigt knaphuller</b>	<b>78</b>
• Gendan indstillinger	53	<b>Vigtige informationer</b>	<b>79</b>
• Slet brugerdata	53	• Manuelle knaphuller markeres	79
<b>Vejledning</b>	<b>54</b>	• Automatisk knaphul markeres	79
<b>Oversigt vejledning</b>	<b>54</b>	• Øjeknaphuller markeres	79
<b>Syvejledning</b>	<b>56</b>	• Syprøve	79
<b>Oversigt Syvejledninger</b>	<b>56</b>	• Ændring af stolpebredde	79
<b>Oversigt over syteknikker</b>	<b>56</b>	• Indstil stinglængden	79
<b>Forlad syvejledningen</b>	<b>56</b>	<b>Stabilisering og indlægs materiale</b>	<b>80</b>
<b>Hjælpeprogram</b>	<b>57</b>	<b>Indlægstråd</b>	<b>81</b>
• Søm	57	• Ideelt trådindlæg	81
• Funktioner	57	• Trådindlæg i knaphuls fod nr. 3A	81
<b>Balance</b>	<b>58</b>	• Trådindlæg i knaphuls fod nr. 3C (ekstra tilbehør)	81
<b>Nytte- og pyntesømme</b>	<b>58</b>	• Indlægstråd hæftes	81
• Rettelser	58	• Knaphullet sprættes op med en trensekniv	81
• Gendan indstillinger	58	• Knaphullet sprættes op med et knaphulstjern (ekstra tilbehør)	81
<b>ECO beskrivelse</b>	<b>59</b>	<b>Ændring af balancen</b>	<b>82</b>
• Aktiver eco	59	• Balance ved programmeret knaphulslængde	82
• Sluk eco	59	• Balance ved programmeret øjeknaphul eller rundt knaphul	82
<b>Nyttesømme</b>	<b>60</b>	• Balance ved manuelt øjeknaphul eller rundt knaphul	82
<b>Oversigt nyttesømme</b>	<b>60</b>	• Balance ved manuelt linnedknaphul	82
<b>Vælg søm</b>	<b>62</b>	• Balance ved stingtællerknaphul	82
• Direkte	62	• Slet balance	82
• Med sømvalgs-tasterne	62	<b>Programmering af knaphuller</b>	<b>83</b>
• Annuller	62	<b>Automatisk linnedknaphul og stræknaphul med længdeudmåling</b>	<b>83</b>
<b>Personlig indstilling af søm</b>	<b>63</b>	<b>Direkte programmering af automatisk knaphul</b>	<b>84</b>
<b>Midlertidig personlig hukommelse</b>	<b>63</b>	<b>Automatisk knapudmåling</b>	<b>84</b>
<b>Personligt program</b>	<b>64</b>	<b>Automatisk øjeknaphul og rundt knaphul</b>	<b>85</b>
<b>Ændring af stingbredde og stinglængde</b>	<b>65</b>	<b>Dekorativt knaphul med trekant trense</b>	<b>86</b>
<b>Eksempler på brug af nyttesøm</b>	<b>66</b>	<b>Håndsyet knaphul</b>	<b>87</b>
<b>Ligesøm</b>	<b>66</b>	<b>Stingtællerknaphul</b>	<b>87</b>
<b>Forstærket ligesøm</b>	<b>66</b>	<b>Knaphul i langtidshukommelsen</b>	<b>88</b>
<b>Forstærket zigzag</b>	<b>67</b>	<b>Manuelt 7 eller 5 trins-Knaphul</b>	<b>90</b>
<b>Lynlås</b>	<b>68</b>	<b>Knapisyningsprogram</b>	<b>91</b>
<b>Stoppeprogram manuelt</b>	<b>69</b>	<b>Snøreprogram</b>	<b>92</b>
<b>Automatisk stopning</b>	<b>70</b>	<b>Pyntesømme</b>	<b>94</b>
<b>Forstærket stoppeprogram, automatisk</b>	<b>71</b>	<b>Oversigt pyntesømme</b>	<b>94</b>
<b>Kastning</b>	<b>71</b>	<b>Anvendelse</b>	<b>94</b>
<b>Dobbelt overlock</b>	<b>72</b>		
<b>Kantafslutning</b>	<b>73</b>		

<b>Eksempler på brug af pyntesømme</b>	<b>95</b>	<b>Personligt program</b>	<b>111</b>
Korssting	95	<b>Personligt program-skærm</b>	111
Bieser	96	<b>Forberede søm</b>	111
Syning med kraftig undertråd	97	• Programmering af første søm	111
<b>Quiltesømme</b>	<b>98</b>	• Programmering af næste søm	112
Oversigt Quiltesømme	98	• Vælge sømme i dit personlige program	112
<b>Eksempler på brug af quiltesøm</b>	<b>99</b>	• Personlig skærm	112
Håndquiltesøm	99	<b>Ændre/overskrive sømme</b>	113
Frihåndsquiltning	100	<b>Slette søm</b>	114
<b>BSR (BERNINA Sting Regulator)</b> <b>(ekstra tilbehør)</b>	<b>101</b>	<b>Kombinationsskærm</b>	<b>115</b>
<b>Quiltning med BSR</b>	<b>101</b>	<b>Programmere sømkombinationer</b>	115
• BSR-Funktion	101	• Programmer og gem	115
• BSR-Funktion med ligesøm nr. 1	101	<b>Slet sømme</b>	116
• BSR-Funktion med zigzag søm nr. 2	101	<b>Åbn en gemt sømkombination</b>	116
• To forskellige BSR-modi	101	<b>Korriger sømkombinationer</b>	117
• Forberedelse	102	• Tilføj sømmønster	117
• Fjern sål	102	• Ændre en sømkombination	117
• Sætte sål på	102	• Spejlvende hele kombinationen	118
<b>Funktioner i BSR</b>	<b>103</b>	• Opdel kombinationen/Underinddeler 1	118
• Nålestop nede (standard)	103	• Underinddeler 2/Afbryd kombinationen	118
• Hæve eller sænke nålen	103	<b>Sømkombination</b>	119
• Hæve eller sænke nålen	103	• Overskriv	119
• Hæfte med «Start/Stop»-tasten (kun modus 1)	103	• Slet	119
• Hæftetast (kun BSR 2)	103	<b>Vedligeholdelse</b>	<b>120</b>
• Frihåndsquiltning (kun BSR 2)	103	<b>Forebyggelse og afhjælpning af fejl</b>	<b>122</b>
• Frihåndsquiltning uden BSR	103	<b>Søm oversigt</b>	<b>126</b>
• Bip-signal tænd/sluk	104	<b>Nyttesømme</b>	126
• Vælg lydssignal til BSR i Setup program	104	<b>Knaphuller</b>	126
• Vælg lydssignal til BSR på skærmen	104	<b>Pyntesømme</b>	126
• Sy med BSR funktionen	105	<b>Quiltesømme</b>	128
• Deaktivere BSR syning med brug af «Start/Stop»-tasten	105	<b>Skrifttyper</b>	129
• Afslut BSR funktion	105	<b>Indhold</b>	<b>132</b>
<b>BERNINA overtransport</b>	<b>106</b>		
• Trykfodssortiment	106		
• Starte BERNINA overtransport (BDF)	106		
• Stoppe BERNINA overtransport (BDF)	106		
<b>Materialer</b>	<b>107</b>		
<b>Skrifttyper</b>	<b>108</b>		
<b>Oversigt skrifttyper</b>	<b>108</b>		
• Skrifttyper	108		
• Perfekt stingbillede	108		
<b>Kombinere bogstaver</b>	<b>109</b>		
<b>Korriger en kombination</b>	<b>109</b>		
<b>Kombinere bogstaver og funktioner</b>	<b>110</b>		
• Vælg små bogstaver	110		
• Ændre størrelse	110		





## Betegnelser



### **FARE!**

Meget vigtigt!  
Fare for skader!

### **VIGTIGT!**

Meget vigtigt!  
Fare for produkt skader!



Tips!

## Forklaring af betegnelser

<b>Balance</b>	Udligning af balancen
<b>BERNINA USB stick</b>	Mobilt lagerenhed
<b>Foldekant</b>	Foldet stofkant
<b>BSR</b>	BERNINA Sting Regulator. FrihåndsqUILT med fastlagt stinglængde indenfor bestemt hastighed
<b>clr</b>	Clear. Sletter indstillinger og data
<b>Griber</b>	Fanger overtråden og danner sammen med undertråden stingdannelsen
<b>LMS</b>	Programmeret knaphulslængde
<b>Hukommelse</b>	Langtidshukommelse
<b>Stolpe</b>	Tæt zigzag
<b>Trense</b>	Knaphullets vandrette stikning

### **Alle rettigheder forbeholdt**

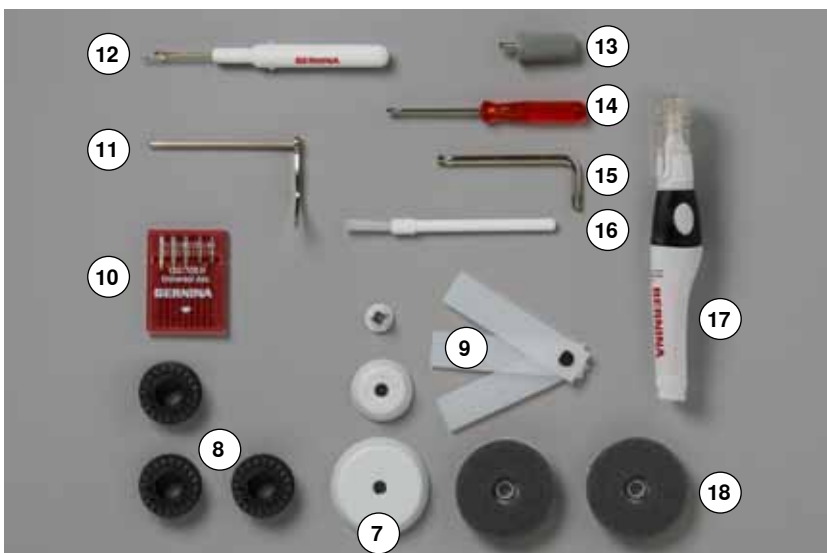
Af tekniske grunde kan der til en hver tid foretages ændringer af sycomputerens udstyr og tilbehør samt forbedringer af produktet uden at det bliver bekendt gjort. Der kan ligeledes være ændringer i tilbehøret tilpasset det gældende land.

## Tilbehør

### Standardtilbehør



- 1 Knæløfter
- 2 Fodpedal
- 3 Støvhætte
- 4 Tilbehørsboks
- 5 Netledning
- 6 Forlængerbord



- 7 3 Trådstop
- 8 4 Spoler (deraf 1 i spolekapslen)
- 9 Udligningsplader
- 10 Nålesortiment
- 11 Kantlineal til højre
- 12 Trensekniv
- 13 Skruetrækker grå Torx
- 14 Skruetrækker rød
- 15 Vinkelskruetrækker Torx
- 16 Rensebørste
- 17 Olie
- 18 2 Skumunderlag

## Trykfødder



- 1 Nr. 1C Transportørfod
- 2 Nr. 1D Transportørfod
- 3 Nr. 3A Automatisk knaphulsfod med slæde
- 4 Nr. 4D Lynlåsfod
- 5 Nr. 5 Blindstingsfod



Ekstra tilbehør findes under  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

## Opstilling af tilbehørsboksen



- Bag på skabet trækkes begge fødder ud indtil de klikker på plads



### Indretning

Boksen er indrettet med en stor **1** og en lille skuffe **2** samt holder til spoler **5** og trykføder **7**.

- Spolen fjernes let ved tryk på fjederen **6**
- Fulldautomatisk knaphulsfod nr. 3A kan opbevares i det venstre rum **4**
- Det medleveret nålesortiment opbevares i det specielle rum **3**

Indretnings eksempel

## Spole



### VIGTIGT!

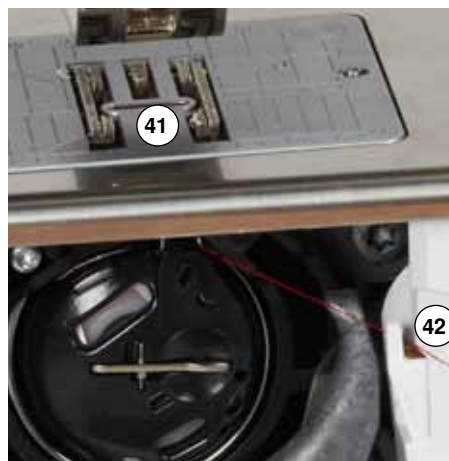
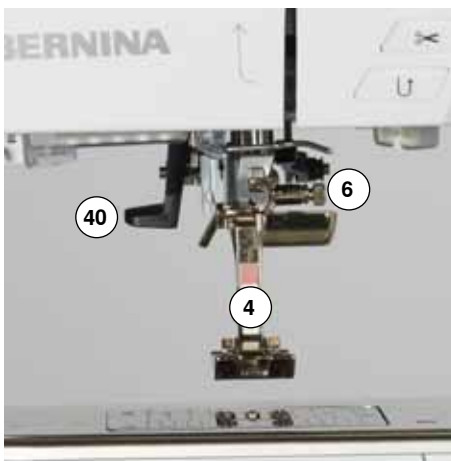
Opbevar spolerne i det passende rum i tilbehørsboksen, så at de sølvfarvede sensoroverflader ligger mod højre. Ellers kan det ske at spolen klemmer sig fast, da de to vægge i spolerummet har forskellige diameter.

## Oversigt over sycomputeren

### Forsiden



### Detaljer





- 1 Klapdæksel
- 2 Stingplade
- 3 Fastgørelse af ekstra tilbehør
- 4 Trykfod
- 5 LED sylys
- 6 Nåleholder
- 7 «Tilbagesynings»-tast
- 8 «Automatisk trådclip»-taste
- 9 «Trykfods»-taste
- 10 «Start/Stop»-tast
- 11 Trådføring
- 12 Syhastighed
- 13 Trådgiverafdækning
- 14 «Nålestop nede/oppe»-tast
- 15 Tast til programmering af «Enkeltmønster-/Hæftning»
- 16 Trådgiver
- 17 Spoleforspænding
- 18 Skærm
- 19 «Indstillings»-taster
  - «Home»-tast
  - «Setup»-tast
  - «Vejlednings»-tast
  - «Syvejlednings»-tast
  - «Hjælpe»-tast
  - «eco»-tast
  - «clr»-tast
- 20 «Nåleplacerings»-taster
- 21 Stinglængde knap
- 22 Stingbredde knap
- 23 Spoleapparat
- 24 Trådskeer
- 25 Bøsning til knæløfter
- 26 Bagerste trådfører
- 27 Bærehåndtag
- 28 Vandret spoleholder
- 29 Lodret spoleholder
- 30 Øje til trådføring
- 31 Håndhjul
- 32 Hovedafbryder tænd «I»/sluk «0»
- 33 Stik til netledning
- 34 Magnetholder til pegepennen (Ekstra tilbehør)
- 35 USB forbindelse
- 36 PC-tilslutning
- 37 Stik til fodpedal
- 38 Transportørsænkning
- 39 Ventilationshuller
- 40 Nåletråder
- 41 Transportør
- 42 Trådkniv til undertråd
- 43 Fastgørelsesskrue til dækselt
- 44 Trådskeer på lampehuset
- 45 Fastgørelse af forlængerbord
- 46 Hul til fastgørelse af stoppering
- 47 Fastgørelse af ekstra tilbehør
- 48 BSR stik
- 49 BERNINA overtransport



## Vigtige syinformationer

### Tråd

Vælg tråd efter opgave. For at opnå det bedste resultat spiller kvaliteten af nål, tråd og materiale en stor rolle. Det anbefales at bruge tråd fra kendte fabrikker.

#### Bomuldstråd

- Bomuldstråd har naturfibreneres fordele og er derfor især egnet til syning i bomuldsstoffer
- Hvis bomuldstråden er merciseret har den et let blankt skær og beholder sine egenskaber ved vask

#### Polyestertråd

- Polyestertråd har stor slidstyrke og er særdeles farveægte
- Polyestertråd er mere elastisk og anbefales, når der kræves en stærk og strækbar søm

#### Rayontråd

- Rayontråd er en blød viskosefiber og fremhæves med en flot glans
- Rayontråden egner sig frem for alt til pyntesøm, da det giver en flot effekt

### Nål, tråd og materiale

#### **VIGTIGT!**

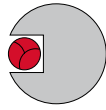
**Kontrol af nålens stand.**

**Retningslinje: Nålen udskiftes ved start på et nyt syprojekt. En defekt nål kan ikke blot beskadige sytøjet, men også sycomputeren.**

Vær omhyggelig ved valg af nål og tråd.

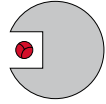
Den rigtige nålestørrelse afhænger ikke kun af den valgte tråd, men skal også passe til det anvendte materiale. Materialets tykkelse bestemmer trådens format, nålestørrelse og spidsens udformning.

## Nål, tråd



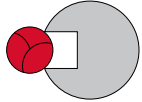
### Korrekt kombination

Under syningen skal tråden løbe ubesværet ned i den lange rille på nålens forside.



### For tynd tråd eller for tyk nål

Tråden har for meget spillerum i rillen. Fejlsting og trådskeer kan ske.



### For tyk tråd eller for tynd nål

Tråden gnider mod kanten af rillen og kan sætte sig fast. Dette kan knække tråden.



### Retningslinier

Materiale og Tråd

Nålestørrelse

Lette materialer:

Tynd tråd (stoppetråd, broderitråd)

70-75

Mellemkraftige materialer:

Normal tråd

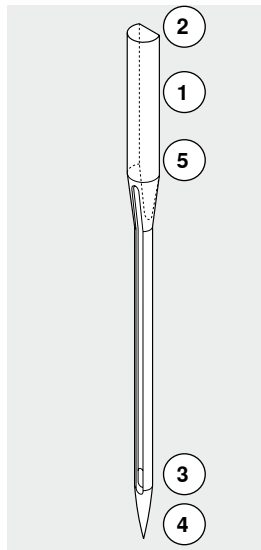
80-90

Kraftige materialer:

Sytråd (til quilt og stikninger)

100, 110, 120

### 130/705 H-S/70



1 130 Skafte længde

2 705 Fladt skaft

3 H Nåleudskæring

4 S Nålespids (her f.eks. mellemfin kuglespids)

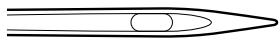
5 70 Nålestørrelse (skafte diameter)



## Oversigt nåle

### Universal

130/705 H/60-100

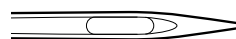


Normal spids, lettere afrundet

Til næsten alle natur- og syntetiske materialer (vævede og strikkede)

### Metafil

130/705 H-MET/75-80 eller H-SUK/90-100

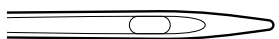


Stort øje

Syning med metaltråd

### Jersey/stræk

130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90

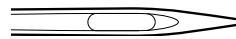


Kuglespids

Jersey, trikot, strik, stræk-stoffer

### Cordonnet (Topstitching)

130/705 H-N/80-100

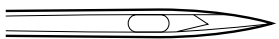


Lille kuglespids, aflangt øje

Stikninger med tyk tråd

### Læder

130/705 H-LL, H-LR/90-100

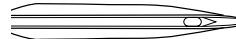


Skærespids

Alle typer af læder, syntetisk læder, plastik og ruskind

### Wingnål (hulsøm)

130/705 HO/100-120

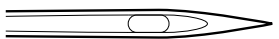


Bred nål (vinger)

Hulsøm

### Jeans

130/705 H-J/80-110



Meget tynd spids

Kraftige materialer som denim, kanvas, arbejdstøj

### Dobbelt wingnål

130/705 H-ZWI-HO/100



Specialeffekter med hulsømsbroderi

### Microtex

130/705 H-M/60-90

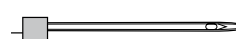


Ekstra tynd spids

Mikrofiber og silke

### Dobbeltnål

130/705 H-ZWI/70-100

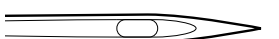


Nåleafstand:  
1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0/6.0/8.0

Synlig oplægning i strækmaterialer, biesser pyntesyning

### Quiltning

130/705 H-Q/75-90



Tynd spids

Ligesøm og stikninger

### Trippelnål

130/705 H-DRI/80

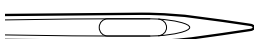


Nåleafstand: 3.0

Synlig oplægning i strækmaterialer, biesser pyntesyning

### Broderi

130/705 H-SUK/70-90



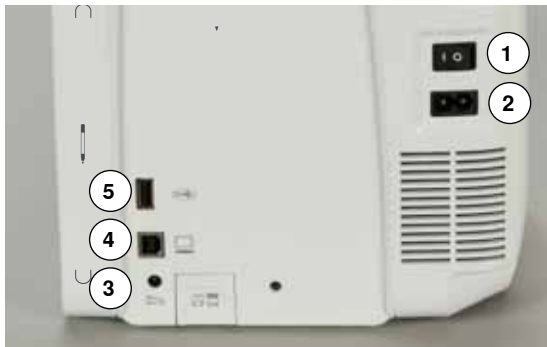
Stort øje, let kuglespids

Broderi på alle natur- og syntetiske materialer



## Forberedelse

### Hovedafbryder/Netledning



**1** Hovedafbryder  
Sycomputeren tændes og slukkes med hovedafbryderen.

1 Sycomputeren er tændt  
0 Sycomputeren er slukket

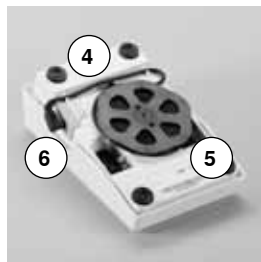
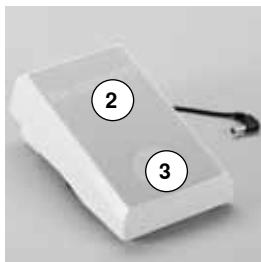
**2** Stik til netledning  
**3** Stik til fodpedal  
**4** PC tilslutning  
**5** USB forbindelse

### Fodpedal



#### Tilslut fodpedalen

- Rul ledningen ud
- Indsæt kablet i det rigtige stik **1**
- Sæt den oprullede ledning fast i ønsket længde ved **4** eller **5**



#### Regulering af syhastigheden

Syhastigheden reguleres med et større eller mindre tryk på fodpedalen **2**.

#### Hæve eller sænke nålen

- Tryk med hælen **3** på fodpedalen
- ▶ Nålen bliver stillet op eller ned

#### Fjern fodpedalen

- Rul ledningen op på undersiden
- Sæt ledningen fast ved **6**

### Forlængerbord

Forlængerbordet gør arbejdsfladen større.

#### Montering af forlængerbord

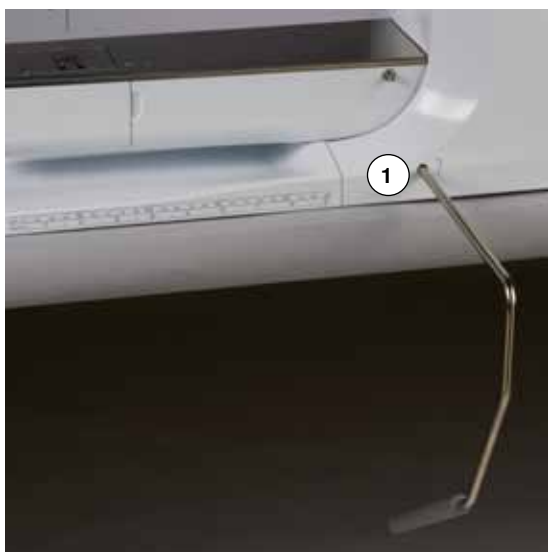
- Drej håndhjulet (se side **13**)
- ▶ Nålen hæves
- Tryk på «Trykfods»-tasten
- ▶ Trykfoden hæves
- Skub forlængerbordet fra venstre mod højre, over friarmen indtil det går i hak



#### Fjern bordet

- Hæv nål og trykfod
- Tryk knappen **1** ned
- Fjern bordet mod venstre

## Knæløfter



Knæløfteren bruges til at løfte og sænke trykfoden.

### Montering af knæløfteren

- Indsæt knæløfteren i åbningen 1

### Hæv eller sænk trykfoden

- Tryk knæløfteren til højre med knæet
- Det skal være muligt at betjene knæløfteren i normal afslappet siddestilling
- ▶ Trykfoden løftes samtidig med at transportøren sænkes. Trådspændingen udløses
- ▶ Efter det første sting er transportøren igen i normalstilling



Er der behov for det, kan din BERNINA-forhandler tilpasse knæløfterens position.

## Lodret spoleholder



Den lodrette spoleholder befinder sig på siden bagved håndhjulet.

Uundværlig ved syning med flere tråde, f.eks. syarbejder med dobbeltnål osv. og gør det muligt at opspole undertråd, mens der sys.

- Drej spoleholderen 1 opad, til den sidder fast

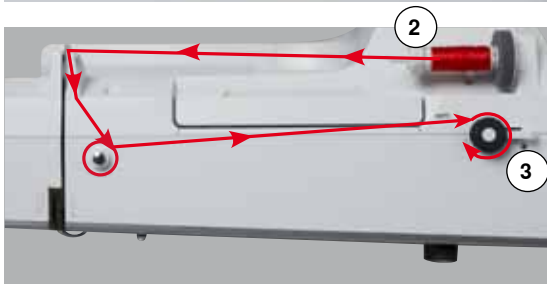


- Brug et skumunderlag 2 når der spoles, for at øge stabiliteten

## Spoling af undertråd



- Sæt hovedafbryderen på «I»
- Sæt den tomme spole 1 på spoleapparatet

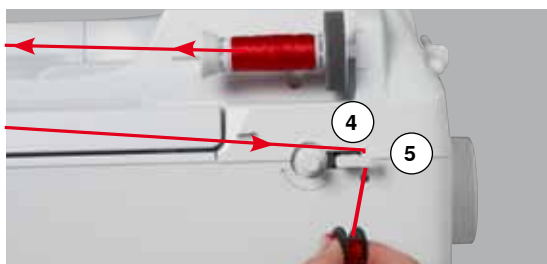


- Sæt skumunderlaget på spoleholderen
- Anbring trådrollen på spoleholderen
- Sæt en passende trådstop på 2
- Før tråden igennem den bageste trådføring og rundt om forspændingen i pilenes retning
- Vikkel tråden to til tre gange rundt om den tomme spole
- Skær den overskydende tråd af med trådkniven 3

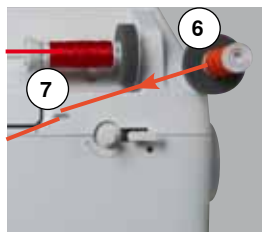


### Passende Trådstop

Spolens diameter = Trådstoppens diameter. Der må ikke være noget mellemrum mellem spole og trådstop.

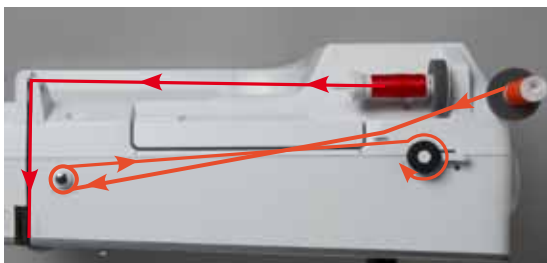


- Tryk tilkoplingstasten 4 mod spolen
- ▶ Spoleapparatet starter automatisk
- ▶ Spoleskærmen åbnes
- Flyt den runde knap på skærmen med fingeren til venstre/højre eller
- Drej på stingbrede knappen (se side 12)
- ▶ Spole hastigheden ændres
- ▶ Spolingen stopper automatisk, når spolen er fuld
- ▶ Skærmen lukkes
- Fjern spolen og før tråden hen over trådkniven 5



### Spoling under syning

- Et skumunderlag placeres på den lodrette spoleholder 6
- Placer trådrollen på den lodrette spoleholder
- Tråden føres gennem øjet 7



- Derefter rundt om spoleforspændingen

Gør som beskrevet ovenover.



Ved spoling fra den lodrette spoleholder anbefales det at reducere spolehastigheden.

## Spolen sættes i/Tråd undertråden

### Fjern spolen fra spolekapseln

- Tryk på klinken ved spolekapseln (se billedet ved «Fjern spolekapseln» på denne side)

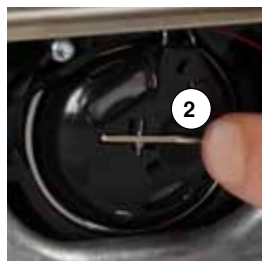


- Fjern spolekapseln ifølge beskrivelsen nedenfor
- Læg spolen i kapseln så tråden spoles af imod urets retning 1
- Før tråden fra venstre ind i slidsen



- Før tråden til højre ind under fjederen 2
- Før tråden igennem trådføreren og træk den opad
- ▶ Tråden er trådet i trådføreren
- Når der trækkes i tråden
- ▶ Skal spolen dreje imod urets retning

## Skifte spolekapslen



### Fjern spolekapslen

- Hæv nålen
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Åben klappedækslet 1
- Tryk på klinken 2
- Fjern spolekapslen



### Sæt spolekapslen i

- Hold spolekapslen så trådføreren 3 er opad
- Læg trådføreren i fordybningen 4 på griberbanedækslet
- Sæt spolekapslen i, tryk på midten til den går i hak

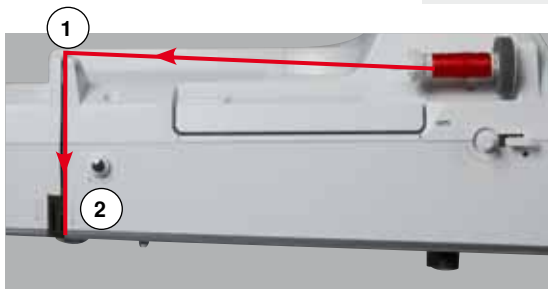
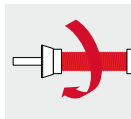
### Trådkniv til undertråd

- Træk tråden hen over trådkniven 5
- Luk klappedækslet

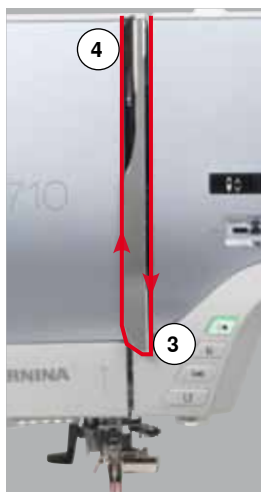


## Trådning af overtråd

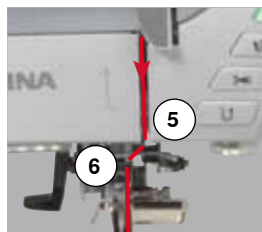
- Hæv nål og trykfod
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Sæt skumunderlaget på spoleholderen
- Anbring trådrollen på spoleholderen, tråden skal dreje med uret
- Sæt en passende trådstop på



- Hold tråden fast og før tråden i pilens retning igennem den bagerste føring 1
- Træk den fremad ind i slidsen på overtrådsspændingen 2



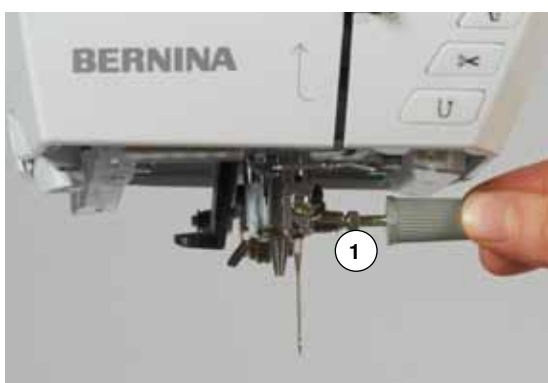
- Træk tråden nedad på højre side af trådgiverafdækningen rundt om punkt 3
- Træk tråden opad på venstre side af trådgiverafdækningen om punkt 4 (trådgiveren)
- Før tråden ned gennem trådføringerne 5 og 6
- Tråd nålen (se side 24)



### Passende Trådstop

Spolens diameter = Trådstoppens diameter. Der må ikke være noget mellemrum mellem spole og trådstop.

## Udskiftning af nål



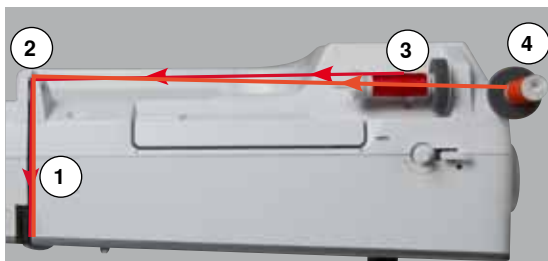
### Nålen fjernes

- Hæv nålen
- Fjern eller sænk trykfoden (se side 24, 30)
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Nåleholderskruen 1 løsnes med den grå skruetrækker
- Træk nålen ned

### Nålen sættes i

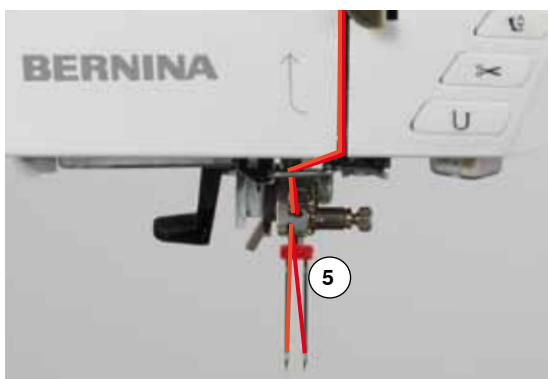
- Den flade side af kolben skal vende bagud
- Skub nålen op, indtil den støder på
- Nåleholderskruen 1 strammes med den grå skruetrækker

## Trådning af dobbeltnål



### Den første tråd

- Hæv nål og trykfod og fjern evt. trykfoden
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Dobbelt nålen sættes i
- Sæt skumunderlaget på spoleholderen
- Tråd rullen **3** sættes på den vandrette spoleholder
- Sæt en passende trådstop på
- Hold tråden fast og før tråden igennem den bagerste føring **2**
- Tråden føres ind i slidsen på den **højre** side af trådspændingsskiven **1**
- Følg den normale trådningsvej
- Tråd tråden manuelt i den **højre** nål



### Den anden tråd

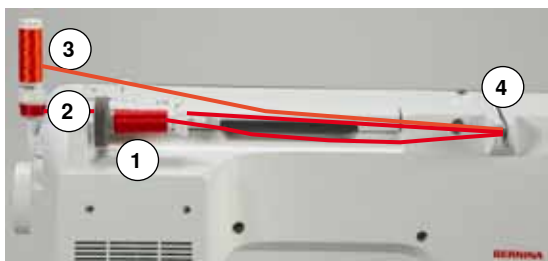
- Et skumunderlag placeres på den lodrette spoleholder
- Den anden tråd rulle **4** placeres på den lodrette spoleholder
- Hold tråden fast og før tråden igennem den bagerste føring **2**
- Tråden føres ind i slidsen på den **venstre** side af trådspændingsskiven **1**
- Følg den normale trådningsvej
- Tråd tråden manuelt i den **venstre** nål

Trådene **5** må ikke sno sig.



Monter altid et skumunderlag når den lodrette spoleholder benyttes. Det forhindrer at tråden hæfter sig fast ved spoleholderen.

## Trådning af trippelnål



Der skal bruges to trådspoler og en fuld undertrådsspole.

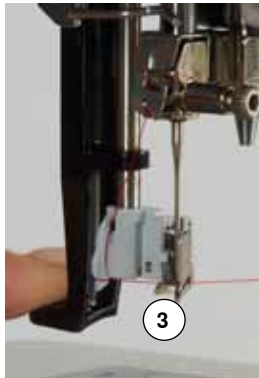
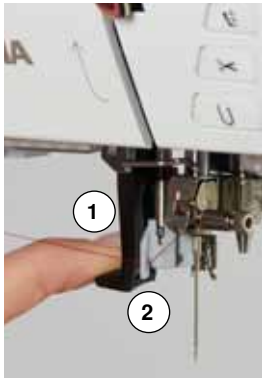
- Sæt trippelnålen i
- Sæt en tråd rulle **1** på den vandrette spoleholder
- Undertrådsspole **2** og den anden tråd rulle **3**, afskilles med en trådstop og sættes på den lodrette spoleholder (begge spoler skal dreje i samme retning)
- Tråd som normalt
- Ved at føre **to** tråde **til venstre** forbi trådspændingsskiven **4** og **en** tråd **til højre** forbi trådspændingsskiven
- Følg den normale trådningsvej
- Tråd alle nålene manuelt



Med en trådfører til metal- og silketråd (ekstra tilbehør) forbedres trådafviklingen på de to trådruller, der ligger over hinanden.

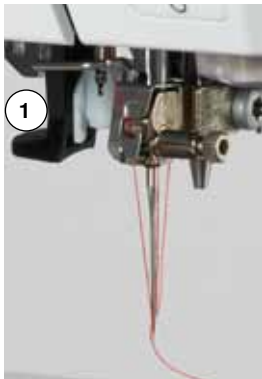


## Tråd nålen



Sæt nålen i øverste position ved at trykke en gang med hælen på fodpedalen (1 sting).

- Hæv nålen
  - Sænk trykfoden
  - Sæt hovedafbryderen på «0»
  - Hold tråden bagom til venstre
  - Tryk grebet ned og hold det 1 ned og hold det nede
  - Før tråden om krogen 2 til højre hertil nålen
  - Træk tråden forfra ind i føringen 3 indtil krogen griber den
  - Løs grebet 1 og tråden
  - ▶ Nålen er trådet
  - Tråden trækkes bagud
  - Derefter trækkes den under trykfoden over trådkniven på lampehuset 4 og skærres af
- Tråden løser sig automatisk ved systart.



## Udskiftning af trykfod



### Trykfoden fjernes

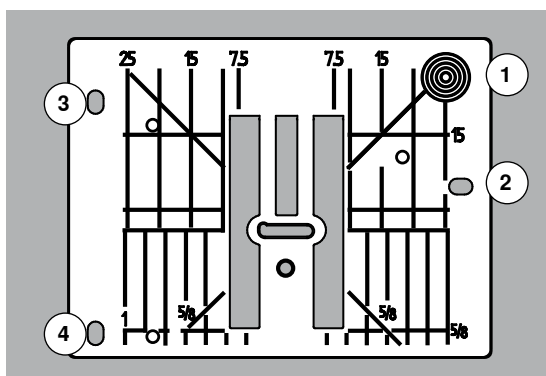
- Hæv nål og trykfod
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Spændebøjlen 1 løftes
- Tag trykfoden af



### Montering af trykfod

- Sæt trykfoden på nedefra over tappen
- Tryk spændebøjlen 1 ned

## Stingplade



### Stingplademarkeringer

- Stingpladen er forsynet med vandrette, lodrette og diagonale streger til inddeling i **mm** og **inch**
- Markeringerne er en hjælp til at styre stoffet ved syning af sømme og stikninger
- De vandrette markeringer er nyttige ved syning af hjørner, knaphuller osv.
- De diagonale markeringer er nyttige ved sammensyning af quilt
- Nålens nedstikningspunkt er position «0» (nålens midterplacering)
- De lodrette markeringer viser afstanden fra nålen og hen til markeringen
- Målene er markeret til højre og venstre for nålens midterplacering



### Fjern stingpladen

- Tryk på «Transportør»-tasten 5
- ▶ Transportøren sænkes
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Fjern trykfod og nål
- Tryk stingpladen ned i bagerste højre hjørne 1 til den kipper
- Fjern stingpladen

### Montering af stingplade

- Åbningerne 2, 3 og 4 placeres over de tilsvarende tapper
- Tryk den nedad, indtil den går i hak
- Tryk på «Transportør»-tasten
- ▶ Efter det første sting er transportøren igen i normalstilling

## Trådspænding

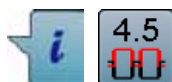


Højere overtrådsspænding = Overtråden strammes, hvilket trækker undertråden længere om på retsiden.  
Lavere overtrådsspænding = Overtråden løsnes, hvilket trækker overtråden længere om på vrangsiden.

Grundindstilling sker automatisk ved valg af en søm eller et program.

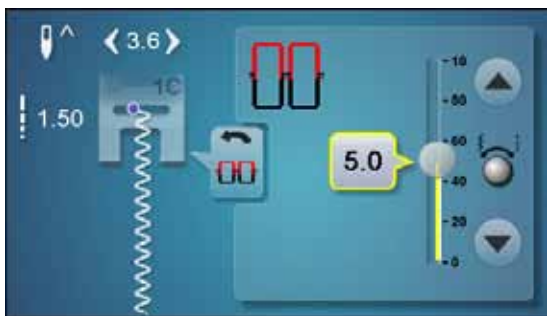
**Overtrådsspændingen er fra fabrikken optimalt indstillet og sycomputeren er testet. Dertil bruges Metrosene/Seralon 100/2 (Firma Mettler, Schweiz) til både over- og undertråd.**

Hvis anden sy- eller broderitråd anvendes, skal spændingen evt. justeres for at passe til materialet og den valgte søm.



### Ændre overtrådsspænding.

- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Overtrådsspændings»-ikonet



- ▶ Det perfekte stingbillede vises i midten af skærmen (trådsammenknytning i materialet)
- ▶ Den hvide linie på skalaen og tallet i feltet viser grundindstillingen
- Tryk på pileikonerne op/ned eller
- Drej stingbredde- eller stinglængdeknappen til venstre eller højre eller
- Flyt den runde knap på skærmen med fingeren
- ▶ Trådspændingen løsnes eller strammes
- ▶ Den ændrede spænding vises på spændingsskalaen (gul) og i feltet med gule ramme
- ▶ Grundindstillingen forbliver synlig (hvid)
- ▶ Spændingsændringer har kun indflydelse på den valgte søm



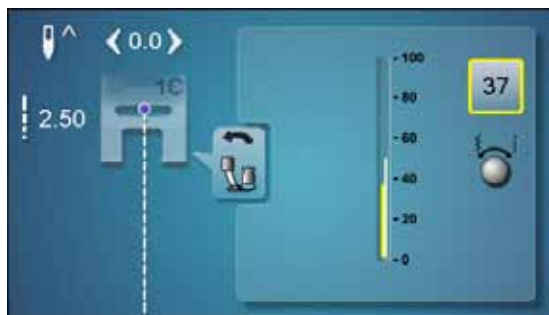
### Gem overtrådsspændingen

- Tryk på «Tilbage»-ikonet
- ▶ Indstillingerne gemmes og skærmen lukkes

### Gendan indstillinger

- Tryk på feltet med den gule ramme
- ▶ For at vende tilbage til grundindstillingen
- Sluk sycomputeren
- ▶ Alle ændringer slettes

## Ændre trykfodstryk



- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Trykfodstryk»-ikonet

- ▶ Trykfodstryk skala vises
- Drej stingbredde- eller stinglængdeknappen til venstre eller højre
- ▶ For at lette eller forøge trykfodstrykket
- ▶ Det ændrede trykfodstryk vises på skalaen (gul) og i feltet med gule ramme
- ▶ Grundindstillingen forbliver synlig (hvid)



### Ved kraftige eller flere lag stof (f.eks. frihåndsqviltning)

- Drejes stingbredde- eller stinglængdeknappen til venstre
  - ▶ For at lette trykfodstrykket (minus værdi)
- Trykfodstrykket løsnes lidt, hvilket gør det lettere at flytte materialet.



### Gem trykfodstryk

- Tryk på «Tilbage»-ikonet
- ▶ Indstillingerne gemmes og skærmen lukkes

### Tilbage til grundindstilling

- Tryk på feltet med den gule ramme
- ▶ For at vende tilbage til grundindstillingen



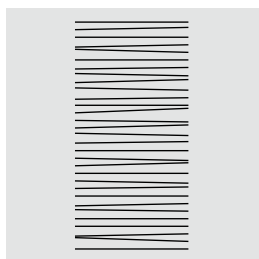
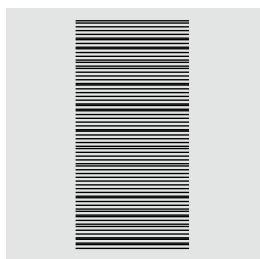
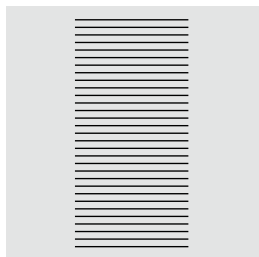
Grundindstil trykfodstrykket igen efter endt opgave.

## Transportør og stoftransport

Ved hvert sting bevæger transportøren sig et trin fremad. Længden af dette trin afhænger af den valgte stinglængde.

Hvis stinglængden er meget kort bliver trinnet kort. Materialet glider kun langsomt under trykfoden, selv ved fuld syhastighed. Knaphuller og satinsømme sys f.eks. med en meget kort stinglængde.

Lad syarbejdet glide regelmæssigt!



### VIGTIGT!

Trækker, støder eller holder man på stoffet kan det føre til skader på nål og stingplade.

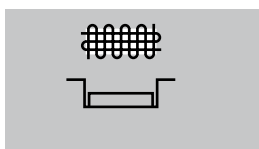
Trækkes eller holdes stoffet tilbage, bliver stingene ujævne.

## Transportøren er syklar/sænket



«Transportør»-tasten **1** er i niveau med bundpladen.

► Transportøren er syklar



«Transportør»-tasten **1** er trykket ind.

► Transportøren er sænket

Til frihåndssyning (stopning, broderi osv).



## Funktioner

### Oversigt «Funktions»-taster



#### «Start/Stop»-tast

- Starter og stopper sycomputeren **med** eller **uden** brug af fodpedal
- Starter og stopper BSR-funktionen hvis BSR-foden er monteret og tilsluttet



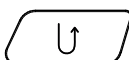
#### «Trykfodpositions»-tast

- Tryk på tasten
- ▶ Trykfoden sænkes eller løftes lidt, så materialet let kan placeres
- ▶ Når der startes med at sy, sænkes trykfoden mod materialet
- Tryk igen på ikonet
- ▶ Trykfoden hæves



#### «Automatisk trådklip»-tast

- Over- og undertråd klippes automatisk
- 2-6 hæftesting kan programmeres i setup-programmet - disse sys før tråden klippes



#### «Tilbagesynings»-tast

- Hæfter sømmen i starten og slutningen. Syr baglæns, så lang tid knappen holdes inde
- Bruges til at programmere knaphulslængde
- Bruges til at programmere stoppelængde
- Bruges til at markere slutningen af syningen af hæftesøm nr. 5
- Bruges til hæftning ved quiltehæftesøm nr. 1324



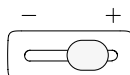
#### «Nålestop»-tast

- Tryk på tasten
- ▶ Nålen stopper oppe eller nede, hvis man trykker på fodpedalen med hælen



#### Tast til programmering af «Enkeltmønster-/Hæftning»

- Tryk på tasten før eller under syning
- ▶ Enkelt mønster hæftes ved slutningen med de antal sting, der er indprogrammeret
- Tryk på tasten før eller imens der sys en sømkombination
- ▶ Den aktive søm hæftes ved slutningen med de antal sting, der er indprogrammeret
- Antallet og typen af sting, der hæftes programmeres i setup-programmet



#### Hastighedskontrol

- Med skyderen kan syhastigheden reguleres trinløst



**Stingbredde/-længdeknop  
(multifunktionsknapper)**

- Tilpasser stingbredde eller stinglængde
- Til at ændre trådspænding
- Til at ændre knaphulsstørrelse eller afstanden mellem knaphullets stolper
- Til at ændre balancen
- Diverse ændringer i setup-programmet



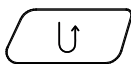
**«Nåleplacerings»-taster**

- Tryk på den venstre tast
- ▶ Nålen flyttes til venstre
- Tryk på højre tast
- ▶ Nålen flyttes til højre
- Hold tasten inde
- ▶ Hurtig flytning af nålen
- Der er i alt 11 nåleplaceringer (5 til venstre, 5 til højre, 1 i midten = 0)



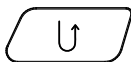
**Nålestop oppe og «Tilbagesynings»-tast**

Aktiveres «Tilbagesynings»-tasten, i programmeret nålestop **oppe** imens der sys (f.eks zigzag) eller efter sycomputeren stoppes, syr sycomputeren et sting fremad før den skifter til tilbagesyning.



**Nålestop nede og «Tilbagesynings»-tast**

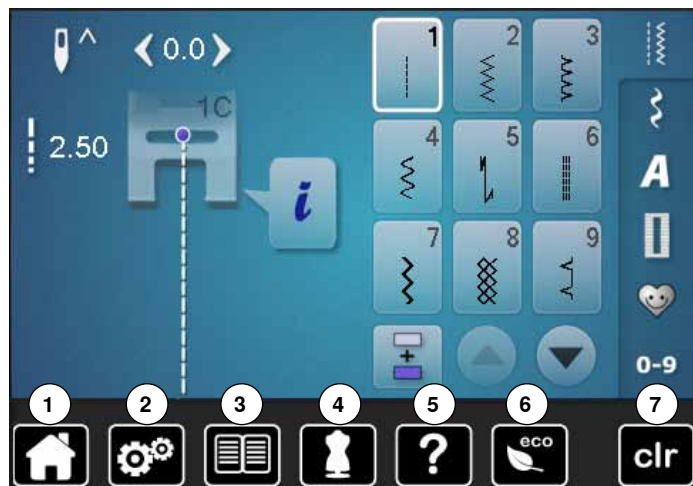
Aktiveres «Tilbagesynings»-tasten i programmeret nålestop **nede** (f.eks zigzag) når sycomputeren stoppes, skifter sycomputeren med det samme til tilbagesyning.





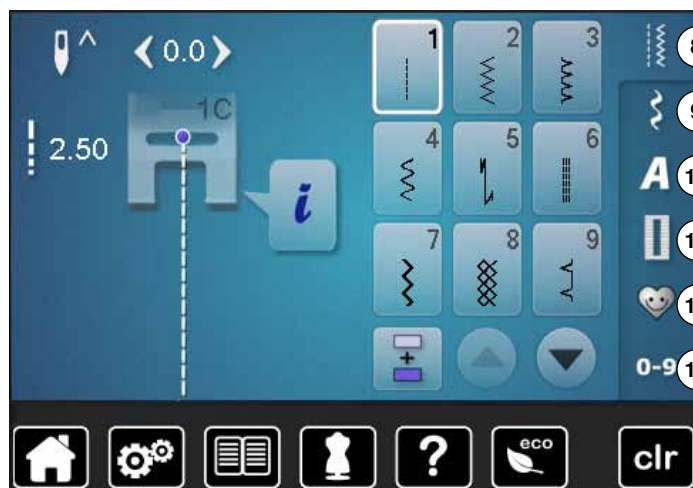
## Skærm

### Oversigt hovedskærm



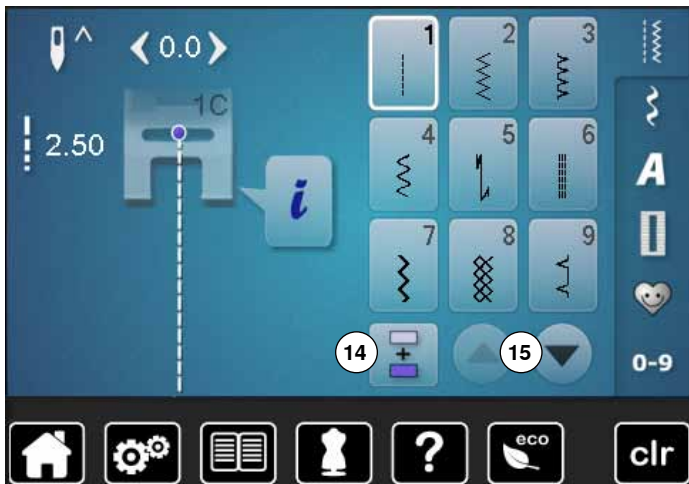
#### System indstillinger

- 1 Home
- 2 Setup-Program
- 3 Vejledning
- 4 Syvejledning
- 5 Hjælp
- 6 ECO
- 7 clr - Slet indstillinger



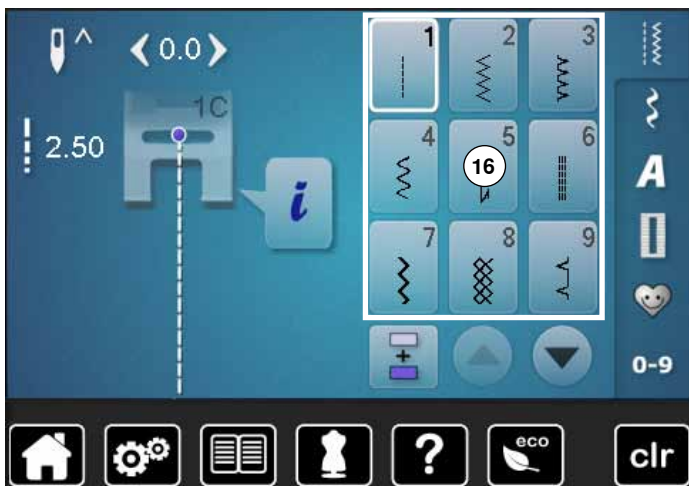
#### Menu valg

- 8 Nyttesømme
- 9 Pyntesømme
- 10 Skrifttyper
- 11 Knaphuller
- 12 Personligt program/Hukommelse
- 13 Vælg en søm med nummer



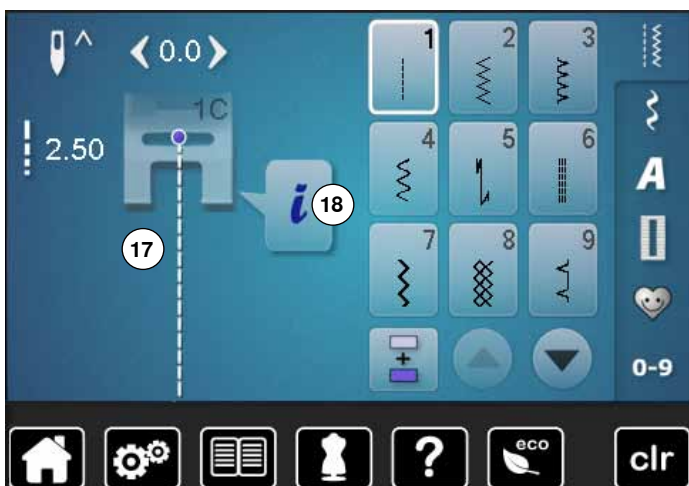
**Vælg**

- 14 Enkel-/kombinationsmodus
- 15 Rul op/ned



**Sømskærm**

- 16 Valg af søm

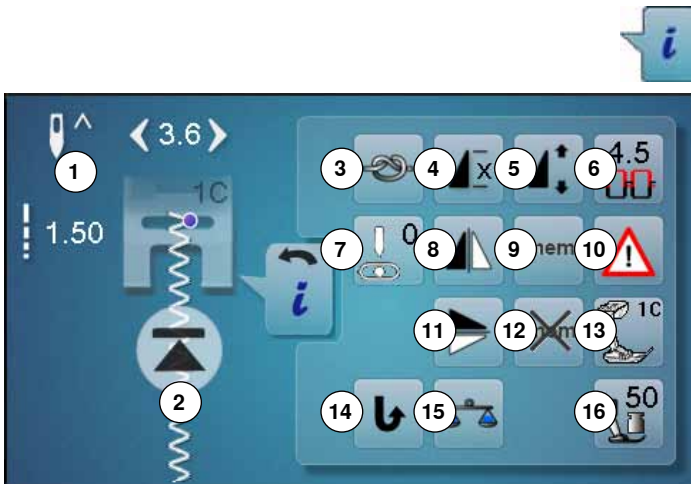


**Sømredigeringsområde**

- 17 Den valgte søm vises
- 18 Information

## Skærm funktioner

### Oversigt syfunktioner



- Tryk på «i»-ikonet
- ▶ «Funktions»-skærmen åbnes

#### Funktioner

- 1 Nålestop nede/oppe
- 2 Mønsterbegyndelse
- 3 Hæftning
- 4 Mønstergentagelse
- 5 Ændre sømlængde
- 6 Overtrådsspænding
- 7 Nåleplacering
- 8 Spejlvending (venstre/højre)
- 9 Personlig hukommelse permanent
- 10 Sikkerhedsprogram
- 11 Spejlvending op/ned
- 12 Grundværdi søm
- 13 Trykfodsindikator
- 14 Permanent tilbagesyning
- 15 Balance
- 16 Trykfodstryk

### Generelle funktioner



#### Information

- Tryk på ikonet
- ▶ Endnu en skærm åbnes



#### Tilbage

- Tryk på ikonet
- ▶ Tilbage til foregående aktive skærm
- ▶ Alle ændringer bibeholdes



#### Bekræft valg

- Tryk på ikonet
- ▶ Aktiver eller bekræft ændring/valg



#### Forlad aktiv skærm

- Tryk på ikonet
- ▶ Luk skærmen
- ▶ Tilbage til foregående aktive skærm



#### Nålestop oppe/nede

- Tryk på ikonet
- ▶ Nåleikonet viser pil nedad
- ▶ Sycomputeren stopper med nålen nede
- Tryk igen på ikonet
- ▶ Nåleikonet viser pil opad
- ▶ Sycomputeren stopper med nålen oppe



#### Mønsterbegyndelse

- ▶ Funktionen åbnes, når sycomputeren stoppes mens der sys et enkelt mønster eller en kombination
- Tryk på ikonet
- ▶ Nålen flytter til starten af sømmen eller programmet



#### Hæftning

- Tryk på ikonet før der sys
- ▶ Mønstret hæftes i starten med fire hæftesting
- Tryk på ikonet mens et enkelt mønster sys
- ▶ Enkeltmønster hæftes ved slutningen
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk
- Programmer funktionen i en sømkombination
- Et hver enkelt mønster i kombinationen hæftes i starten og slutningen



#### Mønstergentagelse

- Tryk 1x på ikonet
- ▶ Tal 1: Sycomputeren stopper ved slutningen af den enkle søm eller sømkombination
- Tryk 2-9x på ikonet
- ▶ Tallene 2-9: Sycomputeren stopper ved slutningen af sømmen eller sømkombinationen alt efter det antal gange der er valgt



#### Ændring af sømmens længde

- Flyt den runde knap på skærmen med fingeren
  - ▶ Sømlængde (Standard = 100%) indstilles trinløst
  - Med pileikonerne forlænges/forkortes sømmen i 1%-trin eller
  - Tryk på «Mønsterforlængelse»-ikonet
  - ▶ Sømlængden bliver forlængert i 100%-trin
- Den max. længde er 1000%, korteste 10%. Nogle sømme er begrænset og kan ikke forlænges op til 1000%.



#### Overtrådsspænding

- Ændre overtrådsspænding
- ▶ Den valgte værdi vises i ikonet



#### Nåleplacering

- Flyt nålen med pileikonerne venstre/højre eller flyt nålen direkte på skærmen med fingeren
- Hold pileikonet inde
- ▶ Hurtig flytning af nålen
- ▶ Nåleens placering vises i feltet med den gule ramme
- Tryk på feltet med den gule ramme
- ▶ Nålen sættes i midten (Position 0)



#### Spejlvending (venstre/højre)

Sycomputeren syr den valgte søm spejlet, til venstre/højre afhængig af syretningen.



#### Personlig hukommelse permanent

- Ændre f.eks. stinglængde og stingbredde i den valgte søm
- Tryk på ikonet
- ▶ Den ændrede søm er gemt



#### Sikkerhedsprogram

- Tryk på ikonet
  - Tryk på «Nål»- eller «Stingplade»-ikonet
- Nåleoversigt:
- Tryk på det ønskede «Nål»-ikon
  - ▶ Stingbredden bliver automatisk begrænset
  - ▶ Dette forebygger at nålen (dobbelnål osv.) rammer trykfoden eller stingpladen = undgår nålen knækker
  - ▶ Tallene på nåleikonerne indikerer afstanden i mm
  - Tryk på «Standardnål»-ikonet
  - ▶ Standardnålen er igen aktiv
  - ▶ Stingbredde begrænsningen slukkes
- Stingpladeoversigt:
- Tryk på det ønskede «Stingplade»-ikon
  - ▶ Stingbredden bliver automatisk begrænset
  - ▶ Dette forebygger at nålen rammer trykfoden eller stingpladen = undgår nålen knækker
- Denne funktion forbliver aktiv, når sycomputeren slukkes eller tændes.



Ved aktiveret ligestingsplade kan stingbredden ikke ændres.



#### Spejlvending op/ned

Sycomputeren syr den valgte søm spejlet, op/ned afhængig af syretningen.



#### Grundværdi søm

- Tryk på ikonet
- ▶ Alle ændringer af den valgte søm slettes og sættes tilbage til grundindstillingen



#### Trykfodsindikator

- Tryk på ikonet
- ▶ En skærm med optimale trykfødder til den valgte søm åbnes
- Tryk på «Tilbage»-ikonet
- ▶ Skærmen lukkes



#### Permanent tilbagesyning

Sycomputeren syr den valgte søm baglæns.



#### Balance

Udligning af frem- og tilbagesynings sting.



#### Trykfodstryk

- Ændre trykfodstryk
- ▶ Den indstillede værdi ses i ikonet

## Øversigt knaphulsfunktioner



- Tryk på «Knaphuls»-ikonet
- Vælg det ønskede knaphul
- Tryk på «i»-ikonet



### Ændring af knaphul

- 1 Programmering af knaphulslængde
- 2 Indtastning af knaphulslængde
- 3 Manuelt knaphul
- 4 Stingtællerknaphul
- 5 Hæftning
- 6 Afstand mellem stolperne
- 7 Balance
- 8 Overtrådsspænding
- 9 Sikkerhedsprogram
- 10 Trykfodsindikator
- 11 Trykfodstryk



#### Programering af knaphulslængde

- Ikonet markeres automatisk med en hvid ramme, når et knaphul er valgt
- Knaphulslængden indstilles under syning med «Tilbagesynings»-tasten eller
- Ved at trykke på ikonet under den viste længde, programmeres længden direkte
- Funktionen lukkes
- Hvis en ny længde skal programmeres, trykkes igen på ikonet



#### Indtastning af knaphulslængde

Knaphulslængden indgives ved at dreje på stingbredde- eller stinglængde knappen. Vises i mm.



#### Manuelt knaphul

- Sy manuelle knaphuller i 5 eller 7 trin (afhængig af knaphulstype)
- Med pileikonerne, under det viste knaphul, kan man vælge trin



#### Stingtællerknaphul

Når den ønskede længde af 1. stolpe er nået

- Tryk på «Tilbagesynings»-tasten
- Når den ønskede længde af 2. stolpe er nået
- Tryk på «Tilbagesynings»-tasten
  - Skærmen skifter til «auto»
  - Knaphullet er programmeret



#### Hæftning

- Tryk på ikonet før der sys
- Knaphullet hæftes i starten med 4 hæftesting
- Tryk på ikonet mens knaphullet sys
- Knaphullet bliver hæftet i slutningen
- Sycomputeren stopper automatisk



#### Afstand mellem stolperne

- Indstil den ønskede afstand mellem stolperne med stingbredde eller stinglængdeknappen eller med pileikonerne mellem 0.1-2 mm



#### Balance

Udligning af frem- og tilbagesynings sting.



#### Overtrådsspænding

- Ændre overtrådsspænding
- ▶ Den valgte værdi vises i ikonet



#### Sikkerhedsprogram

- Tryk på ikonet
- Tryk på «Nål»- eller «Stingplade»-ikonet

Nåleoversigt:

- Tryk på det ønskede «Nål»-ikon
- ▶ Stingbredden bliver automatisk begrænset
- ▶ Dette forebygger at nålen (dobbelnål osv.) rammer trykfoden eller stingpladen = undgår nålen knækker
- ▶ Tallene på nålenikonerne indikerer afstanden i mm mellem nålene
- Tryk på «Standardnål»-ikonet
- ▶ Standardnålen er igen aktiv
- ▶ Stingbredde begrænsningen slukkes

Stingpladeoversigt:

- Tryk på det ønskede «Stingplade»-ikon
- ▶ Stingbredden bliver automatisk begrænset
- ▶ Dette forebygger at nålen rammer trykfoden eller stingpladen = undgår nålen knækker

Denne funktion forbliver aktiv, når sycomputeren slukkes eller tændes.



#### Trykfodsindikator

- Tryk på ikonet
- ▶ En passende trykfod vises
- ▶ På skærmen vises optimale trykfødder til den valgte søm
- Tryk på «Tilbage»-ikonet
- ▶ Skærmen lukkes



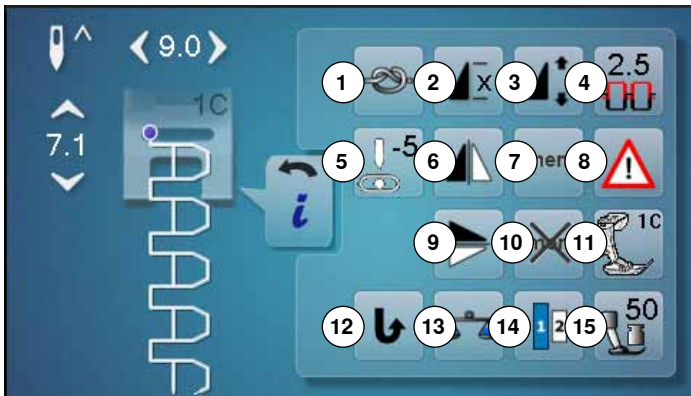
#### Trykfodstryk

- Ændre trykfodstryk
- ▶ Den indstillede værdi ses i ikonet

## Oversigt skrifttype funktioner



- Tryk på «skrifttype»-ikonet
- Vælg skrifttype
- Tryk på «i»-ikonet



### Ændring af skrifttype

- 1 Hæftning
- 2 Mønstergentagelse
- 3 Ændring af sømmens længde
- 4 Overtrådsspænding
- 5 Nåleplacering
- 6 Spejlvending (venstre/højre)
- 7 Personlig hukommelse permanent
- 8 Sikkerhedsprogram
- 9 Spejlvending op/ned
- 10 Grundværdi søm
- 11 Trykfodsindikator
- 12 Permanent tilbagesyning
- 13 Balance
- 14 Skriftstørrelse
- 15 Trykfodstryk



#### Hæftning

- Tryk på ikonet før der sys
- ▶ Mønstret hæftes i starten med 4 hæftesting
- Tryk på ikonet mens et enkelt mønster sys
- ▶ Enkeltmønster hæftes ved slutningen
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk
- Programmer funktionen i en sømkombination
- Et hver enkelt mønster i kombinationen kan hæftes i starten og slutningen



#### Mønstergentagelse

- Tryk 1x på ikonet
- ▶ Tal 1: Sycomputeren stopper ved slutningen af den enkle søm eller sømkombination
- Tryk 2-9x på ikonet
- ▶ Tallene 2-9: Sycomputeren stopper ved slutningen af sømmen eller sømkombinationen alt efter det antal gange der er valgt



#### Ændring af sømmens længde

- Flyt den runde knap på skærmen med fingeren
- ▶ Sømlængde (Standard = 100%) indstilles trinløst
- Med pileikonerne forlænges/forkortes sømmen i 1%-trin eller
- Tryk på «Mønsterforlængelse»-ikonet
- ▶ Sømlængden bliver forlængert i 100%-trin Den max. længde er 200%, korteste 10%.



#### Overtrådsspænding

- Ændre overtrådsspænding
- ▶ Den valgte værdi vises i ikonet



#### Nåleplacering

- Flyt nålen med pileikonerne venstre/højre eller flyt nålen på skærmen med fingeren
- Hold pileikonet inde
- ▶ Hurtig flytning af nålen
- ▶ Nålens placering vises i feltet med den gule ramme
- Tryk på feltet med den gule ramme
- ▶ Nålen sættes i midten (Position 0)



#### Spejlvending (venstre/højre)

Sycomputeren syr den valgte søm spejlet vandret, til venstre/højre afhængig af syretningen.



#### Personlig hukommelse permanent

- Ændre f.eks stinglængde og stingbredde i den valgte søm
- Tryk på ikon
- ▶ Den ændrede søm er gemt



#### Sikkerhedsprogram

- Tryk på ikon
  - Tryk på «Nål»- eller «Stingplade»-ikon
- Nåleoversigt:
- Tryk på det ønskede «Nål»-ikon
  - ▶ Stingbredden bliver automatisk begrænset
  - ▶ Dette forebygger at nålen (dobbelnål osv.) rammer trykfoden eller stingpladen = undgår nålen knækker
  - ▶ Tallene på nålenikonerne indikerer afstanden i mm mellem nålene

- Tryk på «Standardnål»-ikon

- ▶ Standardnålen er igen aktiv
- ▶ Stingbredde begrænsningen slukkes

Stingpladeoversigt:

- Tryk på det ønskede «Stingplade»-ikon
- ▶ Stingbredden bliver automatisk begrænset
- ▶ Dette forebygger at nålen rammer trykfoden eller stingpladen = undgår nålen knækker

Denne funktion forbliver aktiv, når sycomputeren slukkes eller tændes.



#### Spejlvending op/ned

Sycomputeren syr den valgte søm spejlet, op/ned afhængig af syretningen.



#### Grundværdi søm

- Tryk på ikon
- ▶ Alle ændringer af den valgte søm slettes og sættes tilbage til grundindstillingen



#### Trykfodsindikator

- Tryk på ikon
- ▶ Passende trykfod vises
- ▶ På skærmen vises optimale trykfødder til den valgte søm
- Tryk på «Tilbage»-ikon
- ▶ Skærmen lukkes



#### Permanent tilbagesyning

Sycomputeren syr den valgte søm baglæns.



#### Balance

Udligning af frem- og tilbagesynings sting.



#### Skriftstørrelse

- Vælg skrifttype
- ▶ Skriftstørrelsen er 9 mm
- Tryk på ikon
- ▶ Tal «2» er aktiveret
- ▶ Skriftstørrelsen reduceres



#### Trykfodstryk

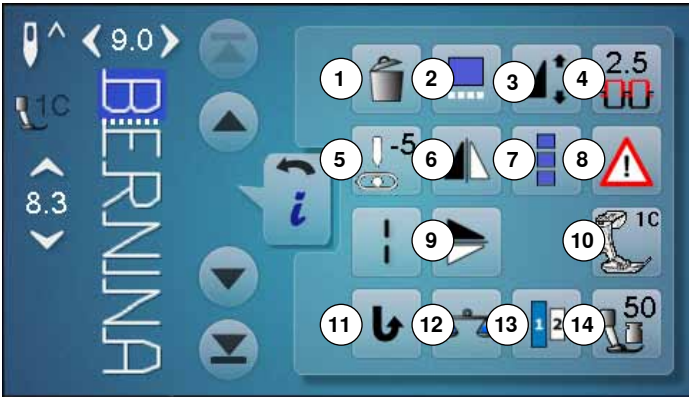
- Ændre trykfodstryk
- ▶ Den indstillede værdi ses i ikon



## Øversigt af funktionerne i kombinationsskærmen



- Tryk på «Kombinationsskærms»-ikonet
- Vælg den ønskede søm
- Tryk på «i»-ikonet



### Kombinationsskærm

- 1 Slet
- 2 Rediger i kombinationen ved cursorpositionen
- 3 Ændring af sømmens længde
- 4 Overtrådsspænding
- 5 Ændre nåleplacering
- 6 Spejlvending (venstre/højre)
- 7 Rediger en hel kombination
- 8 Sikkerhedsprogram
- 9 Spejlvending op/ned
- 10 Trykfodsindikator
- 11 Permanent tilbagesyning
- 12 Balance
- 13 Skriftstørrelse
- 14 Trykfodstryk



#### Slet

En enkel søm bliver slettet.



#### Rediger i kombinationen ved cursorpositionen

- Tryk på ikonet
- En skærm åbnes



#### Ændring af sømmens længde

- Flyt den runde knap på skærmen med fingeren
  - Sømlængde (Standard = 100%) indstilles trinløst
  - Med pileikonerne forlænges/forkortes sømmen i 1%-trin eller
  - Tryk på «Mønsterforlængelse»-ikonet
  - Sømlængden bliver forlængert i 100%-trin
- Den max. længde er 1000%, korteste 10%. Nogle sømme er begrænset og kan ikke forlænges op til 1000%.



#### Overtrådsspænding

- Ændre overtrådsspænding
- Den indstillede værdi vises i ikonet



#### Ændre nåleplacering

- Flyt nålen med pileikonerne venstre/højre eller flyt nålen på skærmen med fingeren
- Hold pileikonet inde
- Hurtig flytning af nålen
- Nålens placering vises i feltet med den gule ramme
- Tryk på feltet med den gule ramme
- Nålen sættes i midten (Position 0)



#### Spejlvending (venstre/højre)

Sycomputeren syr den valgte søm spejlet vandret, til venstre/højre afhængig af syretningen.



#### Rediger en hel kombination

- Tryk på ikonet
- ▶ En skærm åbnes



#### Sikkerhedsprogram

- Tryk på ikonet
- Tryk på «Nål»- eller «Stingplade»-ikonet

Nåleoversigt:

- Tryk på det ønskede «Nål»-ikon
- ▶ Stingbredden bliver automatisk begrænset
- ▶ Dette forebygger at nålen (dobbelnål osv.) rammer trykfoden eller stingpladen = undgår nålen knækker
- ▶ Tallene på nålenikonerne indikerer afstanden i mm mellem nålene

- Tryk på «Standardnål»-ikonet

- ▶ Standardnålen er igen aktiv
- ▶ Stingbredde begrænsningen slukkes

Stingpladeoversigt:

- Tryk på det ønskede «Stingplade»-ikon
- ▶ Stingbredden bliver automatisk begrænset
- ▶ Dette forebygger at nålen rammer trykfoden eller stingpladen = undgår nålen knækker

Denne funktion forbliver aktiv, når sycomputeren slukkes eller tændes.



#### Spejlvending op/ned

Sycomputeren syr den valgte søm spejlet lodret, op/ ned afhængig af syretningen.



#### Trykfodsindikator

- Tryk på ikonet
- ▶ Passende trykfod vises
- ▶ På skærmen vises optimale trykfødder til den valgte søm
- Tryk på «Tilbage»-ikonet
- ▶ Skærmen lukkes



#### Permanent tilbagesyning

Sycomputeren syr den valgte søm baglæns.



#### Balance

Udligning af frem- og tilbagesynings sting.



#### Skriftstørrelse

- Vælg skrifttype
- ▶ Skriftstørrelsen er 9 mm
- Tryk på ikonet
- ▶ Tal «2» er aktiveret
- ▶ Skriftstørrelsen reduceres

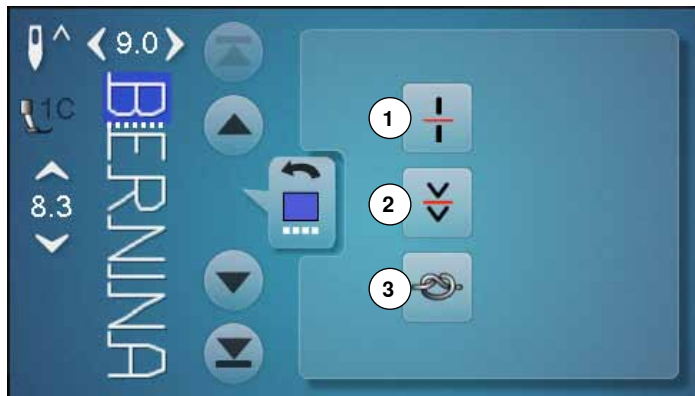


#### Trykfodstryk

- Ændre trykfodstryk
- ▶ Den indstillede værdi ses i ikonet



- Tryk på «Kombinationsskærms»-ikonet
- Vælg den ønskede søm
- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Cursorposition»-ikonet



#### Funktioner

- 1 Underinddeler (1)
- 2 Underinddeler (2)
- 3 Hæftning



#### Underinddeler (1)

- Hver kombination eller mappe kan underinddeles
- Kun den del hvor cursoren er placeret vil blive syet
- For at sy en anden del, skal cursoren flyttes dertil



#### Underinddeler (2)

- Man kan efter ønske stoppe en kombination
- Når der stoppes flyttes nålen til det næste sted der skal sys

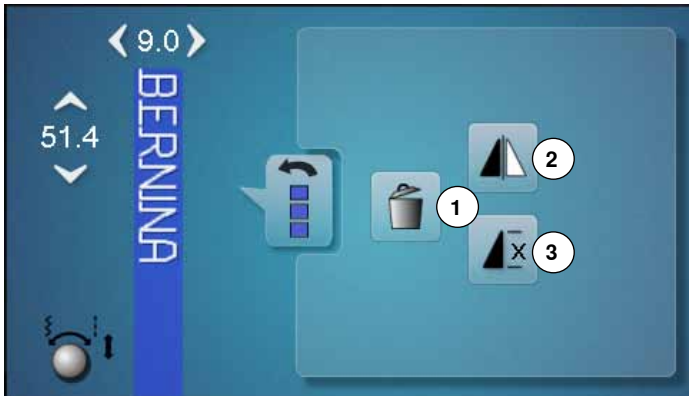


#### Hæftning

- Programmer funktionen i en sømkombination
- Et hver enkelt mønster i kombinationen kan hæftes i starten og slutningen



- Tryk på «Kombinationsskærms»-ikonet
- Vælg den ønskede søm
- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Rediger en hel kombination»-ikonet



#### Funktioner

- 1 Slet
- 2 Spejlvending (venstre/højre)
- 3 Kombinationsgentagelse



#### Slet

Hele kombinationen bliver slettet.



#### Spejlvending (venstre/højre)

Sycomputeren syr hele kombinationen spejlet, til venstre/højre afhængig af syretningen.



#### Kombinationsgentagelse

- Tryk 1x på ikonet
  - ▶ Tal 1: Sycomputeren stopper ved slutningen af sømkombinationen
- Tryk 2-9x på ikonet
  - ▶ Tallene 2-9: Sycomputeren stopper alt efter det antal gange der er valgt

## Setup-Program

### Oversigt «Setup»-Skærm

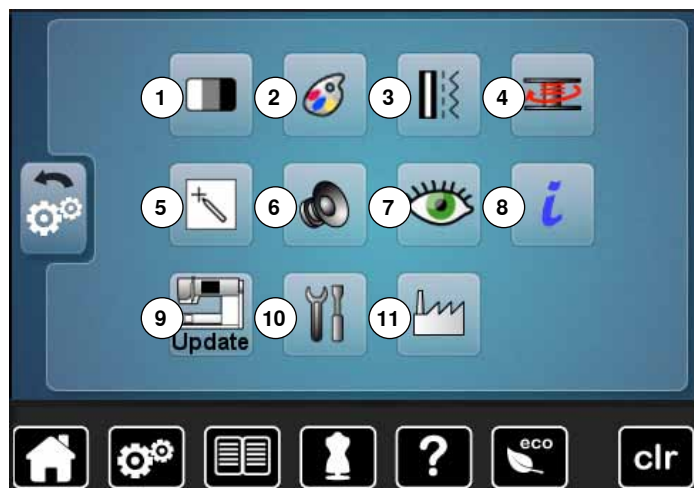
I Setup programmet er der mulighed for at indstille skærmen lige efter dine ønsker og behov.

Når dine personlige indstillinger er udført, bliver alle ændringer gemt, selv når sycomputeren slukkes.

Undtagelser er beskrevet direkte i den pågældende funktion.



- Tryk på «Setup-Program»-tasten
- ▶ «Setup-Program»-skærmen åbnes



- 1 Skærmindstillinger
- 2 Skærm farve
- 3 Syindstillinger
- 4 Spolehastighed
- 5 Skærmmkalibrering
- 6 Lydsystem
- 7 Meddelelser og lydindstillinger
- 8 Information
- 9 Opdatering af sycomputeren
- 10 Justering af den automatiske knaphuls fod nr. 3A/Rengøring
- 11 Grundindstilling



Grundværdierne gendannes ved tryk på feltet med den gule ramme.

## Ændring af skærm indstillinger



- Tryk på «Skærmindstillinger»-ikonet

### Lysstyrke

- Flyt den runde knap på skærmen med fingeren til venstre/højre eller
- Drej på stingbredden knappen
- ▶ Lysstyrken 1 på skærmen ændres
- ▶ Ændringerne vises i feltet med den gule ramme
- ▶ Grundværdien vises med den hvide linie

### Syllys

- ▶ Når ikonet 2 er aktivt, er syllyset tændt
- ▶ Når ikonet 2 er inaktivt, er syllyset slukket

### Lysstyrke syllys

- Flyt den runde knap på skærmen med fingeren til venstre/højre eller
- Drej på stinglængdeknappen
- ▶ Lysstyrken 3 af syllyset ændres
- ▶ Ændringerne vises i feltet med den gule ramme
- ▶ Grundværdien vises med den hvide linie



### Velkomsttekst

- Skriv eller ændre velkomstteksten 4
- Mellemløstast er den store tast under tastaturet.
- ▶ Velkomstteksten vises i tekstlinien 5 over tastaturet
- Bekræft med ✓

### Slet velkomsttekst

- Tryk på tekstlinien 5
- ▶ Hele teksten slettes komplet

### Korrektur

- Tryk på ikonet 6
- ▶ Teksten slettes fra højre mod venstre



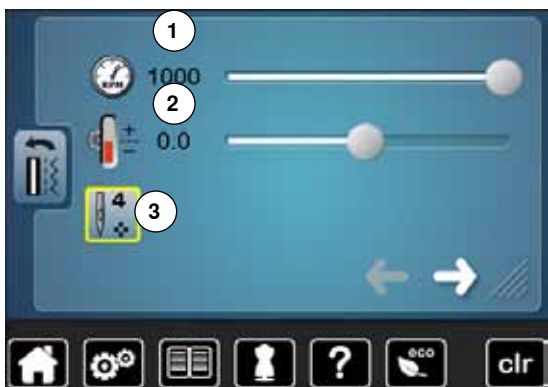
- 7 «ABC» store bogstaver (standard)
- 8 «abc» små bogstaver
- 9 «Å Ä Á», «ä à á» og «@ #» store og små specialtegn
- 10 «1,2,3» tal og matematiske tegn

## Vælg skærmfarve



- Tryk på «Skærmfarve»-ikonet
- Vælg den ønskede skærmfarve

## Syndstillinger



- Tryk på «Syndstillings»-ikonet

### Reguler syhastigheden

- Flyt den runde knap på skærmen med fingeren til venstre/højre eller
- Drej på stingbrede knappen
- ▶ Den maksimale syhastighed **1** ændres
- ▶ Tallet i feltet med den gule ramme viser sting pr. minut. Grundværdien vises med en hvid linie

### Ændre overtrådsspænding

- Flyt den runde knap på skærmen med fingeren til venstre/højre eller
  - Drej på stinglængdeknappen
  - Grundværdien af overtrådsspænding **0n 2** ændres med plus eller minus 2 basisværdier
- 0.0 = Grundindstilling



Ændring af overtrådsspændingen og syhastigheden påvirker alle sømme og forbliver gemt når sycomputeren slukkes.

### Hæftesting ved mønsterbegyndelse

- ▶ Standard = funktionen er aktiveret
- ▶ Før mønstret sys hæftes det i starten med 4 hæftesting
- Tryk på ikon **3**
- ▶ Funktionen er inaktiv = der sys ingen hæftesting



- Tryk på ikonet



#### Automatisk hæfteprogram ved enkeltmønster

- Antallet og type af hæftesting kan programmeres med den **eksterne** «Enkelt mønster/hæfte»-tast
- Standard = fire hæftesting på samme sted
- Tryk på ikon 4 for at sy sting fremad
- Med pileikonerne kan der programmeres 3-6 hæftesting

#### Automatisk trådklip

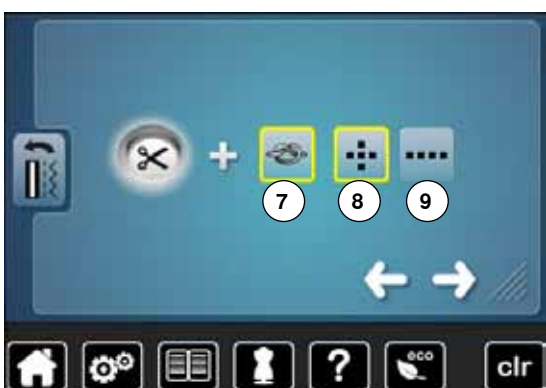
- ▶ Hvis ikon 5 er aktiv, klippes over- og undertråden automatisk efter syning

#### Løft trykfoden

- ▶ Er ikon 6 aktiv hæves trykfoden efter hæftning
- ▶ Er ikonet inaktiv bliver trykfoden nede



- Tryk på ikonet

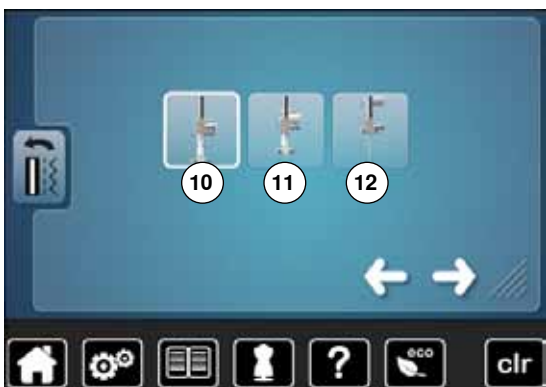


#### Automatisk trådklip og hæftesting

- Antallet og type af hæftesting før tråden klippes, kan programmeres
- Standard = ingen hæftesting programmeret
- Tryk på ikon 7
- ▶ Ikon 8 er aktiveret
- ▶ Der sys fire hæftesting på stedet
- Vælg ikon 9 for at sy fire hæftesting fremad
- Med piletasterne kan du programmere to til seks hæftesting



- Tryk på ikonet



#### Trykfodsposition med nålestop nede

- ▶ Ved aktivt ikon 10 forbliver trykfoden nede, når sycomputeren stopper
- ▶ Ved aktivt ikon 11 bliver trykfoden løftet lidt så materialet kan drejes (svæveposition)
- ▶ Ved aktivt ikon 12 bliver trykfoden løftet til højeste position



- Tryk på ikonet



#### Trykfodens svæveposition

- Ved at dreje på stingbredde og stinglængde knapperne eller
- Ved tryk på pileikonerne op/ned eller
- Ved at flytte den runde knap på skærmen med fingeren
- ▶ Kan man indstille løftet fra 0 mm til 7 mm. Standard = 2 mm
- ▶ Den indstillede værdi, afstanden mellem materiale og trykfod vises i ikonet 13

#### Gendan indstillinger

- Tryk på feltet med den gule ramme
- ▶ For at vende tilbage til grundindstilling



## Ændre spolehastighed



- Tryk på «Spolehastigheds»-ikonet
- Flyt den runde knap på skærmen med fingeren til venstre/højre eller
- Drej på stingbredde knappen
- ▶ Spole hastigheden ændres

## Skærmkalibrering



Skærmkalibreringen kan også åbnes denne måde:

- Sluk for sycomputeren
- Tryk på de to nåleplaceringstaster på forsiden af sycomputeren og hold dem inde
- Tænd for sycomputeren og slip de to knapper, så snart «kalibrerings»-skærmen vises



- Tryk på «Skærmkalibrerings»-ikonet
- Tryk på feltet med kalibreringsikonet
- Hold en pen uden spids på midten af krydset
- ▶ Krydset flytter sig
- Gentag proceduren, til alle tre viste positioner er kalibreret
- ▶ Skærmen lukkes
- ▶ Ændringer er gemt

## Ændringer af lydindstillinger



- Tryk på «Lydindstillings»-ikonet

Med **1** kan lyden tændes eller slukkes.

### Vælg Søm/Funktion/BSR

Valg af sømme og funktioner **2** kan angives med en lyd.

- Tryk på højttalerikonet **3** indtil du har den ønskede lyd
- Der er seks forskellige lyde af vælge imellem.
- ▶ Lyden er vist med nummer (1-6)
  - Lyden for funktioner **4** og lyden for quiltning med BSR **5** kan slås til og fra på samme måde
  - ▶ Deaktivering ved at klikke gennem de forskellige toner, vises som den sidste option

## Meddelelser og lydindstillinger



- Tryk på «Meddelelser»-ikonet

Følgende meddelelser kan tændes og slukkes:  
Overtrådsindikator

### Overtrådsindikator

- ▶ Åbent øje = funktionen er tændt
- Tryk på «Åbent øje»-ikonet
- ▶ Lukket øje = funktionen er slukket

Meddelelsens lydtype indstilles i funktionen for lydindstillinger.

## Information



- Tryk på «i»-ikonet



### Sprog

- Ved at rulle med piletasterne kan du vælge sprog



- Tryk på ikonet



### Version

- ▶ De aktuelle software versioner er synlige
- ▶ Det totale antal af syede sting samt antal syede sting siden sidste service hos din Bernina forhandler, vises her



- Tryk på ikonet



### Forhandler detaljer

- Ved at trykke på den respektive linie Kan følgende personlige informationer vedr. din BERNINA forhandler tastes ind:

- Butiksnavn
- Adresse
- Telefonnummer
- Hjemmeside eller E-Mail



- Tryk på ikonet



### Service data

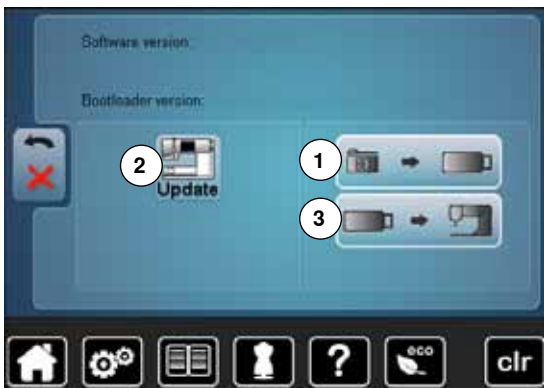
Sycomputerens service data kan gemmes på et USB stick og gives til din BERNINA forhandler.

- Sæt USB stick i sycomputeren
- Tryk på «LOG»
- ▶ Data bliver gemt på USB stick
- Fjern USB stick

## Opdatering



**Fjern ikke BERNINA USB stick før meddelelsen vises med slut på opdatering.**



- Isæt BERNINA USB stick med den nye software version
- Tryk på «Update»-ikonet

Det anbefales at sikre data og indstillinger af sycomputeren, før den opdateres.

- Tryk på ikon 1
- ▶ Sycomputerens data er gemt på USB stikken
- Tryk på «Update» 2 for at starte processen

Her findes der ud af:

- ▶ Om et BERNINA USB stick er sat i
- ▶ Om der er nok fri plads
- ▶ Om USB stick indeholder den rigtige software version
- ▶ Om data og indstillinger kan accepteres

Om opdateringen blev udført rigtigt. En besked vises, og sycomputeren er klar til at sy igen.

- ▶ Hvis opdateringen ikke kan starte og der er problemer under opdateringsprocessen, vises en fejlmeddelelse

Er dataen og indstillingerne ikke på sycomputeren efter opdateringen:

- Tryk på ikon 3
- ▶ De gemte data fra USB stikken overføres til sycomputeren

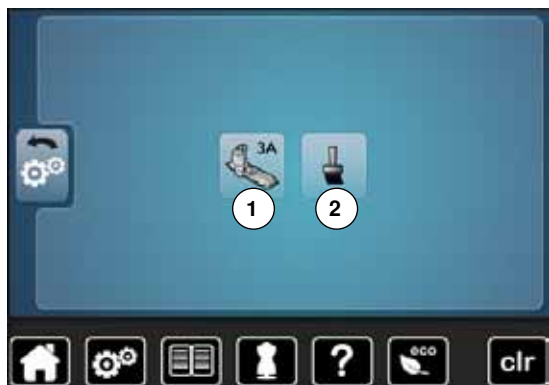


- Det aktuelle software kan downloades på [www.bernina.com](http://www.bernina.com)

## Justering af den automatiske knaphulsfod nr. 3A/Rengøring



- Tryk på ikonet «Rengøring/Justerings»



- 1 Justering af den automatiske knaphulsfod nr. 3A
- 2 Rens trådfangeren



- Tryk på «Kalibrerings»-ikonet



- Sæt den automatiske knaphulsfod nr. 3A på
- Tryk på «Start/Stop»-tasten
- ▶ Knaphulsfoden bevæger sig frem og tilbage
- ▶ Knaphulsfoden bliver kalibreret, og sycomputeren vil fortælle om kalibreringen blev udført rigtigt

Knaphulsfoden er indstillet til netop denne sycomputeren, og skal kun bruges på denne.



- Tryk på «Rengørings»-ikonet



- Rens trådfangeren i henhold til vejledningen

## Grundindstilling



- Tryk på «Grundindstillings»-ikonet



Du har følgende muligheder til udvalg:

- 1 Gendan indstillinger
- 2 Slet brugerdata

### Gendan indstillinger

- Tryk på felt 1



- Tryk på felt 3
- Bekræft med ✓
- ▶ Syndstillingerne er i gendannet
- ▶ Den foregående skærm vises
- Tryk på «Tilbage»-ikonet
- ▶ Vælgermenuen vises

### Undtagelser:

Vær opmærksom på at trådspænding, kontrast, lysstyrke, skærmfarve og hastighed kun kan sættes i grundindstilling i den pågældende funktion.



### Slet brugerdata

- Tryk på felt 2



- Tryk på felt 4
- Bekræft med ✓
- ▶ Indstillingerne er slettet og den foregående skærm vises
- Tryk på «Tilbage»-ikonet
- ▶ Vælgermenuen vises

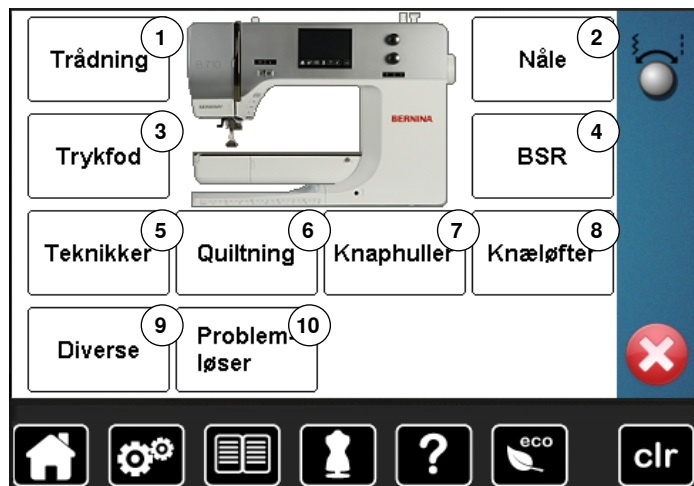
## Vejledning

### Oversigt vejledning

Vejledningen giver information og forklaring på forskellige områder inden for syning.



- Tryk på «Vejlednings»-tasten
- ▶ «Vejlednings»-skærmen åbnes



- 1 Trådning
- 2 Nåle
- 3 Trykfod
- 4 BSR
- 5 Teknikker
- 6 Quiltning
- 7 Knaphuller
- 8 Knæløfter
- 9 Diverse
- 10 Problemløser



- Vælg det ønskede emne, f.eks. trykfod
- ▶ Oversigt over trykfodsemner vises
- Vælg det ønskede emne, f.eks. skifte trykfod

**Udskiftning af trykfod**  
 Dette gøres let med en hånd.



Trin 1:

- Hæv nål og trykfod, sæt hovedafbryderen på «0»
- Løft spændbøjlen og fjern foden
- Sæt trykfoden på ved at holde trykfoden på ved at holde trykfoden med tommel og langefinger, og sænk spændbøjlen med pegefingern

Side slut



- ▶ Der vises information vedr. det valgte emne
- Brug stingbredde- eller stinglængdeknappen eller en finger til at rulle gennem skærmanimationens tekst



- Tryk «Fremad»
- ▶ Den næste side vises



- Tryk «Tilbage»
- ▶ Den foregående side vises

- Tryk på **X**
- ▶ «Vejlednings»-skærmen lukkes
- ▶ Den sidst aktive skærm vises



## Syvejledning

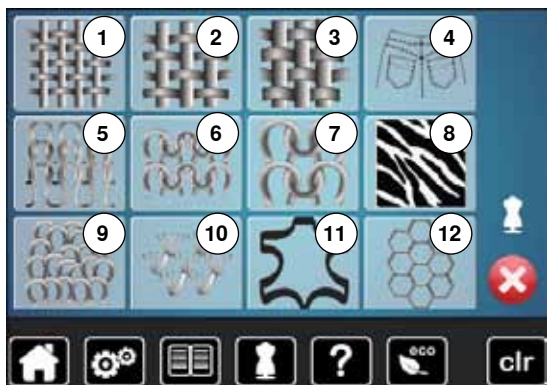
### Oversigt Syvejledninger

Syvejledningen giver informationer og hjælp til dine syprojekter. Når materialet og den ønskede syteknik er valgt vises forslag til passende nåle, trykfødder osv.

► Trykfodstrykket og overtrådsspændingen indstilles automatisk



- Tryk på «Syvejlednings»-skærmen
- «Syvejlednings»-skærmen åbnes

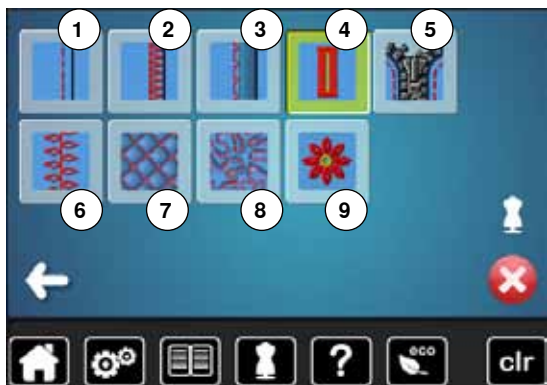


- 1 Fint vævet
- 2 Medium vævet
- 3 Kraftig vævet
- 4 Jeans
- 5 Fint strik
- 6 Medium strik
- 7 Kraftig strik
- 8 Pels
- 9 Frotte
- 10 Materialer med luv
- 11 Læder og vinyl
- 12 Net og blonder

### Oversigt over syteknikker



- Tryk på ikonet med det ønskede materiale



De mulige syteknikker vises.

- 1 Sammensyning
- 2 Kastning
- 3 Blindsøm
- 4 Knaphul
- 5 Lynlås
- 6 Pyntesømme
- 7 Maskinequiltning
- 8 Frihåndssyning
- 9 Applikationer



- Vælg den ønskede syteknik, f.eks. knaphul
- Hvis den ønskede teknik ikke findes på listen, vælges en tilsvarende teknik.



- Det valgte materiales anbefalinger samt den ønskede teknik vises
- Bekræft med ✓
- Skærm med den programmerede søm åbnes

#### Forlad syvejledningen

- Tryk på ✕

## Hjælpeprogram

Hjælpeprogrammet indeholder skærminformationer om de enkle sømme og funktioner.



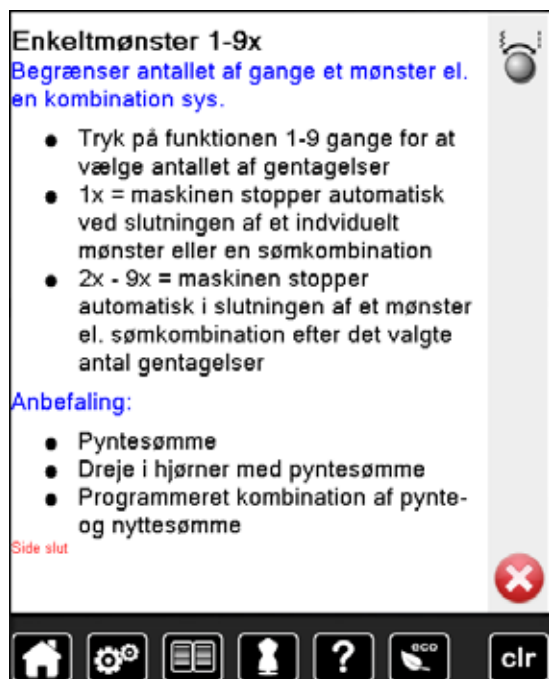
- Tryk på «Hjælpeprogram»-tasten
- Vælg den ønskede søm eller funktion



### Søm

Skærmen viser følgende informationer:

- ▶ Sømmens navn
- ▶ Passende materialer
- ▶ Anbefaling



### Funktioner

Skærmen viser følgende informationer:

- ▶ Funktionsnavn
- ▶ Funktionsforklaring
- ▶ Anbefaling

- Tryk på **X**
- ▶ For at lukke hjælpeskærmen
- ▶ Den sidst aktive skærm vises

## Balance

### Nytte- og pyntesømme

Sycomputeren er testet og optimalt indstillet inden den forlader BERNINA-fabrikken. Forskellige materialer, tråd og indlæg kan have indflydelse på de programmerede sømme i sycomputeren, så de enten ikke lukker helt eller sys over hinanden (dvs. sys for åbne eller tætte). Denne effekt kan rettes med den elektroniske balance, stingdannelsen kan indstilles, så den passer til materialet.



- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Balance»-ikonet

- ▶ I venstre side af skærmen vises sømmen i sin originale form (som programmeret)
- ▶ I højre side af skærmen laves og vises ændringerne



#### Rettelser

Sømmen der sys på materialet (f.eks. vaffelsøm) er for åben og ser ikke rigtig ud:

- Drej på stingbredde- eller længdeknappen indtil sømmen på højre side af skærmen ligner den der er syet på materialet
- ▶ Ændringen vises med et tal i feltet med den gule ramme
- Tryk 2x på «Tilbage»-ikonet
- ▶ Ændringerne er gemt
- ▶ Den sidst aktive skærm vises

#### Gendan indstillinger

- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Balance»-ikonet med den gule ramme
- Tryk på feltet med den gule ramme
- ▶ Grundindstillingen bliver gendannet

## ECO beskrivelse

Hvis arbejdet afbrydes for en længere periode, kan sycomputeren omstilles til energispare skærm.



### Aktiver eco

- Tryk på «eco»-ikonet
- ▶ Skærmen bliver sort
- ▶ Strømforbruget reduceres og slyset bliver slukket

Denne indstilling bruges også som børnesikring. Tasterne på skærmen er låst og sycomputeren kan ikke startes.

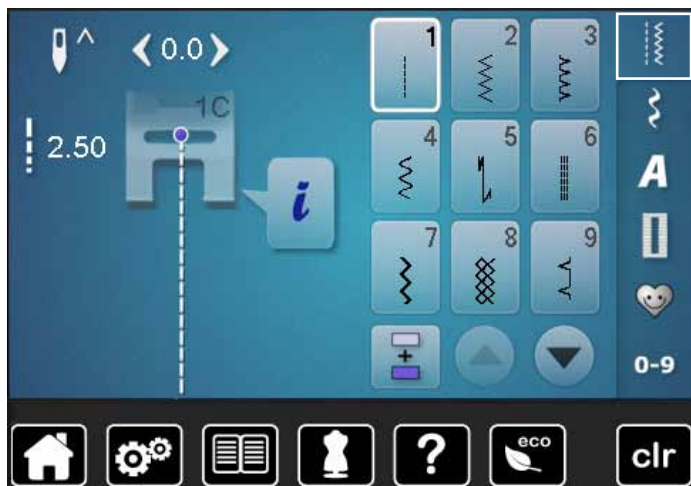
### Sluk eco

- Tryk på «eco»-ikonet
- ▶ Sycomputeren er klar til at sy



## Nyttesømme

### Oversigt nyttesømme



- Tryk på «Nyttesøms»-tasten
- ▶ Nyttesømme vises på skærmen
- Tryk på pilen for at se andre nyttesømme



#### Ligesøm

Til alle ikke-strækbare materialer, alle ligesømsarbejder som kantstikning og isyning af lynlås



#### Vaffelsøm

Til de fleste trikottyper og glatte materialer, synlige sømme i undertøj, beklædning, duge, lapning osv.



#### Zigzag

Zigzag arbejder som kastning over kanter, påsyning af elastik og blonder



#### Blindsøm

Til de fleste materialer. Usynlige oplægninger, muslingesømme i bløde jersey-stoffer og fine materialer, pyntesømme



#### Vari-Overlock

Primært til fine jersey-stoffer, stræk overlocksømme, oplægninger og stræksømme



#### Dobbelt overlock

Til alle typer strik, overlocksømme = Syning og afkantning i en arbejdsgang



#### Slangesøm

Til de fleste materialer stopning og lapning forstærkning af sømme, syning over dekorationstråd



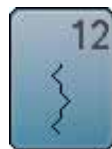
#### Super-stræksøm

Til superstrækbare materialer. Meget elastisk åben søm til alle typer beklædning



#### Hæftesøm

Til alle materialer; hæfter i begyndelsen og slutningen af sømme med ligesøm



#### Rynkesøm

Til de fleste materialer. Rynkning med elastiktråd. Til sømme, der stødes sammen (kant mod kant) og som pyntesøm



#### Forstærket ligesøm

Forstærket søm i faste, kraftige materialer. Stikninger, og synlige sømme



#### Stræk-overlock

Til mediumtykt strik, frotte og faste vævede materialer, overlocksømme og flade forbindelsessømme



#### Forstærket zigzag

Forstærket søm i faste, kraftige materialer, stikninger, og synlige sømme



#### Jerseysøm

Til jersey materialer, synlige sømme i undertøj og strikmaterialer. Lapning af jersey/interlock



**Universalsøm**

Til faste materialer såsom filt og læder. Flade forbindelsessømme, synlige sømme påsyning af elastik, pyntesømme



**Trestings zigzag**

Kastning over kanter, forstærkning af kanter, pyntesømme



**Lycrasøm**

Til alle bi-stretch materialer, flade forbindelsessømme, oplægning. Forstærket søm i undertøj



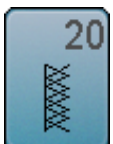
**Stræksøm**

Åben søm til sportstøj i alle superstrækbare materialer



**Forstærket overlock**

Forstærket søm i faste materialer, synligeoplægninger og søm, pyntestikninger



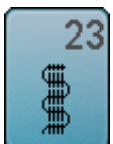
**Strik-overlock**

Til alle strikstoffer, maskin- og håndstrikkede, overlocksømme. Syr og afkanter i en arbejdsgang



**Enkelt stoppeprogram**

Automatisk stopning af fine til medium materialer



**Forstærket stoppeprogram**

Automatisk stopning i kraftige materialer



**Trenseprogram**

Til forstærkning af lommeåbninger, bæltestropper osv.



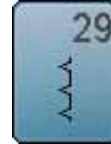
**Trenseprogram**

Til forstærkning af lommeåbninger, bæltestropper, forstærkning af lynlåse



**Fluesøm, stor**

Medium til kraftige materialer, forstærkning af lommeåbninger, lynlåse og slidser



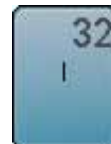
**Blindsøm, smal**

Usynlige oplægninger i fine materialer



**Risting**

Til rining af sømme, oplægning osv.



**Enkel ligesting**

Som forbindelsessting mellem to pyntesømme. Bruges ofte i kombinationssømme



**Tre ligesting**

Som forbindelsessting mellem to pyntesømme i en sømkombination

## Vælg søm

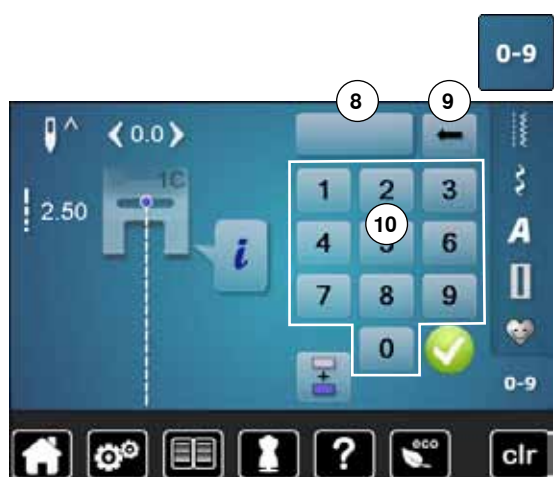


**Direkte**

- Vælg fra hovedgruppen 1-5

- 1 Nyttesømme
- 2 Pyntesømme
- 3 Skriftyper
- 4 Knaphuller
- 5 Personligt program/Hukommelse

- ▶ De forskellige sømme vises på skærmen 6
- Vælg den ønskede søm
- Rul med 7 for at se alle sømkategorierne



**Med sømvalgs-tasterne**

- Tryk på «0-9»-ikonet

- ▶ Tallene til indgivelse af sømnummer er synlig på skærmen 10
- Indtast sømnummer
- ▶ Det indtastede sømnummer vises i ikonet 8
- Tryk på ikonet 9
- ▶ For at slette det sidst indskrevne nummer
- Tryk på ikonet 8
- ▶ For at slette hele nummeret
- Bekræft med ✓

**Annuler**

- Tryk på «0-9»-ikonet
- ▶ Den sidst aktive skærm vises



Et ugyldigt sømnummer vises i felt 8 med 3 spørgsmålstegn.

## Personlig indstilling af søm

Den enkelte søm kan ændres, så den passer til materiale og anvendelse. Nedenstående ændringer kan bruges på alle nyttesømme og mange af pyntesømmene.



Den midlertidige hukommelse kan indeholde ligeså mange sømændringer som der er behov for:

- Stinglængde
- Stingbredde
- Nåleplacering
- Mønsterforlængelse
- Spejlvending
- Trådspænding
- Balance
- Mønstergentagelse 1-9x

## Midlertidig personlig hukommelse

Alle ændringer i stinglængde og stingbredde gemmes automatisk.

### Eksempel:

- Sy en søm med ændringer (f.eks. zigzag)
- Vælg en anden søm, f.eks. lagesøm
- Vælges den ændrede zigzag søm igen er de ændrede indstillinger bibeholdt

### Tilbage til grundindstilling

Sømme kan manuelt bringes tilbage til grundindstillingen.

- Tryk på stingbredde/-længde linien eller på feltet med den gule ramme på skærmen eller
- Tryk på «clr»-tasten
- ▶ Alle ændrede værdier af den **aktive** søm bliver sat tilbage til grundindstillingen
- Sluk sycomputeren
- ▶ Alle ændringer ved alle sømme bliver slettet



## Personligt program

De fra BERNINA programmerede grundværdier kan ændres og gemmes. De bibeholdes også når sycomputeren slukkes.



### Ændre grundværdier

- Vælg søm, f.eks zigzag
- Ændre stingbredde og stinglængde ved at dreje på knapperne



### Gem ændringen

- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «mem»-ikonet
- Tryk på «Tilbage»-ikonet
- ▶ Ændringerne er gemt



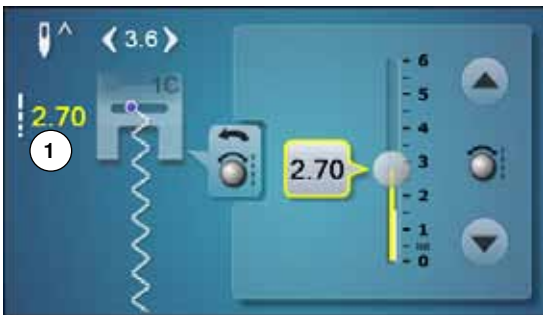
### Gendan indstillinger

- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «memX»-ikonet
- Tryk på «Tilbage»-ikonet
- ▶ Grundindstillingen bliver gendannet

## Ændring af stingbredde og stinglængde



- Drej på stingbredde- eller stinglængdeknappen eller
  - Tryk på stingbredde- eller stinglængdesymbolet
  - Tryk på pileikonerne på den aktuelle skærm eller
  - Flyt den runde knap på skærmen med fingeren
- Stingbredde og stinglængde kan ændres mens der sys.



Ved nytte- og quiltesømme vises den effektive sømlængde **1**.



Ved de øvrige sømme, inkl. skrifttyper vises hele længden på sømmen **2**. Den effektive stinglængde **3** vises kun hvis stinglængde skærmen er åben.

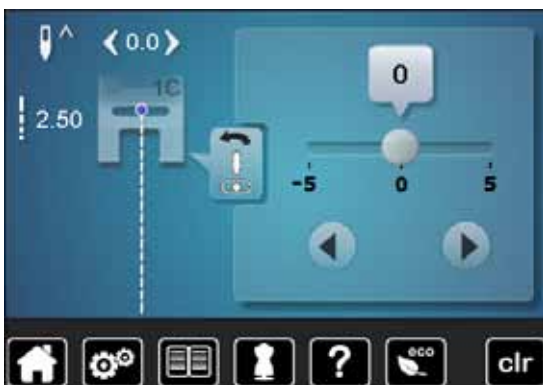


### Ændring af nåleplacering

- Tryk på «Nåleplacerings»-tasterne af eller



- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Nåleplacerings»-ikonet



- Hold «Nåleplacerings»-tasterne eller pileikonerne inde
- ▶ For at flytte nålen hurtigt
- Flyt bjælken på skærmen med fingeren

Der er ialt 11 nåleplaceringer (5 til venstre, 5 til højre, 1 i midten = 0).

## Eksempler på brug af nyttesøm

### Ligesøm



Transportørfod nr. 1C/1D

#### Ligesøm nr. 1

Når sycomputeren tændes vises altid ligesømmen.

- ▶ Nålen er oppe

#### Anvendelse

Egnet til alle materialer.



#### Justere stinglængden til materialet

Brug f.eks. en lang stinglængde (ca. 3-4 mm) til denim og en kortere i fine materialer (ca 2-2.5 mm).

#### Justere stinglængden til tråden

Brug f.eks. en længere stinglængde (ca. 3-5 mm) når der sys stikninger med cordonnet.

#### Aktivering af nålestop nede

Forhindrer at materialet glider, når du stopper syningen for at justere sømmen eller skifter syretning.

### Forstærket ligesøm



Transportørfod nr. 1C/1D

#### Forstærket ligesøm nr. 6

#### Åben søm

Holdbar søm til kraftige og tæt vævede materialer såsom denim og jernbanefløj.



#### Til kraftige lag eller meget tæt vævede materialer

En jeansnål eller jeansfod nr. 8 er en god hjælp til syning i meget kraftige materialer såsom denim eller kanvas.

#### Pyntestikning

Stinglængden øges og den forstærkede ligesøm anvendes til pyntestikning på denim.

**Forstærket zigzag**

**Transportørfod nr. 1C/1D**

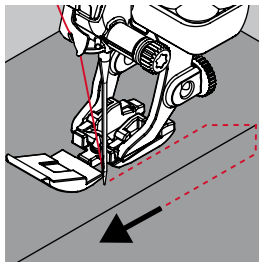
**Forstærket zigzag Nr. 7**

Til kraftige materialer, specielt til demin, betræk og markiser.



Forstærket søm i beklædningsområder, der ofte er udsat for vask. Afslut først kanterne. En jeansnål er en god hjælp til syning i meget kraftige materialer.

## Lynlås



### Lynlås fod nr. 4D

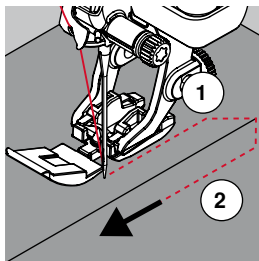
### Ligesøm nr. 1

#### Forberedelse

- Sømmen sys til begyndelsen af lynlåsen
- Hæft sømmen
- Sy videre med lange sting, hvor lynlåsen skal være
- Afkant sømrummet
- Pres foldekanten fra hinanden
- Åben lynlåsen
- Ri eller sæt lynlåsen fast med knappenåle under materialets foldede kant, så stofkanterne støder sammen over lynlåsens midte

#### Isyning af lynlås

- Lynlåsen åbnes lidt
- Nåleplacering helt til højre
- Begynd syningen øverst til venstre
- Placer foden, så nålen syr langs kanten af lynlåsens tænder
- Stop før lynet med nålen nede
- Løft trykfoden
- Luk lynlåsen igen
- Sy videre til lynlåsens bund og stop med nålen nede
- Løft trykfoden
- Drej arbejdet
- Sy på tværs af sømmen til den anden side af lynlåsen stop med nålen nede
- Løft trykfoden
- Drej arbejdet igen
- Sy lynlåsens anden side nedefra og op



#### Variation: Lynlåsen sys nedefra og op på begge sider

Egnet til materialer med luv (f.eks. fløjel).

- Lynlåsen forberedes som beskrevet ovenfor
- Begynd syningen i midten af lynlåsømmen, nåleplacering til højre
- Sy skråt ud til lynlås tænderne
- Den første side **1** nedefra og op
- Flyt nåleplaceringen til venstre
- Den anden side **2** sys nøjagtig tilsvarende nedefra og op



#### Man kan ikke sy over lynlåsens slæde

- Luk lynlåsen helt og sy op til 5 cm før lynet
- Stop med nålen nede og løft trykfoden. Åben lynlåsen, træk lynet forbi nålen, sænk trykfoden og fortsæt med at sy (brug knæløfteren)

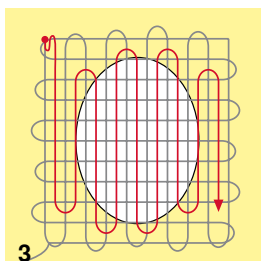
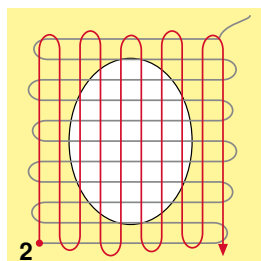
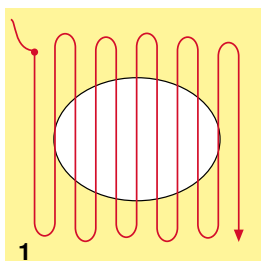
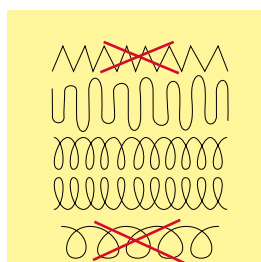
#### Transport ved starten af syningen

- Tråden holdes godt fast ved begyndelsen af syningen. Træk evt. let i materialet (nogle få sting) eller
- Sy først ca. 1-2 cm tilbage, derefter sys som normalt

#### Lynlåsband eller stof der er vævet meget tæt eller hårdt

Brug en 90-100 nål for at opnå et regelmæssigt stingbillede.

## Stoppeprogram manuelt



### Stoppefod nr. 9 (ekstra tilbehør)

#### Ligesøm nr. 1

#### Stopning af huller eller tyndslidte steder

«Erstatning» af alle tråde i længde- og tværretningen i alle materialer.

#### Forberedelse

- Sænk transportøren
- Sæt forlængerbordet på
- Spænd materialet op i en broderiramme i træ (ekstra tilbehør)
- ▶ Stoppeområdet forbliver jævnt og kan ikke trækkes skævt

#### Syning

- Arbejd fra venstre mod højre og før arbejdet med hånden uden at trykke
- Retnings skift oppefra og ned skal ske i rundinger, ved spidse vendinger er der fare for huller og trådbrud
- Arbejd i forskellige længder, så tråden bedre udjævnes i materialet

#### 1 Syning over hullet

- Sy ikke de første rækker for tæt, og sy ud over det beskadigede område
- Sy rækkerne i forskellige længder
- Drej arbejdet en kvart omgang 90°

#### 2 Dæk de første rækker

- Sy over de første rækker, ikke for tæt
- Drej arbejdet en halv omgang 180°

#### 3 Stop hullet færdigt

- Sy endnu en løs række



#### Dårlig stingdannelse

- Hvis tråden er placeret ovenpå, skal syarbejdet føres langsommere
- Hvis der dannes knuder på bagsiden af stoffet, skal syarbejdet føres hurtigere

#### Trådbrud

Syarbejdet skal føres regelmæssigt.

## Automatisk stopning



**Transportørfod nr. 1C**  
**Automatisk knaphulsfod nr. 3A**

### Enkelt stoppeprogram nr. 22

**Hurtig stopning af huller eller slidte områder**  
Erstatter tråde i længderetningen i alle materialer.

#### Forberedelse

- Spænd fine materialer op i en broderiramme i træ (ekstra tilbehør)
- ▶ Stoppeområdet forbliver jævnt og kan ikke trækkes skævt

#### Stopning med transportørfod nr. 1C

Sæt nålen i foroven til venstre.

- Sy den første lodrette række
- Stop sycomputeren
- Tryk på «Tilbagesynings»-tasten
- ▶ Længden er programmeret
- Sy programmet færdig
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk
- Tryk på «clr»-tasten
- ▶ Programmet bliver slettet

#### Stopning med den automatiske knaphulsfod nr. 3A

- Anvendes til små flænger og beskadigede områder
- Der ikke er mere end 3 cm lange
- Arbejd på samme måde som med transportørfod nr. 1C



#### Forstærkning

Brug et tyndt materiale eller stabiliseringsmateriale bagpå.

#### Stoppefladen er trukket skæv

Korrigeres med balancefunktionen (mere om balance-funktion se side 58).

## Forstærket stoppeprogram, automatisk



### Automatisk knaphulsfod nr. 3A

#### Forstærket stoppeprogram nr. 23

##### Hurtig stopning af huller eller slidte områder

Erstatter tråde i længderetningen i alle materialer.

##### Forberedelse

- Spænd fine materialer op i en broderiramme i træ (ekstra tilbehør)
- ▶ Stoppeområdet forbliver jævnt og kan ikke trækkes skævt

##### Stopning med den automatiske knaphulsfod nr. 3A

Sæt nålen i foroven til venstre.

- Sy den første lodrette række
- Stop sycomputeren
- Tryk på «Tilbagesynings»-tasten
- ▶ Længden er programmeret
- Sy programmet færdig
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk
- Tryk på «clr»-tasten
- ▶ Programmet bliver slettet



##### Stoppefladen dækker ikke hele det beskadigede område

Flyt arbejdet under trykfoden for at fortsætte med at dække det slidte eller beskadigede område. Begynd at sy, programmet gentages så mange gange det ønskes (længden er gemt).



Med den direkte indtastning af længde (se side 36) kan en stoppelængde på op til 30 mm programmeres.

## Kastning



### Transportørfod nr. 1C

#### Zigzag nr. 2

- Til alle materialer
- Til kastning
- Til elastisk søm
- Til dekorative arbejder

##### Kastning

- Før stofkanten i midten af trykfoden
- Vælg ikke for stor stingbredde
- Vælg ikke for lang stinglængde
- Nålen stikker på den ene side i stoffet, på den anden side ud over kanten
- Kanten skal ligge fladt og ikke rulle
- Brug en fin stoppetråd til lette materialer

##### Satinsøm

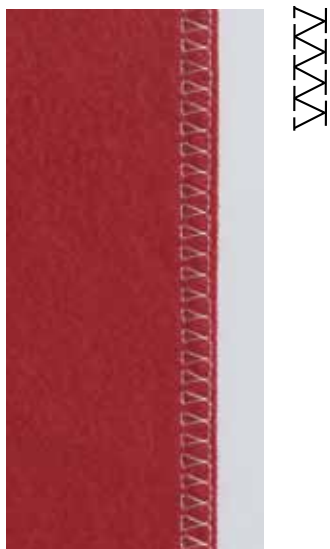
- Smalle, tætte zigzag (Stinglængde 0.5-0.7 mm)
- Satinsøm til applikationer, til broderi osv.



Som variant kan man bruge satinsøm nr. 1354.



## Dobbelt overlock



Transportørfod nr. 1C  
Overlockfod nr. 2A (Ekstra tilbehør)

### Dobbelt overlock nr. 10

#### Lukket søm

Overlocksømme i løs strik og krydssømme i strik og jersey.



#### Strik og jersey

- Brug en ball point nål for at undgå at ødelægge maskerne
- Hvis det er nødvendigt løsnes trykfodstrykket

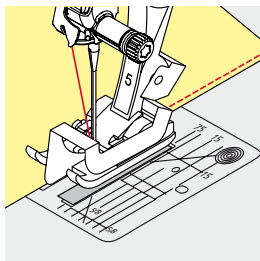
#### Syning i strækmateriale

Brug om nødvendigt en stræknål (130/705H-S).

## Kantafslutning

**Blindstingsfod nr. 5**  
**Transportørfod nr. 1C**  
**Smalkantfod nr. 10/10C/10D (ekstra tilbehør)**

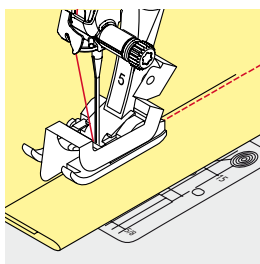
### Ligesøm nr. 1



#### Smal kantstikning

##### Kantstikning

- Placer den foldede stofkant mod venstre side af blindstingsfodens føring
- Vælg nåleplacering i den ønskede afstand fra den foldede kant



##### Oplægning

- Placer den foldede stofkant mod højre side af blindstingsfodens føring (indvendig, øverste kant af oplægningen)
- Vælg nåleplacering til højre og sy langsden foldede kant

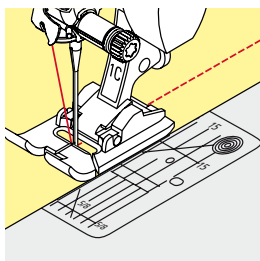


#### **Blindstingsfod nr. 5**

Nåleplacering helt til venstre eller helt til højre.

#### **Transportørfod nr. 1C og Smalkantfod nr. 10/10C/10D (ekstra tilbehør)**

Alle nåleplaceringer er mulige.



#### Bred kantstikning

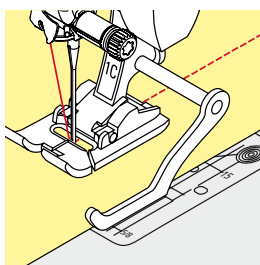
##### Materiale føring

Trykfod som føring:

- Før stofkanten langs trykfodssålen

Stingplade som føring:

- Før den foldede kant langs markeringerne i stingpladen (1 til 2.5 cm)



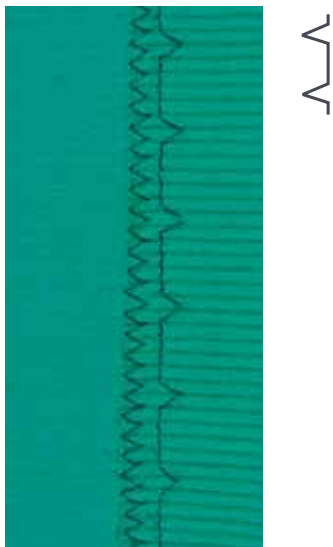
Kantlineal som føring:

Trykfod

- Løs skruen bag på trykfoden
- Skub kantlinealen ind i hullet på trykfoden
- Bestem den ønskede bredde, målt fra nålen
- Stram skruen
- Før den foldede kant langs kantlinealen

Ved syning af parallelle linier, føres kantlinealen langs en tidligere syet sømlinie.

## Blindsøm



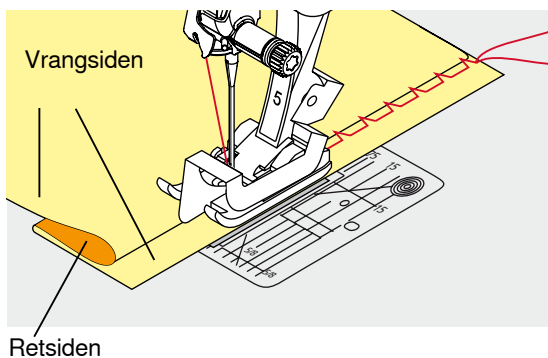
**Blindstingsfod nr. 5**

**Blindsøm nr. 9**

Til usynlig oplægning i medium til kraftige materialer af bomuld, uld og blandede fibre.

### Forberedelse

- Afslut kanterne som ønsket
- Fold oplægningen og ri eller fastgør med knappenåle



- Materialet skal foldes således, at den rensede kant er placeret på den højre side
- Læg materialet under trykfoden
- Føringeren mod det tilbagefoldede materiale

### Syning

Nålen skal kun lige stikke i stofkanten, som hvis det var håndsytet.

- Efter ca. 10 cm's syning checkes begge sider af materialet og stingbredden justeres om nødvendigt



### Finjustering af stingbredden

Før foldekanten regelmæssigt langs trykfodens metalføring = Ensartet stingdybde.

## Synlig oplægning



**Transportørfod nr. 1C/1D**

**Jerseysøm nr. 14**

Synlig stræk-oplægning i alle jerseytyper i bomuld, syntetisk og blandede fibre.

### Forberedelse

- Fold oplægningen, ri om nødvendigt
- Let evt. trykfodstrykket

### Syning

- Sy sømmen så langt inde som ønsket på materialets retside
- Klip overskydende sømrum af på vrangsiden

## Hæftesøm



### Transportørfod nr. 1C

#### Hæftesøm nr. 5

- Til alle materialer
- Hæfter i starten og slutningen af sømmen

#### Syning af lang ligesøm

Ensartet hæftning med et fast stingantal.

#### Sømmens start

- Tryk på fodpedalen
- ▶ Sycomputeren hæfter automatisk sømmen (5 sting fremad, 5 sting tilbage)
- Sy sømmen videre med ligesøm i ønsket længde



#### Sømmens slutning

- Tryk på «Tilbagesynings»-tasten
- ▶ Sycomputeren hæfter automatisk sømmen (5 sting tilbage, 5 sting fremad)
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk, når sømmen er hæftet

## Risting



### Stoppefod nr. 9 (ekstra tilbehør)

#### Risting nr. 30

- Til alle arbejder, hvor der ønskes et meget langt risting
- Rining af sømme, oplægning, quiltearbejder osv.
- Midlertidig søm
- Let at fjerne

#### Forberedelse

- Sænk transportøren
- Sæt knapnåle i på tværs af syretningen
- ▶ For at undgå at lagene glider

#### Rining

- Placer materialet under trykfoden
- Hold tråden fast og sy et sting
- Træk i arbejdet bagfra, så den ønskede stinglængde opnås
- Sy et sting
- Gentag proceduren



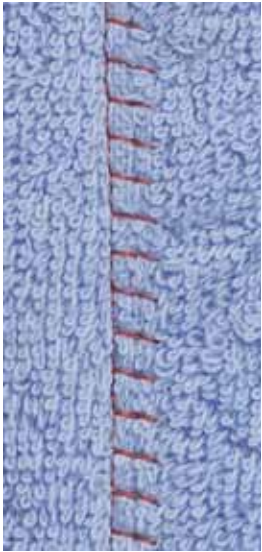
#### Sikring/fastgørelse af tråden

Sænk transportøren og sy 3-4 risting i begyndelsen og slutningen af en søm.

#### Tråd

Brug en fin ritråd til riningen, da den er lettere at fjerne.

## Flad forbindelsessøm



TTTTT

**Transportørfod nr. 1C**

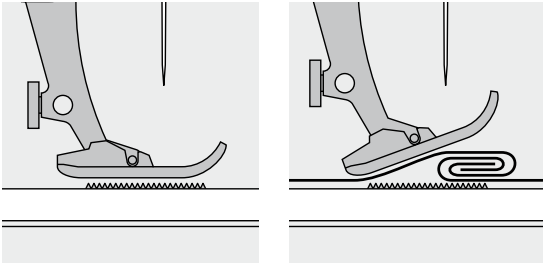
**Stræk-Overlock nr. 13**

Ideel til luftige, tykke materialer som frotté, filt, læder osv.

### Syning

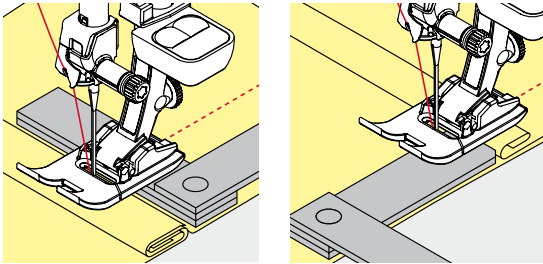
- Stofkanterne overlappes
- Sy langs stofkanten
- Nålen skal stikke i til højre over kanten på det underste stoflag
- ▶ Man får en meget flad og holdbar søm

## Udligning af stofhøjden



Transportøren kan kun arbejde optimalt, hvis trykfoden er vandret.

Hvis trykfoden står «skråt» f.eks. ved en tyk søm, kan transportøren ikke få fat i stoffet. Syarbejdet blokeres.



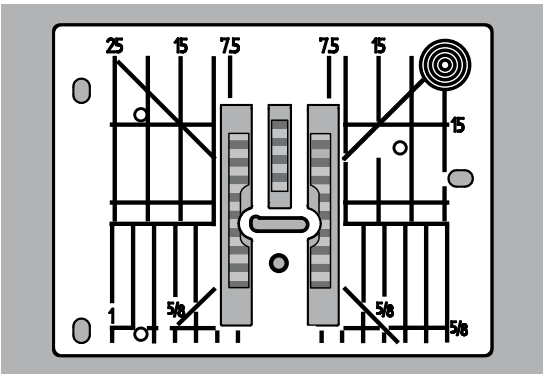
For at udligne sømhøjden kan man lægge en, to eller tre udligningsplader under trykfoden, bagved nålen.

For at udligne sømhøjden foran trykfoden kan man lægge en eller flere plader under trykfoden, tæt ind til nålen. Sy, indtil hele trykfoden har passeret den tykke søm og fjern pladerne.

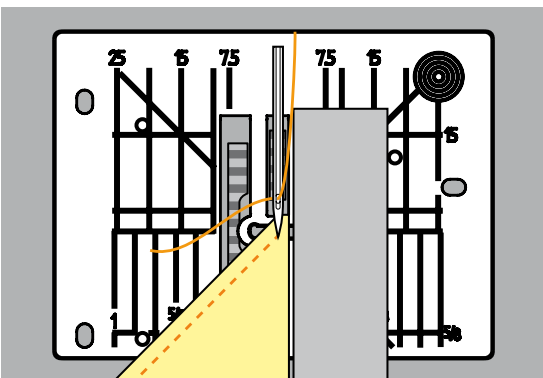


Nålestop nede.

## Syning af hjørner



Mellemrummet mellem de to rækker tænder på transportøren er ret stort på grund af bredden af nålehullet i stingpladen.



Ved syning af hjørner er det kun en lille del af stoffet, der befinder sig på transportøren, som derfor ikke kan få ordentlig fat i stoffet.

Lægger man en eller flere plader ind under højre side af trykfoden, helt ind til kanten.

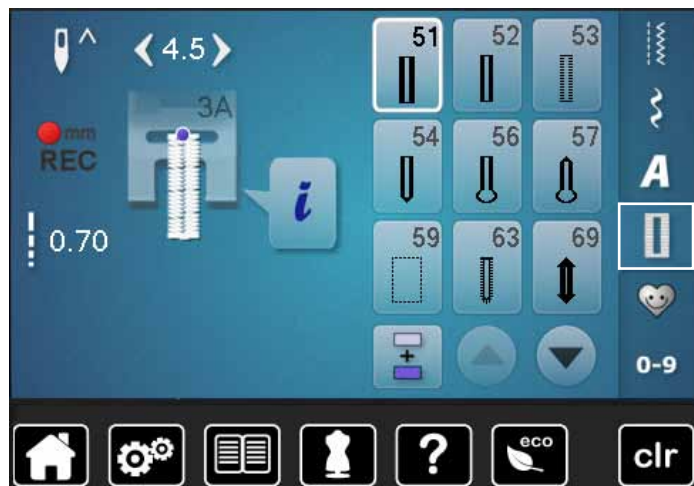
► Bliver stoffet transporteret regelmæssigt



Nålestop nede.

## Knaphuller

### Oversigt knaphuller



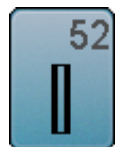
Knaphuller er en praktisk lukning som også kan bruges som en dekorativ effekt. Alle knaphuller kan programmeres og sys på forskellige måder.

- Tryk på «Knaphuls»-tasten
- Ved at rulle på skærmen vises flere knaphuller



#### 51 Linnedknaphul

Tynde til mellemfne vævede materialer; bluser, nederdele, bukser, sengetøj osv.



#### 52 Linnedknaphul, smalt

Til lette til medium materialer. Bluser, kjoler, børne- og babytøj, dukketøj og hobbyarbejder



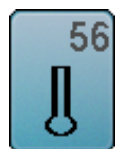
#### 53 Strækknaphul

Til alle strækmaterialer af bomuld, uld, silke og syntetiske fibre



#### 54 Rundt knaphul med almindelig trense

Til medium og kraftige materialer: kjoler, jakker, frakker, regntøj



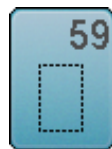
#### 56 Øjeknaphul

Til kraftige ikke-strækbare materialer. Jakker, frakker, fritidstøj



#### 57 Øjeknaphul med kiletrense

Til kraftige ikke-strækbare materialer. Jakker, frakker, fritidstøj



#### 59 Ligesømsknaphul

Til forstærkning af knaphuller, lommekanter, specielt til stikning af knaphul i læder og imiteret ruskind



#### 60 Knapsyningsprogram

Isyning af knapper med 2 og 4 huller



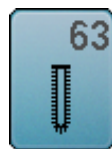
#### 61 Snørehul med små zigzagsting

Åbning til snore, bindebånd og dekoration



#### 62 Snørehul med ligesøm

Åbning til snore, bindebånd og dekoration



#### 63 Håndsyet knaphul

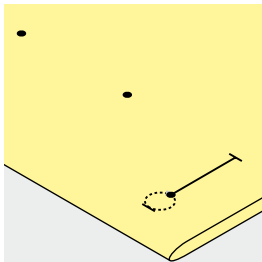
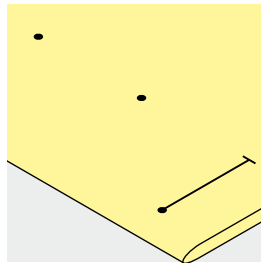
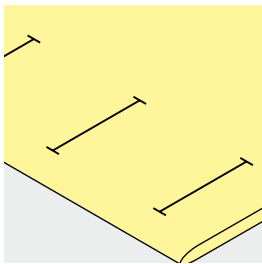
Til lette til medium fastvævede materialer. Bluser, kjoler, fritidstøj, sengetøj



#### 69 Dekorativt knaphul med trekantet trense

Til pynteknaphuller i kraftige ikke strækbare materialer

## Vigtige informationer



### Manuelle knaphuller markeres

- Markér knaphulslængden det rigtige sted
- Brug knaphulsfod nr. 3C (ekstra tilbehør)

### Automatisk knaphul markeres

- Markér kun længden af ét knaphul
- ▶ Når det første knaphul er syet, huskes længden automatisk på de resterende knaphuller
- Markér kun begyndelsen af alle efterfølgende knaphuller
- Brug den automatiske knaphulsfod nr. 3A

### Øjeknaphuller markeres

- Markér kun stolpens længde
- ▶ Den rigtige længde på øjet tilføjes når knaphullet sys
- ▶ Når det første knaphul er syet, huskes længden automatisk på de resterende knaphuller
- Markér kun begyndelsen af alle efterfølgende knaphuller
- Brug den automatiske knaphulsfod nr. 3A

### Syprøve

- Sy altid en prøve på det materiale der skal bruges
- Anvend samme stabiliseringsmateriale
- Vælg samme type knaphul
- Sy knaphullet i samme retning på materialet (med eller på tværs af stofretningen)
- Skær knaphullet op
- Før knappen igennem
- Indstil længden på knaphullet, hvis nødvendigt

### Ændring af stolpebredde

- Indstil stingbredden

### Indstil stinglængden

Alle ændringer af stinglængden har indvirkning på begge stolper.

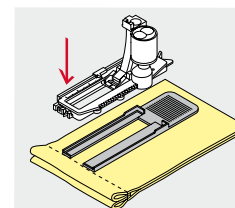
- ▶ Tættere eller mere åbne

Efter ændring af stinglængden:

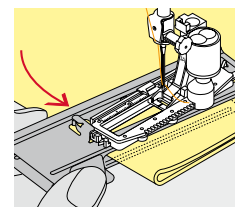
- Knaphulslængden skal programmeres på ny



Når et knaphul sys på tværs af en kant, anbefales det at bruge en udligningsplade til knaphuller (ekstra tilbehør). Monter pladen bagfra mellem materiale og trykfod og skub den helt hen til det tykke område.

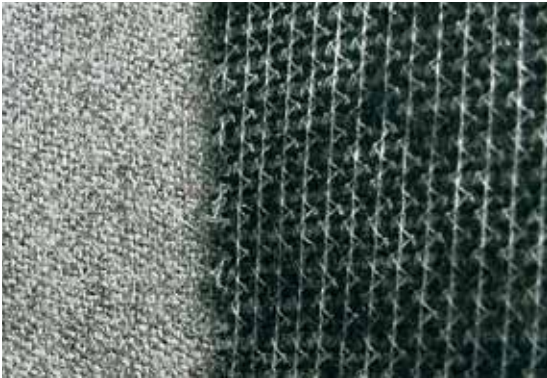


Det anbefales at bruge en udligningsplade, når der sys knaphuller i vanskelige materialer. Den kan bruges med den automatiske knaphulsfod nr. 3A.

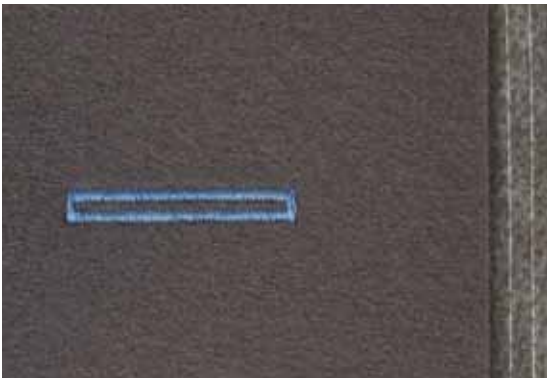




## Stabilisering og indlægs materiale



- Indlægningsmaterialer giver et mere stabilt og flottere knaphul
- Vælg et indlægningsmateriale, der passer til materialet



- Ved tykke og lådne materialer, kan der bruges en broderistabilisator
- ▶ Materialet transporteres bedre

## Indlægstråd

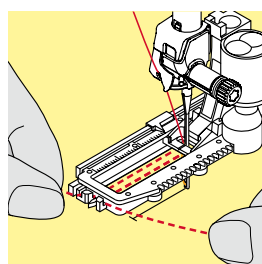
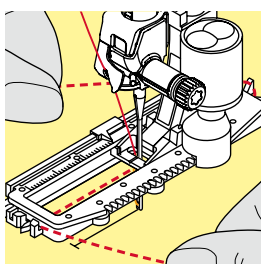


### Generel

- Indlægstråden forstærker og fremhæver knaphullet med forhøjede stolper
- Primært egnet til knaphul nr. 51
- Arbejdet placeres tilsvarende under trykfoden

### Ideelt trådindlæg

- Perlegarn nr. 8
- Stærk håndsyttråd
- Fint hæklegarn

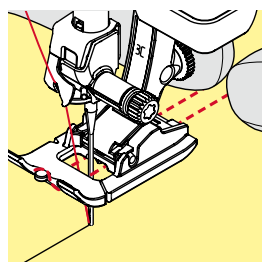
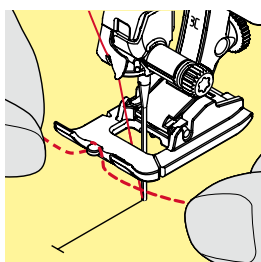


### Trådindlæg i knaphulsfod nr. 3A

- Løft trykfoden
- Sæt nålen i stoffet ved knaphullets begyndelse
- Anbring indlægstråden til højre over knaphulsfodens midtertå
- Læg indlægget over krogen bag på foden
- Før trådens ender fra venstre frem til forsiden af foden
- Træk hver trådende ind i sliderne foran på foden
- Sænk trykfoden

### Syning

- Sy knaphullet på sædvanligvis
- Hold **ikke** indlægget fast
- ▶ Knaphullet dannes over indlægstråden og dækker det dermed

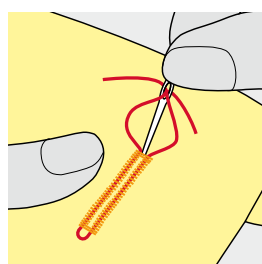


### Trådindlæg i knaphulsfod nr. 3C (ekstra tilbehør)

- Løft trykfoden
- Sæt nålen i stoffet ved knaphullets begyndelse
- Før tråden over midtertappen foran på foden
- Træk hver trådende bagud under trykfoden
- Anbring begge trådende i rillerne under trykfodens sål
- Sænk trykfoden

### Syning

- Sy knaphullet på sædvanligvis
- Hold **ikke** indlægget fast
- ▶ Knaphullet dannes over indlægstråden og dækker det dermed



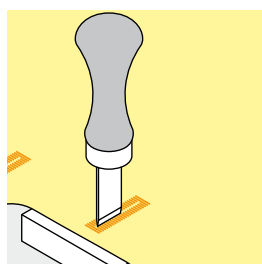
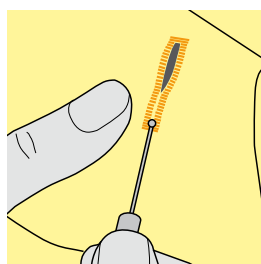
### Indlægstråd hæftes

- Træk indlægstråden igennem knaphullet indtil løkken forsvinder ind i enden
- Træk trådenderne om på materialets vrangside (med en synål)
- Bind eller hæft den med sting



### Før knaphullet skæres op

Kan der som ekstra sikkerhed stikkes en knappenål i ved tressen.



### Knaphullet sprættes op med en trensekniv

- Skær op fra enderne mod midten

### Knaphullet sprættes op med et knaphulsjern (ekstra tilbehør)

- Læg materialet på et stykke træ
- Anbring knaphulsjernet midt i knaphullet
- Pres knaphulsjernet nedad med hånden

## Ændring af balancen



- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Balance»-ikonet

**Balance ved programmeret knaphulslængde**

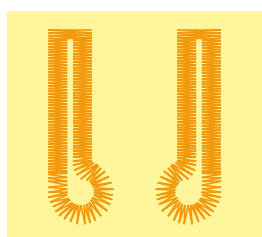
Enhver ændring af balancen vil påvirke begge stolper.

**Balance ved programmeret øjeknaphul eller rundt knaphul**

Enhver ændring af balancen vil påvirke begge stolper.

Øjet eller rundingen balanceres på følgende måde:

- Sy ligesøm indtil
- ▶ Sycomputeren skifter til øjet eller rundningen
- Stop sycomputeren
- Tryk på «Balance»-ikonet
- Justér billedet i højre side af balanceskærmen med stinglængdeknappen, så det svarer til det syede knaphul



A

B

Hvis øjet trækker mod højre **A**:

- Drej stinglængdeknappen mod venstre

Hvis øjet trækker mod venstre **B**:

- Drej stinglængdeknappen mod højre
- Tryk på «Tilbage»-ikonet og sy knaphullet færdigt

**Balance ved manuelt øjeknaphul eller rundt knaphul**

Enhver ændring af balancen vil påvirke de to stolper forskelligt:

Hvis venstre side er for tæt **C**:

- Drej stinglængden mod venstre
- ▶ Venstre stolpe bliver længere, højre stolpe bliver kortere

Venstre side er for åben **D**:

- Drej stinglængdeknappen mod højre
- ▶ Venstre stolpe bliver kortere, højre stolpe bliver længere

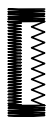
Øjet eller rundingen balanceres på følgende måde:

Hvis øjet trækker mod højre **A**:

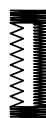
- Drej stinglængdeknappen mod højre

Hvis øjet trækker mod venstre **B**:

- Drej stinglængden mod venstre



C



D

**Balance ved manuelt linnedknaphul**

Enhver ændring af balancen vil påvirke begge stolper.

**Balance ved stingtællerknaphul**

Enhver ændring af balancen vil påvirke de to stolper forskelligt (se billedet ved manuelt knaphul).

- Programmer knaphullet igen efter hver balanceændring

**Slet balance**

- Tryk på feltet med den gule ramme i den specielle balance skærm eller
- Tryk på «clr»-tasten
- ▶ «clr» sletter også det programmerede knaphul!

**Anbefaling**

Sy et prøve knaphul på det materiale, der skal bruges.



Ved længdeprogrammerede og manuelle knaphuller kan hver enkelt knaphuls del balanceres separat.

Ved stingtællerknaphuller vil ændringer af balancen påvirke stolperne forskelligt (venstre og højre): Ved justering af stolperne vil øjet eller rundingen også blive ændret.

## Programmering af knaphuller

### Automatisk linnedknaphul og strækknaphul med længdeudmåling



#### Automatisk knaphulsfod nr. 3A

Linsen på den automatiske knaphulsfod nr. 3A måler automatisk længden af knaphullet. Sycomputeren skifter automatisk til de forskellige trin, når den maksimale længde er opnået.

Velegnet til alle knaphulslængder fra 4-31 mm, alt afhængig af knaphulstype.

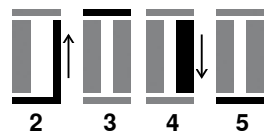


Den automatiske knaphulsfod nr. 3A skal ligge helt fladt på stoffet. Ligger foden ovenpå en søm, kan længden ikke udmåles præcist.

### Automatisk linned og strækknaphul nr. 51, 52, 53

#### Programmering af knaphul

- 1
  - Sy første stolpe fremad
  - Stop sycomputeren
  - Tryk på «Tilbagesynings»-tasten
    - ▶ «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem på skærmen
    - ▶ Knaphulslængden er programmeret



Sycomputeren syr automatisk følgende:

- 2 Ligesøm baglæns
- 3 Første trense
- 4 Anden stolpe fremad
- 5 Anden trense og hæftesting
  - ▶ Sycomputeren stopper og vender automatisk tilbage til knaphullets begyndelse

#### Auto knaphul

- ▶ Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde uden tryk på «Tilbagesynings»-tasten
- Gem programmerede knaphuller i langtidshukommelsen (se side 88)
- Tryk på «clr»-tasten
- ▶ Programmet bliver slettet



#### Nøjagtig kopi

Programmerede knaphuller bliver syet i nøjagtig samme længde og alle er lige flotte.

#### Syhastighed

- Sy i et moderat tempo for at opnå det bedste resultat
- Sy alle knaphullerne med samme hastighed og opnå dermed helt ens stolper

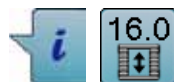
## Direkte programmering af automatisk knaphul

### Automatisk knaphulsfod nr. 3A

#### Programering af knaphulslængde

Knaphuller kan sys i en specifik længde med den automatiske knaphulsfod nr. 3A.

Knaphulslængde = Opklipningslængde i mm



- Vælg det ønskede knaphul
- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Programmeret længde»-ikonet

#### Knaphulslængden bestemmes

- Indstil knaphulslængden ved at dreje på stingbredde - eller stinglængdenknappen
  - ▶ Den indgivende længde vises til venstre for knappen
  - ▶ Tallet til højre for knappen angiver den præcise knaphulsstørrelse
- Tryk på «Tilbage»-ikonet
  - ▶ Knaphulslængden er gemt
  - ▶ «auto» og den programmerede længde vises til venstre på skærmen

#### Tilbage til knaphulsmenuen

- Tryk på «Tilbage»-ikonet
  - ▶ «Knaphuls»-skærmen vises

## Automatisk knapudmåling

### Automatisk knaphulsfod nr. 3A

#### Knapstørrelsen bestemmes

Sycomputeren beregner knaphullets længde ud fra knappens diameter. Der tages automatisk højde for knappens tykkelse ved at lægge 2mm til.

- Hold knappen på det lyse felt i skærmens understeneste højre hjørne
- Brug stingbreddeknappen eller stinglængdeknappen til at tilpasse det lyse felt med knaphullet
  - ▶ Knappens mål vises i mm mellem de to pile til højre for knappen (f.eks. 14 mm)
- Fjern knappen fra skærmen
- Tryk på «Tilbage»-ikonet
  - ▶ Knaphulslængden er gemt
  - ▶ «auto» og den programmerede længde vises til venstre på skærmen



#### Korrigerer for høje knapper

Tilpas knaphulslængden ved knapper, der er specielt høje (f.eks. reliefknapper osv), f.eks knap 1 cm tyk, knaphulslængde + 1 cm (inkl 2 mm). Lader knappen gå let igennem knaphullet.



#### Tilbage til knaphuls begyndelse

- Tryk på «Mønsterbegyndelse»-ikonet
  - ▶ Sycomputeren starter med at sy knaphullet forfra



#### Slet gemte knaphuller

- Tryk på «clr» knappen eller tryk på «Tæller»-ikonet
  - ▶ «auto» forsvinder og «REC» vises
- En ny knaphulslængde kan programmeres

## Automatisk øjeknaphul og rundt knaphul



### Automatisk knaphulsfod nr. 3A



Den automatiske knaphulsfod nr. 3A skal ligge helt fladt på materialet. Ligger foden ovenpå en søm, kan længden ikke udmåles præcist.

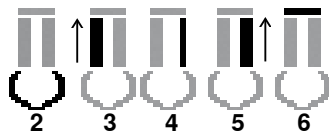
## Automatisk øjeknaphul og rundt knaphul nr. 54, 56, 57

### Programmering af knaphul

- 1
  - Sy første stolpe med ligesøm fremad
  - Stop syning
  - Tryk på «Tilbagesynings»-tasten
    - ▶ «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem på skærmen
    - ▶ Knaphulslængden er programmeret



Sycomputeren syr automatisk følgende:



- 2 Øjet
- 3 Første stolpe baglæns
- 4 Ligesøm fremad
- 5 Anden stolpe baglæns
- 6 Trensens og hæftesting
  - ▶ Sycomputeren stopper og vender automatisk tilbage til knaphullets begyndelse

### Auto knaphul

- ▶ Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde uden tryk på «Tilbagesynings»-tasten
- Gem programmerede knaphuller i langtidshukommelsen (se side 88)
- Tryk på «clr»-tasten
- ▶ Programmet bliver slettet



### Nøjagtig kopi

Programmerede knaphuller bliver syet i nøjagtig samme længde og er alle lige flotte.

### Dobbeltsyede øjeknaphuller

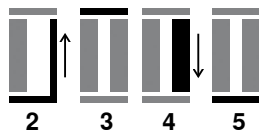
- Øjeknaphuller kan sys to gange i tykke materialer den første gang med størrere stinglængde
- Flyt ikke arbejdet, når knaphullet er syet første gang
- Indstil stinglængden manuelt og sy knaphullet igen

### Dekorativt knaphul med trekant trense nr. 69



#### Programmer knaphullet

- 1
  - Sy første stolpe fremad
  - Stop sycomputeren
  - Tryk på «Tilbagesynings»-tasten
  - ▶ «auto» og den programmerede længde (i mm) vises på skærmen
  - ▶ Knaphulslængden er programmeret



#### Sycomputeren syr automatisk:

- 2 To sting baglæns
- 3 Den øvre trense
- 4 Den anden stolpe fremad
- 5 Den nederste trense og hæftesting
- ▶ Sycomputeren stopper og vender automatisk tilbage til knaphullets begyndelse

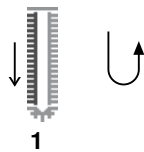
#### Auto knaphul

- ▶ Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde uden tryk på «Tilbagesynings»-tasten
- Gem programmerede knaphuller i langtidshukommelsen (se side 88)
- Tryk på «clr»-tasten
- ▶ De programmerede indstillinger bliver slettet

## Håndsyet knaphul

### Automatisk knaphulsfod nr. 3A

#### Håndsyet knaphul nr. 63

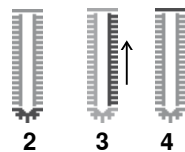


1

#### Programmering af knaphul

- Sy første stolpe fremad
  - Stop sycomputeren
  - Tryk på «Tilbagesynings»-tasten
    - ▶ «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem på skærmen
    - ▶ Knaphulslængden er programmeret

Sycomputeren syr automatisk følgende:



2

3

4

- 2 Rundingen
- 3 Anden stolpe baglæns
  - ▶ Sycomputeren stopper og vender automatisk tilbage til knaphullets begyndelse
- 4 Trensens og hæftesting
  - ▶ Sycomputeren stopper og vender automatisk tilbage til knaphullets begyndelse

#### Auto knaphul

- ▶ Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde uden tryk på «Tilbagesynings»-tasten
- Gem programmerede knaphuller i langtidshukommelsen (se side 88)
- Tryk på «clr»-tasten
- ▶ Programmet bliver slettet

## Stingtællerknaphul



- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «REC»-ikonet

### Brug knaphulsfod nr. 3C (ekstra tilbehør)

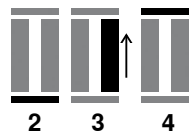
#### Alle typer knaphuller



1

#### Programmering af knaphul

- Sy første stolpe fremad
  - Stop sycomputeren
  - Tryk på «Tilbagesynings»-tasten



2

3

4

- 2 Nederste trense
- 3 Anden stolpe sys baglæns
  - Stop sycomputeren ud for det første sting
  - Tryk på «Tilbagesynings»-tasten
- 4 Sycomputeren syr den øverste trense, hæftesting og stopper automatisk
  - ▶ «auto» vises på skærmen
  - ▶ Knaphulslængden er programmeret

Ethvert efterfølgende knaphul vil blive syet lige til.



- Den første stolpe (venstre) sys fremad, den anden stolpe (højre) sys baglæns



## Knaphuller

### Knaphul i langtidshukommelsen



- Tryk på «Hukommelses»-tasten

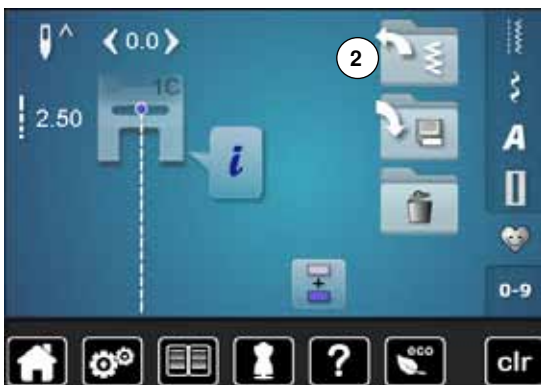


#### Gem knaphul

- Tryk på «Gem»-ikonet 1
- ▶ «Gemme»-skærmen åbnes
- Tryk på «Gem»-ikonet
- ▶ Knaphullet er nu gemt i langtidshukommelsen



- Tryk på «Hukommelses»-tasten



#### Vælg det ønskede type knaphul

- Tryk på mappe 2



- Vælg knaphul

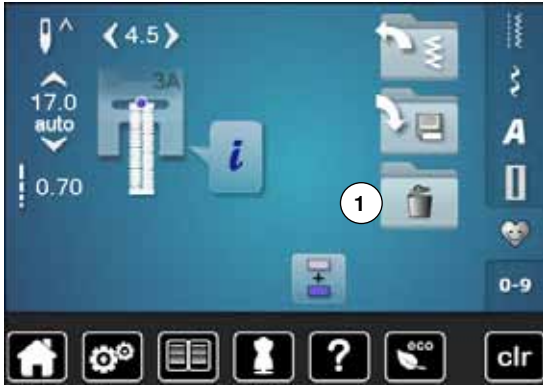


#### Ændre gemt knaphul

- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Programmeret længde»-ikonet
- Korrigér længden af det gemte knaphul
- Tryk to gange på «Tilbage»-ikonet
- Gem knaphullet som beskrevet ovenfor



- Tryk på «Hukommelses»-tasten



#### Slet gemt knaphul

- Tryk på «Slet»-ikonet 1
- ▶ De gemte knaphuller vises
- Vælg det ønskede knaphul
- Bekræft med ✓
- ▶ Knaphullet er slettet

## Manuelt 7 eller 5 trins-Knaphul



### Brug knaphulsfod nr. 3C (ekstra tilbehør)

- Vælg det ønskede knaphul
- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «man»-ikonet

Stolpens længde bestemmes manuelt, mens der sys. Trensene, øje og hæftesting er forprogrammeret. De enkle trin kan også vælges ved at rulle med pileikonerne eller ved at trykke på «Tilbagesynings»-tasten.



### Syning af 7-trinsknaphul

- ▶ Trin 1 er aktiveret i starten af knaphullet
- ▶ Når der startes med at sy, aktiveres trin 2
- Sy første stolpe
- Stop sycomputeren, når den ønskede længde er nået
- Vælg trin 3
- ▶ Sycomputeren syr tilbage med ligesøm
- Stop sycomputeren ved stolpens første sting (knaphullets begyndelse)
- Vælg trin 4
- ▶ Sycomputeren syr trensen og stopper automatisk
- Vælg trin 5
- ▶ Sycomputeren syr den anden stolpe
- Stop sycomputeren ved den første stolpens sidste sting
- Vælg trin 6
- ▶ Sycomputeren syr den nederste trense og stopper automatisk
- Vælg trin 7
- ▶ Sycomputeren hæfter og stopper automatisk



### Syning af 5-trinsknaphul

- ▶ Trin 1 er aktiveret i starten af knaphullet
- ▶ Når der startes med at sy, aktiveres trin 2
- Sy første stolpe
- Stop sycomputeren, når den ønskede længde er nået
- Vælg trin 3
- ▶ Sycomputeren syr øjet eller rundningen og stopper automatisk
- Vælg trin 4
- ▶ Sycomputeren syr den anden stolpe tilbage
- Stop sycomputeren ved stolpens første sting (knaphullets begyndelse)
- Vælg trin 5
- ▶ Sycomputeren syr den øverste trense og hæfter automatisk



### Ligesømsknaphul nr. 59

- Programmeres på samme måde som automatisk knaphulsprogram (se side 83)
- Ligestingsknaphul nr. 59 er særligt velegnet til at forstærke knaphuller i alle bløde og løstvævede materialer som uld, eller til knaphuller der udsættes for stort slid. Det er også praktisk til forstærkning af knaphulsåbninger i læder, vinyl og filt

# Knapisykningsprogram



- Tryk på «Knaphuls«-tasten
- Tryk på «Knapisykningsprograms»-ikonet

## Stoppefod nr. 9 (ekstra tilbehør) Knapfod nr. 18 (ekstra tilbehør)

### Knapisykningsprogram nr. 60

Isyning af knapper med 2 og 4 huller.

#### Forberedelse

- Sænk transportøren

#### Sy knappen i

Knapper, der sys på som dekoration, sys på uden hals. Halsen = Trådlængden imellem materiale og knap; kan efter behov gøres kortere eller længere med fod nr. 18.

#### Sy knappen i med stoppefod nr. 9 (ekstra tilbehør)

- Vælg Knapisykningsprogrammet
- Kontrollér hulafstanden ved at dreje håndhjulet og korriger om nødvendigt stingbredden
- Korriger om nødvendigt stingbredden
- Hold fast i trådene ved systart
- Sy de første hæftesting, det venstre hul
- Sy programmet
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk, når programmet er færdigt, og er straks klar til den næste knap

#### Start og slut tråde

Trådene er hæftet og kan klippes af.

#### For et mere sikkert resultat

- Træk i begge undertråde, indtil overtrådsenderne bliver synlige på vrangen
- Træk trådene ud og bind en knude
- Klip trådene

#### Knapisyning med fod nr. 18 (ekstra tilbehør)

- Indstil halsens længde med skruen på foden
- Vælg knapisykningsprogrammet og fortsæt som med fod nr. 9 (ekstra tilbehør)

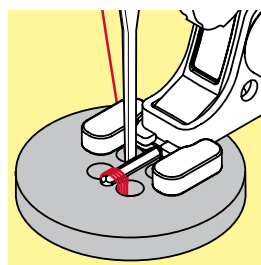
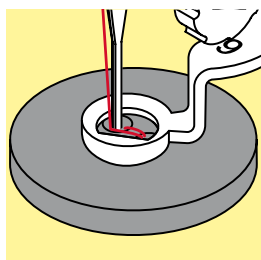


#### Isyning af 4 hulls knap

- Sy først de forreste huller
- Skub forsigtigt knappen fremad
- Sy de bagerste huller med det samme program



For et mere sikkert resultat kan knapisykningsprogrammet sys to gange.



## Snøreprogram



- Tryk på «Knaphuls»-tasten
- Tryk på «Snøreprograms»-ikonet

**Transportørfod nr. 1C**  
**Åben broderfod nr. 20C**



**Snørehul med små zigzagsting nr. 61**  
**Snørehul med ligesøm nr. 62**



### Syning af snørehuller

- Vælg snørehul
- Anbring materialet under trykfoden og sy
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk og er klar til det næste snørrehul

### Lave snørehuller

- Brug en syl eller en hultang til at åbne snørrehullet

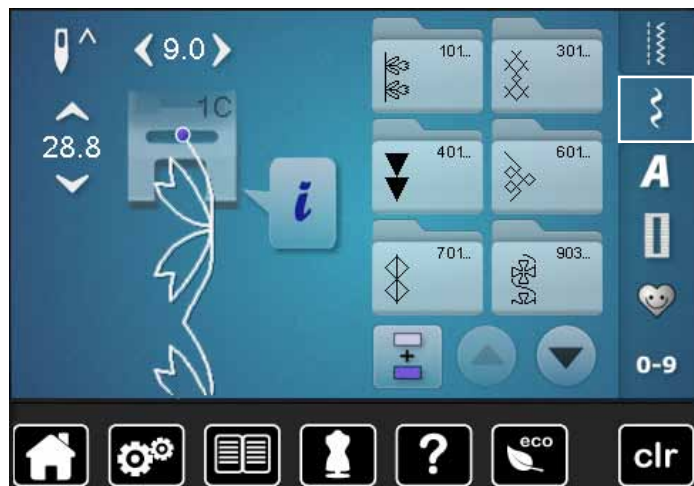


Hvis det er nødvendigt udlignes balancen ved syning af en rundning.  
Snørehullet kan sys to gange for ekstra stabilitet.



## Pyntesømme

### Oversigt pyntesømme



- Tryk på «Pyntesøms»-tasten
- ▶ De forskellige kategorier vises på skærmen
- Vælg den ønskede kategori
- ▶ Den ønskede kategori er aktiveret
- Vælg den ønskede søm

### Anvendelse

Afhængigt af materialetypen, vælges enkle eller mere komplicerede pyntesømme til udsmykning af stoffet.

- Simple pyntesømme med ligesøm er især velegnet til tynde materialer f.eks. søm nr. 101
- Simple til mere komplicerede pyntesømme med forstærket ligesøm eller med få satinsømme, er især velegnet til medium materialer f.eks. søm nr. 107
- Mere komplicerede pyntesømme med satinsømme er især velegnede til kraftige materialer f.eks. søm nr. 401



#### Kategorier

- Kat. 100 = Natursømme
- Kat. 300 = Korssting
- Kat. 400 = Satinsømme
- Kat. 600 = Ornamentsømme
- Kat. 700 = Heirloom sømme
- Kat. 900 = Kontur sømme
- Kat. 1300 = Quiltesømme

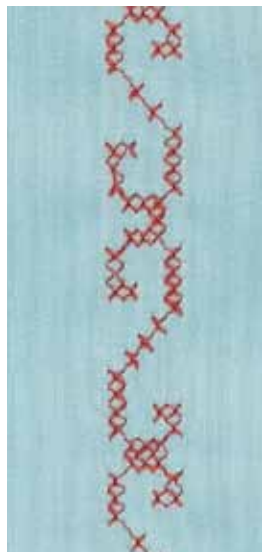


#### Perfekt stingbillede

- Brug samme farve tråd til over- og undertråd
- Forstærk materialets bagside med et stabiliseringsmateriale
- Ved lådne eller langfibrede stoffer (f.eks. uld, fløj osv.) lægges desuden et stykke vandopløseligt stabiliseringsmateriale på retsiden, som man let kan fjerne efter syning

## Eksempler på brug af pyntesømme

### Korssting



Transportørfod nr. 1C/1D eller  
Åben broderfod nr. 20C/20D (ekstra tilbehør)

#### Korssting

- Korssting er en traditionel teknik, som supplerer de øvrige pyntesømme
- Hvis korssting sys på et materiale med hørstruktur, opnås en håndsytet effekt og ser ud som håndsnyede korssting

#### Anvendelse

- Til boligtekstiler
- Som borter på beklædning
- Generelt til udsmykning

#### Syning

Korsstingskategori 300 kan sys og kombineres som enhver anden pyntesøm.

#### Syning af borter

- Vælg korssting
- Sy en række ved hjælp af trykfodens kantlineal eller forlængerbordets sømlineal (ekstra tilbehør)

Det er vigtigt at sy den første søm lige, da den vil blive brugt som føring til de efterfølgende sømme.

- Vælg en ny søm
- Sy den næste søm ved siden af den første med en trykfods afstand eller ved hjælp af kantlinealen
- De efterfølgende sømme sys på samme måde

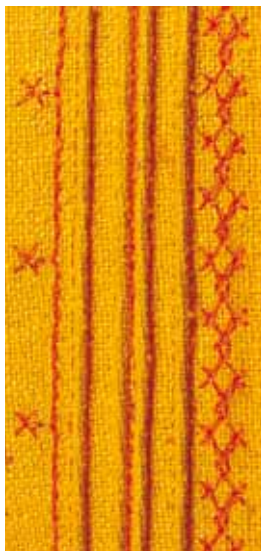


#### Brug bomuldsbroderitråd til korssting

Sømmen bliver mere fyldig.



## Bieser



### Bieserfødder (ekstra tilbehør)

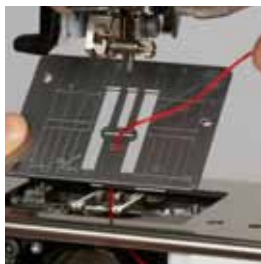
- Brug fod nr. 30 med 3-riller = 4 mm dobbeltnål i tykke materialer
- Brug fod nr. 31 med 5-riller = 3 mm dobbeltnål i mellem til tykke materialer
- Brug fod nr. 32 med 7-riller = 2 mm dobbeltnål i tynde til mellemtykke materialer
- Brug fod nr. 33 med 9-riller = 1 eller 1.6 mm dobbeltnål i tynde materialer (uden indlægstråd)
- Brug fod nr. 46C med 5 riller = 1.6-2.5 mm dobbeltnål: i meget tynde og mellemtykke materialer

### Ligesøm nr. 1

- Denne teknik reducerer stoffets størrelse (beregnet tilstrækkeligt med stof!)
- Bieser er smalle stukne læg, som normalt sys før tilskæringen af beklædningsstykket eller syarbejdet
- Til pynt eller i kombination med andre heirloom broderiteknikker

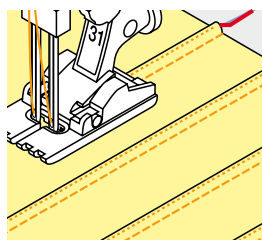
### Bieser med indlæg

- Bieserne kan sys med eller uden indlæg
- Bieser sys med indlæg for at give en mere ophøjet og kraftig effekt
- Vælg et indlæg, der i tykkelse svarer til rillerne i den valgte biesefod
- Indlægget skal være farveægte og krympefri



### Isætning af indlæg

- Fjern sycomputerens stingplade (se side 25)
- Åben dækslet
- Træk indlægsgarnet igennem nedefra, gennem gribeåbningen og hullet i stingpladen
- Sæt stingpladen på igen
- Luk klapdækslet
- Indlægget skal løbe frit - før det igennem den lille åbning i klapdækslet
- For at opnå en jævn snorføring, sættes indlægsspolen på knæløfterens arm
- Kontroller om garnet løber godt



### Syning af bieser

- Sy den første biese, marker evt linien først
- ▶ Indlægget lægges automatisk ind i biesen
- Indlægget ligger på vrangside og bliver holdt/oversyet af undertråden.
- Drej eventuelt arbejdet
- Den første biese føres igennem en af rillerne på trykfoden (afhængigt af den ønskede afstand)
- Sy den anden biese
- De efterfølgende bieser vil blive syet parallelt med disse to



Hvis tråden ved klapdækslet glider dårligt, så åben dækslet under syning.

## Syning med kraftig undertråd



### VIGTIGT!

Ved denne anvendelse skal man bruge en speciel spolekapsel (ekstra tilbehør).

#### Frihåndssyning

For at skabe en speciel effekt kan der som undertråd bruges forskellige slags trådmateriale. Denne teknik minder om «normal» frihåndssyning, men syes fra materialets **vrangside**.

Forstærk syområdet med broderistabilisering. Motivet kan tegnes på materialets vrangside. Motivet kan også tegnes på materialets forside da følges linierne med en ligesøm og en polyester, bomuld eller rayon tråd. De syede linier er synlige på materialets vrangside og bruges som hjælpelinier, når der sys med kraftig undertråd.

BSR funktionen kan bruges til syning med kraftig undertråd. Før projektet jævnt og med ens hastighed under nålen. Følg motivets linier og former efter ønske. Fjern stabiliseringen efter syning.

Lav først en syprøve for at kontrollere om resultatet ser ud som på materialets vrangside. Tilpas overtrådsspændningen hvis det er nødvendigt.

#### Syning med pyntesømme

Ikke alle pyntesømme er egnede til denne teknik. Brug enkelte pyntesømme for at opnå det bedste resultat. Brug ikke kompakte sømme og satinsømme.

Åben broderfod nr. 20C/20D (ekstra tilbehør) er velegnet til denne teknik.

- Indstil stinglængden og stingbredden for at opnå et bedre resultat, når der sys med kraftig undertråd















## Quiltesømme

### Oversigt Quiltesømme



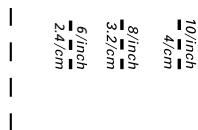
Der kan vælges forskellige sømme, som kan bruges specielt til quiltning, patchwork eller til applikation.

- Tryk på «Pyntesøms»-tasten
- ▶ De forskellige kategorier vises på skærmen
- Kat. 1300 = Quiltesømme
- Vælg den ønskede søm
- ▶ Stingbredde kan ikke ændres ved bestemte sømme
- ▶ Det indikeres ved et lås symbol

	<b>1324</b> Quilte, Hæfteprogram		<b>1330</b> Dobbelt tæppesøm		<b>1346</b> Håndquiltesømsvariationer 1346-1348
	<b>1325</b> Quiltning, Ligesøm		<b>1331</b> Blindsøm (smal)		<b>1352</b> Tæppesøm
	<b>1327</b> Stiplesøm/ Mæanderquiltsøm		<b>1332</b> Fjersøm		<b>1353</b> Forstærket tæppesøm
	<b>1328</b> Håndquiltesøm		<b>1333</b> Fjersømsvariationer 1333, 1334, 1336		<b>1354</b> Satinsøm
	<b>1329</b> Tæppesøm		<b>1339</b> Dekorative quiltesøms 1339, 1355-1359		

## Eksempler på brug af quiltesøm

### Håndquiltesøm



#### Transportørfod nr. 1C

#### Håndquiltesøm Nr. 1328, 1346, 1347, 1348

Til alle materialer og projekter der skal se «håndsyet» ud.

#### Tråd

- Overtråd = Monofilamenttråd
- Undertråd = Broderitråd

#### Syprøve

- ▶ Undertråden bliver trukket på pga. den høje overtrådsspænding
- **et** sting er synligt (undertråden)
- **et** sting er usynligt (Monofil) = Håndsyningseffekt

#### Overtrådsspænding

Forhøj overtrådsspændningen til 6-9 alt efter materialet.

#### Balance

Hvis det er nødvendigt tilpasses sømmen med balancen.



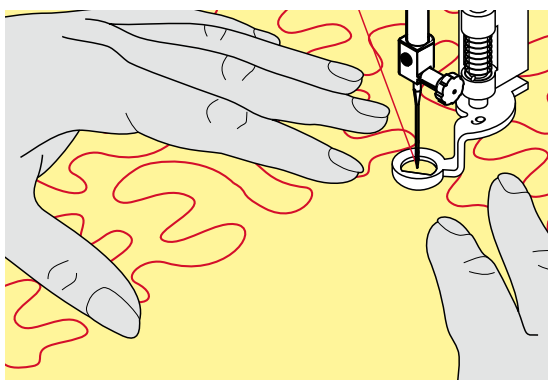
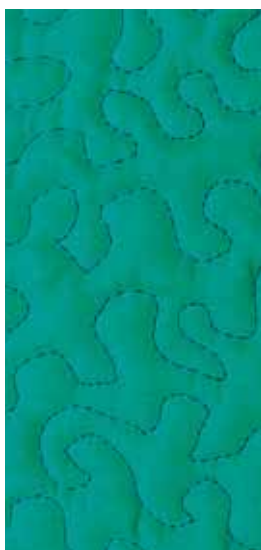
#### Perfekt hjørne

- Tryk på «Nålestop»-tasten, nål ned, tryk på «Enkeltmønster/Mønstergentagelses»-tasten, drej syarbejdet
- Pas på at syarbejdet ikke fortrækkes, når du drejer dit syarbejde

#### Monofilamenttråden knækker

- Nedsæt syhastigheden
- Løs overtrådsspændningen

## Frihåndsquiltning



### Stoppefod nr. 9 (ekstra tilbehør)

### Ligesøm nr. 1

### Frihåndsquiltning

Til alle former for frihåndsquiltning.

#### Forberedelse

- Hæft forside, pladevat og underlagsmaterialet sammen
- Brug forlængerbordet
- Brug knæløfteren
- Sænk transportøren

#### Hold på syarbejdet

- Hold og før materialet tæt ved trykfoden med begge hænder, som en broderiramme



Quiltehandsker med nupper gør det nemmere at føre materialet.

#### Quilte et motiv

- Start i midten og arbejd ud mod kanterne
- Drej syarbejdet med lette, runde bevægelser for at danne det ønskede motiv

#### Stipple sting

- Teknik der dækker hele materialets overflade
- Sømlijerne er afrundet uden skarpe hjørner. De krydser eller rør aldrig hinanden



#### Frihåndsquiltning og stopning

Begge teknikker bygger på samme frihåndsprincipper.

#### Dårlig stingdannelse

- Hvis tråden er placeret ovenpå, skal syarbejdet føres langsommere
- Hvis der dannes knuder på vrangside, bevæges syarbejdet for langsomt

#### Monofilamenttråden knækker

Nedsæt syhastigheden og/eller løsn overtrådsspændingen.

#### Trådbrud

Syarbejdet skal føres regelmæssigt.

## BSR (BERNINA Sting Regulator) (ekstra tilbehør)

### Quiltning med BSR



#### BSR-Funktion

BSR foden reagerer på materialets bevægelse under trykfoden og styrer sycomputerens hastighed op til den højest mulige hastighed. Dette bevirker, at jo hurtigere materialet bevæges, desto hurtigere syr sycomputeren. Hvis materialet bevæges for hurtigt, fremkommer der en bip-lyd, hvis lydsignalet er aktiveret (se side 104).

#### VIGTIGT!

Så lang tid at der rødt lys under BSR-foden må der ikke udføres noget arbejde på sycomputeren. Såsom udskiftning af nålen, trådning eller lignene da materialet bevæge sig og sycomputeren vil sy. Flyttes materialet ikke under BSR- foden i ca. 7 sekunder, går det røde lys automatisk ud.

Se tilliger sikkerhedsinstruktioner.

Når BSR-funktionen aktiveres, starter nålen permanent med nedsat hastighed (modus 1, standard) eller sycomputeren starter først når materialet flyttes (modus 2).

#### BSR-Funktion med ligesøm nr. 1

Til denne funktion bruges BSR-trykfod til frihånds-quiltning (syning). Der sys med ligesøm og en forudindstillet stinglængde (op til 4 mm).

En indstillet stinglængde bibeholdes indenfor en vis hastighed uafhængig af stoffets bevægelse.

#### BSR-Funktion med zigzag søm nr. 2

Zigzag sømmen kan bruges til billedsyning og udsmykning af stof. Den indstillede stinglængde bibeholdes **ikke** når der sys med zigzag søm men BSR funktionen forenkler anvendelsen.

#### Der findes:

##### To forskellige BSR-modi

- **BSR 1-Modus** er standard
- Sycomputeren kører permanent med nedsat hastighed, når der trykkes på fodpedalen eller «Start/Stop»-tasten
- Syhastigheden er afhængig af materialets føring
- I det nålen hele tiden går op og ned i samme position, hæftes tråden uden at der skal trykkes på andre taster
- **BSR 2-Modus** aktiveres ved at trykke på BSR 2 ikonet i BSR- skærmen
- Sycomputeren vil først starte med at sy, når der trykkes på fodpedalen eller «Start/Stop»-tasten samtidig med at materialet flyttes under trykfoden
- Syhastigheden er afhængig af materialets føring
- For at hæfte, skal der trykkes på «Hæfte funktions»-tasten
- Ved tryk på «BSR -1»-ikonet i BSR- skærmen skiftes der til modus 1



For en ensartet start (et enkelt sting) skal fodpedalen trykkes ned og materialet flyttes samtidig. Dette gælder også ved syning af takker/spidser og runde figurer.

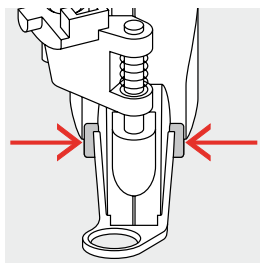
Forlader man BSR-funktionen og starter igen senere, uden at Sycomputeren har været slukket, bliver den sidst valgte BSR-funktion aktiv.

Hvis materialet føres for hurtigt, kan der ikke garanteres for ensartet stinglængde.

Det er vigtigt at linsen under BSR foden ikke er beskidt (fingeraftryk osv.). Rens linsen af og til med en blød, let fugtig klud.

#### Forberedelse

- Sænk transportøren
- Reducer trykfodstrykket alt afhængig af materialet og materialets tykkelse
- Brug forlængerbordet
- Brug knæløfteren

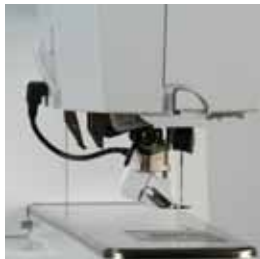


#### Fjern sål

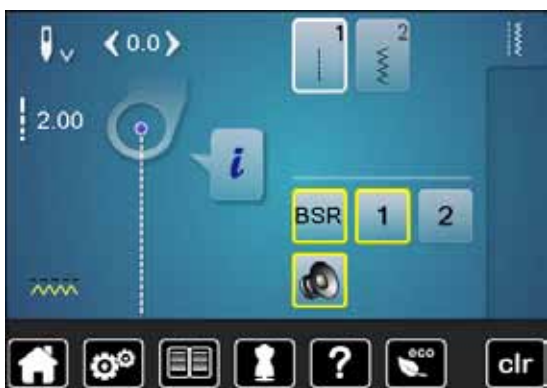
- Tryk på begge knapper
- Før sålen nedad i rillens vinkel

#### Sætte sål på

- Sæt den ønskede sål på: Skub sålen opad til den går i hak



- Sæt BSR-trykfoden på sycomputeren
- Sæt ledningen i det passende stik 1



- ▶ «BSR»-skærmen åbner automatisk
- ▶ BSR 1 modus er aktiv
- Indstil den ønskede stinglængde
  - Stinglængden er som grundindstilling 2 mm
  - Ved syning af smalle former og stiple-søm, anbefales at bruge en stinglængde på 1 mm -1.5 mm

## Funktioner i BSR

### Nålestop nede (standard)

- ▶ Pilen peger nedad på BSR-skærmen
- ▶ Sycomputeren stopper med nålen nede, når foden fjernes fra fodpedalen eller der trykkes på «Start/Stop»-tasten

### Hæve eller sænke nålen

- Tryk på «Nålestop»-ikonet
- ▶ Pilen peger opad på skærmen
- ▶ Sycomputeren stopper med nålen oppe, når foden fjernes fra fodpedalen eller der trykkes på «Start/Stop»-tasten

### Hæve eller sænke nålen

- Tryk på «Nålestop»-tasten
- ▶ Nålen hæves eller sænkes

### Hæfte med «Start/Stop»-tasten (kun modus 1)

- Placer materialet under trykfoden
- Sænk trykfoden
- Tryk to gange på «Nålestop»-tasten
- ▶ Undertråden bliver hentet op
- Hold i både over og undertråden
- Tryk på «Start/Stop»-tasten
- ▶ BSR-modus startes
- Sy 5 til 6 hæftesting
- Tryk på «Start/Stop»-tasten
- ▶ BSR-modus stoppes
- Klip tråden
- Tryk på «Start/Stop»-tasten
- ▶ BSR-modus startes
- Forsæt quiltningen

### Hæftetast (kun BSR 2)

- Tryk på «Hætefunktions»-tasten
- Tryk på fodpedalen eller «Start/Stop»-tasten

Små hæftesting sys når materialet flyttes under trykfoden. Når hæftestingene er syet, sys ligesøm med den indstillede stinglængde. Hætefunktionen stopper automatisk.

### Frihåndsquiltning (kun BSR 2)

- ▶ BSR er aktiveret
- Ved at bevæge materialet kan der quiltes
- Når hætefunktionsknappen trykkes ind under frihåndsquiltning, sys små hæftesting
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk
- ▶ BSR er deaktiveret

### Frihåndsquiltning uden BSR

- Tryk på «BSR»-ikonet
- BSR er deaktiveret

Der kan nu sys normal frihåndsquiltning med BSR foden på, uden at stinglængden reguleres automatisk.



BSR



#### Bip-signal tænd/sluk

- Tryk på «Setup»-ikonet
- Tryk på «Lydindstillings»-ikonet



#### Vælg lydssignal til BSR i Setup program

- ▶ En lyd er indstillet som standard (aktiv)
- Tryk på ikonet 1 med højttaler til BSR
- ▶ Højttaleren bliver rød
- ▶ Lyden er slukket

Hvis højttaleren er grå, er der tændt for lyden.



#### Vælg lydssignal til BSR på skærmen

- Tryk på «Højttaler»-ikonet
- ▶ Højttaleren bliver rød
- ▶ Lyden er slukket

Hvis højttaleren er grå og feltet har en gul ramme, er der tændt for lyden.



«Lydindstillings»-ikonet 2 er kun synlig, hvis der generelt er tændt for lyden i Setup- programmet.

## Sy med BSR funktionen

### 1. Mulighed:

BSR-Funktion med fodpedalen.

- Tilslut fodpedalen
- Tryk på fodpedalen
- ▶ Sænk trykfoden
- Tryk igen på fodpedalen
- ▶ BSR-modus startes
- ▶ Et rødt lys ses under trykfoden
- Der skal hele tiden trykkes på fodpedalen under syning
- Sycomputerens hastighed er bestemt af, hvor hurtigt materialet flyttes
- Slip fodpedalen
- ▶ BSR-modus stoppes

### 2. Mulighed:

BSR-Funktion med «Start/Stop»-tasten.

- Tryk på «Start/Stop»-tasten
- ▶ Sænk trykfoden
- Tryk igen på «Start-/Stop»-tasten
- ▶ BSR-modus startes
- ▶ Et rødt lys ses under trykfoden
- Sycomputerens hastighed er bestemt af, hvor hurtigt materialet flyttes
- Ved igen at trykke på «Start/Stop»-tasten
- ▶ Stoppes BSR-modus

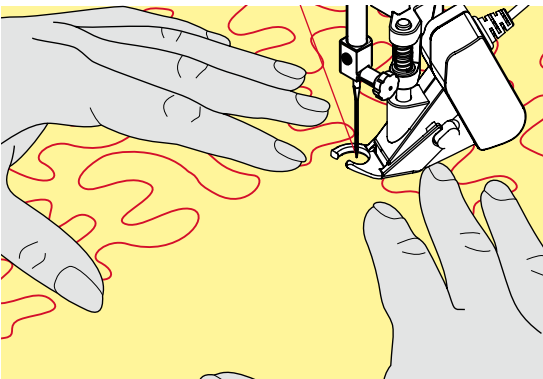
## Deaktivere BSR syning med brug af «Start/Stop»-tasten

### Modus 1

Hvis materialet ikke bevæges i ca. 7 sekunder, deaktiveres BSR og det røde lys under trykfoden slukkes.

### Modus 2

Hvis syningen stopper, fordi materialet ikke flyttes, sys, **et** ekstra sting afhængig af nålens placering. Sycomputeren stopper altid med nålen oppe også selvom pilen på BSR- skærmen peger nedad.



### Hold på syarbejdet

- Hold og før materialet tæt ved trykfoden med begge hænder, som en broderiramme
- Ujævne bevægelser af materialet (sætte farten ned, sætte farten op) kan resultere i for korte eller for lange sting
- Ensartet føring af materialet under trykfoden giver det bedste resultat
- Drej ikke materialet for at opnå det bedste resultat



Quiltehandsker med nupper gør det nemmere at føre materialet.



### Eksempel på anvendelse:

- BSR med zigzag nr. 2
- Zigzag søm kan f.eks. bruges til trådmaleri
- Områder kan udfyldes med former eller der kan dannes billeder

### Afslut BSR funktion

- Tag BSR trykfodens ledning ud af stikket i sycomputeren
- Fjern BSR-foden

## BERNINA overtransport

### VIGTIGT!

Brug kun «D» trykfødder med udkæring i midten bagtil. Hvis en forkert trykfod sættes på, vil sycomputeren ikke starte når overtransporten er nede. En fejlmeddelelse vises.

Med BERNINA overtransport (BDF) transporteres både det øverste og den nederste lag materiale ens. Den ensartede føring er velegnet til sribede og ternede materialer.

#### Trykfodssortiment

- Transportør fod 1D
- Lynlåsfod 4D



Flere «D» trykfødder findes i det vedlagte tilbehørskatalog.



#### Starte BERNINA overtransport (BDF)

- Løft trykfoden
- Tryk overtransportfunktionen ned indtil den er på plads



#### Stoppe BERNINA overtransport (BDF)

- Løft trykfoden
- Hold på overtransportens greb med to fingre. Tryk det ned og skub det baglæns
- Lad det langsomt glide op på plads

## Materialer

### Vanskelige materialer (med luv, ikke glidende og klistrede osv.):

- Fløjl, normal syet i trådretningen
- Frotte
- Jersey, især ved syning på tværs af trådretning
- Kunstig pels eller kunstig belagt pels
- Fleece materialer
- Materialer med pladevat
- Striber og tern
- Gardiner med mønsterrapport
- «Dårligt glidende» materialer:
- Imiteret læder, belagte materialer (Overtransportfod med glidesål)

### Anvendelse

Syning:

- Alle syteknikker på vanskelige materialer, f.eks. oplægning og lynlås

Patchwork:

- Nøjagtige striber og blokke
- Pyntesømme op til 9 mm stingbredde

Applikationer:

- Åben broder fod nr. 20D (ekstra tilbehør)
- Påsyning af bånd og skråbånd

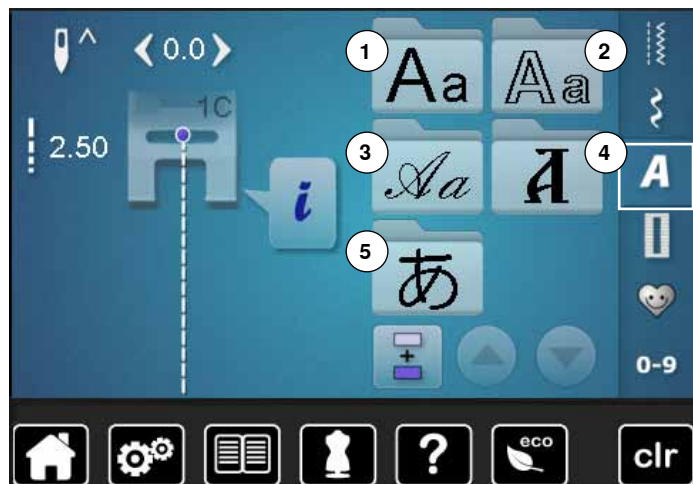


#### Trykfodstryk

Indstil trykfodstrykket til materialet. Jo kraftigere materiale jo lavere trykfodstryk.

## Skrifttyper

### Oversigt skrifttyper



Blok-, dobbelt blok-, og kursiv (Italics) og kyrillic kan sys i to forskellige størrelser.

Blok-, dobbelt blok-, og kursiv (Italics) plus og kyrillic kan også sys med små bogstaver.

Alle tal og specielle tegn finder du i slutningen af de store bogstaver.

- Tryk på «Skrifttype»-ikonet
- ▶ Skrifttypeoversigten kommer frem på skærmen
- 1 Blok
- 2 Dobbelt blok
- 3 Kursiv (Italics)
- 4 Kyrillic
- 5 Hiragana
- Vælg den ønskede skrifttype



#### Skrifttyper

- Alle store bogstaver, tal og specielle karakterer kan ses ved at bruge pileikonerne

#### Perfekt stingbillede

- Brug samme farve tråd i over- og undertråd
- Brug et stabiliseringsmateriale på vrangsiden for at forstærke syprojektet
- Ved lårne eller langfibrede stoffer (f.eks. uld, fløjls osv.) lægges et stykke vandopløseligt stabiliseringsmateriale på retsiden
- Brug enkle skrifttyper, programmeret med ligesøm (f.eks. kontur) til tynde materialer

## Kombinere bogstaver

Enkelte bogstaver og rækker med samme bogstav fra samme skrifttype sys i enkeltskærmen.

Bogstaver til navne, adresser, ord osv. kombineres og sys i kombinationsskærmen.



- Tryk på «Kombinationsskærms»-ikonet
- Vælg det ønskede bogstav
- ▶ Bogstavet kommer frem i sømredigeringsområdet
- ▶ Cursoren står under bogstavet



### Vælg næste bogstav

- Tryk på den tilsvarende tast
- ▶ Det andet bogstav kommer frem i sømredigeringsområdet osv.

## Korriger en kombination



### Tilføj bogstaver

Et bogstav tilføjes altid oven over cursoren.

Tilføj bogstaver i starten af en kombination:

- Rul cursoren op med pileikonerne
- Aktivér det ønskede sted:
- Vælg det ønskede bogstav i sømredigeringsområdet eller rul frem til det
- Vælg et nyt bogstav
- ▶ Et bogstav tilføjes oven over cursoren

### Slet bogstaver

Et bogstav slettes altid oven over cursoren.

Aktivér det ønskede sted:

- Vælg det ønskede bogstav i sømredigeringsområdet eller rul frem til det
- Tryk på «Slet»-ikonet
- ▶ Bogstavet er slettet

Gem og slet kombinationer se side **115, 119**.

## Kombinere bogstaver og funktioner



### Vælg små bogstaver

- Tryk på «Store bogstaver/små bogstaver»-ikonet
- ▶ Det lille bogstav «a» er markeret med sort og skifter til det øverste venstre hjørne
- ▶ De små bogstaver er nu aktive
- Tryk igen på «Store bogstaver/småbogstaver»-ikonet
- ▶ Det store «A» er nu sort og skifter til det øverste venstre hjørne
- ▶ Store bogstaver er igen aktivt



### Ændre størrelse

- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Skriftstørrelses»-ikonet
- ▶ Feltet med tallet **2** bliver blå
- ▶ Skriftstørrelsen reduceres
- Tryk igen på «Skriftstørrelses»-ikonet
- ▶ Den store skrift er aktiv igen (tallet «1» bliver blå)

## Personligt program

### Personligt program-skærm

Dit personlige program sammenstilles de sømme du bruger mest. Både sømme og deres ændringer kan gemmes i det personlige program.



Følgende ændringer kan gemmes:

- Stingbredde
- Stinglængde
- Nåleplacering
- Trådspænding
- Spejlvending
- Mønsterforlængelse
- Balance
- Enkeltmønster 1-9x

Hvis hukommelsen er flydt op med sømkombinationer, er det ikke muligt at gemme flere sømme i dit personlige program. En besked kommer frem og fortæller, at det er nødvendigt først at slette indhold i hukommelsen for at få fri plads.

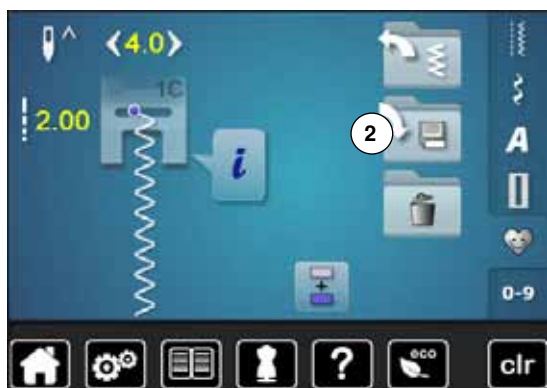
### Forberede søm



#### Programmering af første søm

- Vælg f.eks zigzag på «Nyttesøms»-skærmen
- Lav ændringer

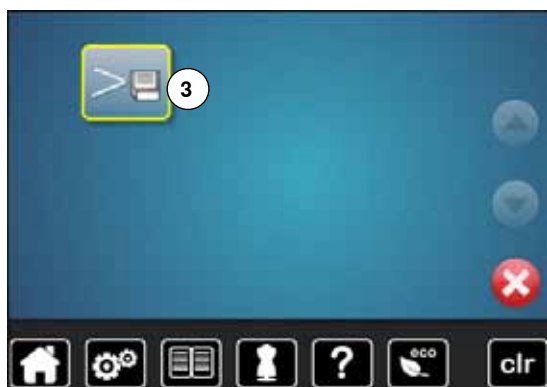
- 1 • Tryk på «Personligt program»-ikonet 1



- Tryk på «Gem»-ikonet 2



## Personligt program



- Tryk på «Gem»-ikonet 3
- ▶ Den ændrede zigzagsøm er gemt
- ▶ Skærmen lukkes



### Programmering af næste søm

- Tryk på «Knaphuls»-tasten
- Vælg linnedknaphul (nr. 51)
- Gem sømmen som beskrevet ovenover
- Indsæt yderligere sømme på samme måde



### Vælg sømme i dit personlige program

- Tryk på «Personligt program»-ikonet



- Tryk på «Åben»-ikonet 4



### Personlig skærm

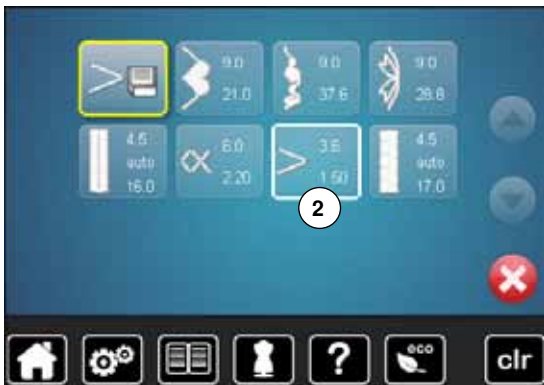
- ▶ De programmerede sømme vises med billed og informationer til stingbredde og stinglængde
- Anvend pilen til at rulle ned for at se flere sømme

## Ændre/overskrive sømme



### Vælg søm

- Tryk på «Personligt program»-ikonet 1
- Vælg zigzag
- Lav ændringer
  - ▶ Stingbredde og stinglængde bliver ændret (gule tal)
- Tryk på «Personligt program»-ikonet
- Tryk på «Gem»-ikonet



- Vælg zigzag 2



- Bekræft med ✓
- ▶ Ændringer er gemt

## Slette søm



### Vælg søm

- Tryk på «Personligt program»-ikonet
- Tryk på «Slet»-ikonet 1



- Vælg den søm, der skal slettes



- Bekræft med ✓
- ▶ Sømmen er slettet
- ▶ Alle de tilbageblivende sømme rykkes op for at udfylde pladsen

## Kombinationsskærm

I syhukommelsen gemmes sømme, bogstaver og tal kombinationer.

I syhukommelsen kan hver «skuffe» indeholde kombinationer med maksimum 70 sømme så langtid der er ledig plads.

Hukommelsen er en langtidshukommelse, hvor indholdet gemmes indtil det slettes. Strømsvigt eller slukning af sycomputeren påvirker ikke denne hukommelse.

### Programmere sømkombinationer



#### Programmer og gem

- Tryk på «Pyntesøms»-tasten
- Vælg kategori
- Tryk på «Kombinationsskærms»-ikonet
- Vælg den ønskede søm direkte eller med nummer
- Lav ændringer som stinglængde, stingbredde, nåleplacering osv.
- Vælg flere sømme

- 1 • Tryk på «Hukommelses»-ikonet 1

- Tryk på «Gem»-ikonet 2

- Tryk på «Gem»-ikonet 3
- ▶ Kombinationen er gemt
- ▶ Skærmen lukkes

## Slet sømme



### Trinvis tømning af sømredigerings- området

- Tryk på «Slet»-ikonet
- ▶ Sømmen over cursoren slettes
- Tryk på «Slet» indtil sømredigeringsområdet er tomt



### Slet en kombination

- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Rediger en hel kombination»-ikonet
- Tryk på «Slet»-ikonet
- Bekræft med ✓
- ▶ Sømredigeringsområdet er tomt
- Tryk på «Tilbage»-ikonet
- En ny sømkombination kan nu programmeres



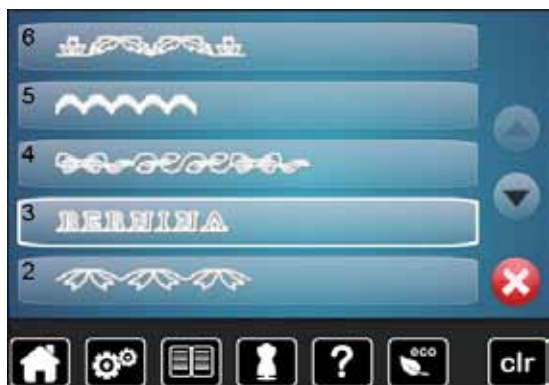
## Åbn en gemt sømkombination



- Tryk på «Hukommelses»-tasten



- Tryk på «Åben»-ikonet 1



- ▶ En oversigt over de gemte kombinationer vises
- Tryk på den ønskede skuffe
- ▶ Den gemte kombination vises i sømredigeringsområdet

## Korrigerer sømkombinationer



### Tilføje sømmønster

- Vælg den ønskede placering i kombinationen
- Vælg en ny søm
- ▶ Den nye søm indsættes efter den valgte søm



For at indsætte en søm helt i begyndelsen af en kombination, flyttes cursoren helt op i **toppen** ved hjælp af rulle pilene.



### Ændre en sømkombination

- Vælg den ønskede søm i kombinationen
- Tryk på «i»-ikonet
- Vælg den ønskede funktion, f.eks. spejlvending
- ▶ Hele kombinationen spejlvendes lodret
- Tryk på «Tilbage»-ikonet



Alle ændringer påvirker altid området over cursoren. Sømkombinationer, der allerede er gemt, kan ændres eller korrigeres på samme måde. For at gemme rettelser eller ændringer permanent skal kombinationen gemmes igen bagefter.

## Kombinations-skærm



### Spejlvende hele kombinationen

- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Rediger en hel kombination»-ikonet
- Tryk på «Spejlvendings»-ikonet
- ▶ Hele kombinationen spejlvendes
- Tryk to gange på «Tilbage»-ikonet



### Opdel kombinationen/Underinddeler 1

- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Rediger kombination ved cursorplaceringes»-ikonet
- Tryk på «Underinddeler 1»-ikonet
- En kombination kan deles op i forskellige dele med funktionen «Underinddeler 1»
- ▶ Kun delen, hvor cursoren er placeret sys
- For at sy den næste del, skal cursoren placeres i den respektive del



### Underinddeler 2/Afbryd kombinationen

- Tryk på «i»-ikonet
- Tryk på «Rediger kombination ved cursorplaceringes»-ikonet
- Tryk på «Underinddeler 2»-ikonet
- En kombination kan indeles i forskellige dele ved at bruge funktionen «Underinddeler 2»
- Sy den første del
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk, når den når til den programmerede funktion
- Genplacer materialet
- Næste del sys osv.

## Sømkombination



### Overskriv

- Programmer en ny sømkombination
- Tryk på «Hukommelses»-tasten
- Tryk på «Gem»-ikonet
- Vælg den mappe, der skal overskrives (f.eks 3)
- Bekræft med ✓

Med ✗ afbrydes overskrivelses processen.



### Slet

- Tryk på «Hukommelses»-tasten
- Tryk på «Slet»-ikonet
- Vælg mappen, der skal slettes (f.eks. 5)
- Bekræft med ✓

Med ✗ afbrydes slette processen.



## Vedligeholdelse

### Vigtigt!

Træk stikket ud før maskinen smøres/renses.  
Brug aldrig alkohol, benzin, sprit eller andre former for opløsningsmidler til rengøring af maskinen!

#### Rengøring af skærm og sycomputer

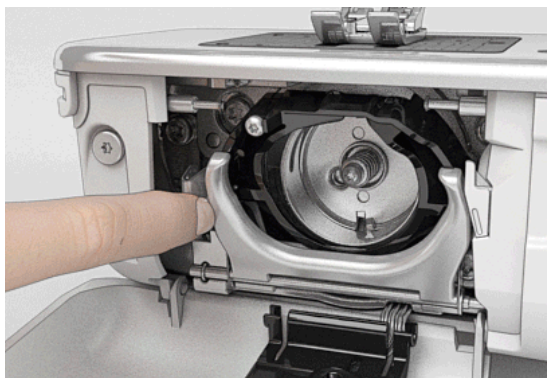
Tør af med en blød fugtig klud.



#### Transpotør området

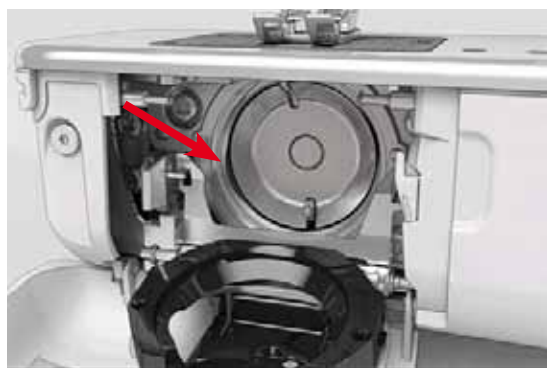
Rens sycomputeren hver gang den har været i brug.

- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Tag sikket ud
- Fjern trykfod og nål
- Åben dækslet
- Tryk stingpladen ned i bagerste højre hjørne til den kipper
- Fjern stingpladen
- Rens med rensbørsten
- Sæt stingpladen på igen



#### Rengøring af griberen

- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Tag sikket ud
- Fjern spolekapsel
- Tryk klinken til venstre
- Klap holdebøjlen med det sorte griberbanedæksel ned
- Fjern griberbanen

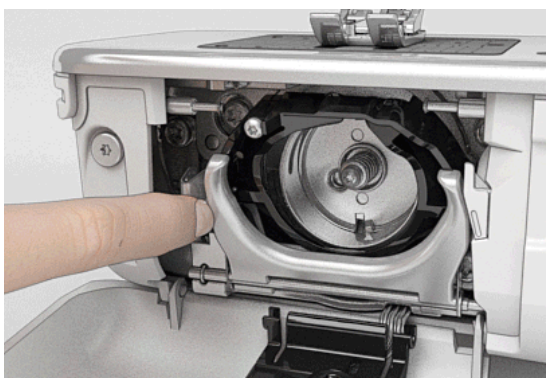


- Rens griberbanen med rensbørsten, brug aldrig skarpe genstande
- Hold griberbanen i midten af stiften med to fingere
- Før griberbanen med underkanten fremad, skråt oppe fra og ned bag griberbanedækslet
- Placer griberbanen således at begge takker ved griberbanen passer ind i de tilsvarende åbninger ved griberbanen. De farvede markeringer ved hullerne ved griberføreren skal være synlige
- Indsæt griberbanen
- ▶ Griberbanen er magnetisk og vil blive trukket i den rigtige position
- Griberbanedækslet og lukkebøjlen lukkes, klinken skal gå i hak
- Drej på håndhjulet til kontrol
- Sæt spolekapslen i



#### Smøring

- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Tag sikket ud
- Fjern stingpladen
- Fyld oliedepotet med BERNINA-olie
- Sæt stingpladen på igen



- Fjern spolekapsel
- Tryk klinken til venstre
- Klap holdebøjlen med det sorte griberbanedæksel ned
- Fjern griberen



- Giv som meget BERNINA-olie i de to oliedepoter så at filteren er fugtig
- Indsæt griberen
- Luk griberbanedækslet og holdebøjlen, klinken skal gå i hak
- Drej på håndhjulet til kontrol
- Sæt spolekapslen i
- Luk klapdækslet

#### Vigtigt!


For at opnå en optimalt sykvalitet må der IKKE være olie i griberen (markeret med rødt). Ellers rens griberen med en klud.

## Forebyggelse og afhjælpning af fejl


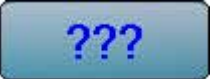

I de fleste tilfælde kan du finde årsagen til opståede fejl ved at kontrollere følgende.

### Kontroller om:

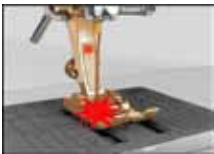




- Over- og undertråd er trådet rigtigt
- Nålen er sat rigtigt i
- Nålestørrelsen er rigtig; se nål/tråd-tabellen side 16
- At nålespidsen og skaft er intakt
- At sycomputeren er ren – fjern alle trådrester
- Griberbanen er ren
- Der er trådrester imellem trådspændingsskiverne eller under spolekapslens fjeder

Fejl	Årsag	Løsning
<b>Uregelmæssige søm</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Overtråden er for stram/løs</li> <li>– Nål er krum eller stump</li> <li>– Nål af ringe kvalitet</li> <li>– Tråd af ringe kvalitet</li> <li>– Nål/tråd kombination passer ikke sammen</li> <li>– Forkert trådet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducer/forhøj overtrådsspændningen</li> <li>• Brug nye BERNINA-kvalitets nåle</li> <li>• Brug nye BERNINA-kvalitets nåle</li> <li>• Brug kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.)</li> <li>• Brug passende nål til tråden</li>   <li>• Kontrollér over- og undertråden</li> </ul>
<b>Springer sting over</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Forkert nålesystem</li> <li>– Nålen er krum eller stump</li> <li>– Nål af ringe kvalitet</li> <li>– Nålen er sat forkert i</li> <li>– Forkert nålespids</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug kun nålesystem 130/705H</li> <li>• Brug nye BERNINA-kvalitets nåle</li> <li>• Brug nye BERNINA-kvalitets nåle</li> <li>• Skub nålen op til den støder på, når den sættes i</li> <li>• Tilpas nåletype til materiale</li> </ul>
<b>Fejlsting</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Trådrester imellem trådspændingsskiverne</li> <li>– Forkert trådet</li> <li>– Trådrester under spolekapslens fjeder</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Træk et tyndt foldet stykke stof (ikke yderkanten) imellem trådspændingsskiverne frem og tilbage for at rense den venstre og højre side af trådspændingen</li> <li>• Kontrollér over- og undertråd</li> <li>• Fjern trådrester under spolekapslens fjeder</li> </ul>
<b>Trådrester i trådgiveren</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Overtråden springer</li> </ul> 	<p>Ved trådrester af overtråd mellem trådspændingsskiverne gøres følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hovedafbryder på «0»</li> <li>• Fjern dækslet med Torx vinkelskruetrækkeren 1</li> <li>• Fjern dækslet ved at trække det lidt fremad derefter klippes det let opad</li> <li>• Trådrester fjernes</li> <li>• Sæt dækslet på igen og skru det fast</li> </ul>
<b>Overtråden springer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nål/tråd kombination passer ikke sammen</li> <li>– Overtråden er for stram</li> <li>– Forkert trådet</li> <li>– Tråd af ringe kvalitet eller gammel tråd</li> <li>– Stingpladens hul eller griberspidsen er beskadiget</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug passende nål til tråden</li>   <li>• Løs overtrådsspændningen</li> <li>• Kontrollér overtråden</li> <li>• Brug kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.)</li> <li>• Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA-forhandler</li> </ul>
<b>Undertråden springer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Undertrådsspændingen er for stram</li> <li>– Stingpladens hul er beskadiget</li>   <li>– Nål er krum eller stump</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stram overtrådsspændingen</li> <li>• Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA-forhandler</li> <li>• Brug nye nåle</li> </ul>

Fejl	Årsag	Løsning
<b>Nålen knækker</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nålen er ikke sat rigtig i</li> <li>– Materialet trækkes</li> <li>– Materialet trækker ved brug af tykt materiale</li> <li>– Dårlig kvalitetstråd med knuder</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stram nåleskruen</li> <li>• Træk ikke i materialet mens der sys</li> <li>• Brug en passende trykfod til tykke materialer (f.eks. jeansfod nr. 8). Brug udligningsplader ved syning over tykke sømme</li> <li>• Brug kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.)</li> <li>• Fjern altid griberen efter nålebrud og kontroller om der er nålestykker i den automatiske griber</li> </ul>
<b>Skærmen reagerer ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Forkert kalibrering</li> <li>– ECO funktion er tændt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kalibrer skærmen igen i Setup-Programmet</li> <li>• Sluk for ECO funktionen</li> </ul>
<b>Stingbredden kan ikke ændres</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– En indstilling i sikkerhedsprogrammet er aktiv</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deaktiver indstillingen</li> </ul>
<b>Sycomputer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sycomputeren syr ikke eller syr kun langsomt</li> <li>– Hovedafbryder på «0»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller indstillingerne i Setup-Programmet</li> <li>• Indstil syhastigheden</li> <li>• Stil sycomputeren 1 time i et varmt rum, før der sys</li> <li>• Sæt hovedafbryderen på «I»</li> <li>• Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA-forhandler</li> </ul>
<b>Overtrådsindikator reagerer ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Indikatoren er ikke aktiveret i Setup-Programmet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktiver overtrådsindikatoren i Setup-Programmet</li> </ul>
<b>Fejl ved opdatering</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– USB stick kan ikke læses</li> <li>– Opdateringsprocessen går i stå (timeglas går ikke væk)</li> <li>– Opdateringen kan ikke læses</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug et BERNINA USB stick</li> <li>• Fjern USB stick og sluk og tænd for sycomputeren. Fortsæt opdateringen som beskrevet i meddelelsen på skærmen</li> <li>• Opdatering kan ikke gemmes i en ordner</li> <li>• Omdan Update-dataen</li> </ul>
<b>LED-lyset lyser ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– LED defekt</li> <li>– Slukket i Setup-Programmet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA-forhandler</li> <li>• Tænd i Setup-Programmet</li> </ul>

Generelle Meddelelser	Forklaring	Løsning
<b>Sycomputer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Slet eller overskriv af data</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bekræft med ✓ eller afbryd ✗</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sømnummer findes ikke ved direkte indtastning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller det indtastede nummer og indtast et nyt nummer</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sømvalget i kombinationsskærmen er ikke muligt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prøv en anden</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sænk transportøren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryk på «Transportør»-tasten. Transportøren sænkes</li> </ul>

## Fejlfinding

Generelle Meddelelser	Forklaring	Løsning
	– Forkert nål til den valgte stingplade	• Kontroller indstillingerne i sikkerhedsprogrammet
	– Nålen er ikke i højeste stilling	• Drej håndhjulet
	– Ikke mere overtråd	• Sæt ny overtråd på og tråd nålen
	– Hovedmotoren kører ikke	• Kontroller griberområdet. Fjern alle trådrester i griberområdet/fjern spolekapseln • Fjern altid griberen og kontroller om der er nålestykker i den automatiske griber
<p>Der er ikke tilstrækkelig kapacitet på BERNINA USB stikken.</p>	– Ikke nok fri plads på USB-stick	• Slet data på USB stick
<p>Ingen personlige data på USB sticket.</p>	– Ingen tilgængelige data på USB stick	• Kontroller at USB stick er indsat korrekt og genstart sycomputeren
<p>Gendannelsen af personlige data var ikke vellykket.</p>	– Under opdateringsprocessen blev personlige data ikke gemt på USB stick	• Softwaren blev ikke opdateret rigtigt. Personlige data kunne ikke gendannes
<p>Indsat venligst BERNINA USB stikken. Sørg for at den samme USB stick er sat i under hele den automatiske opdateringsproces af software.</p>	– BERNINA USB stick er ikke sat i	• Sæt BERNINA USB stick i og fjern det ikke under opdateringsprocessen
<p>Software opdateringen var ikke vellykket.</p>	– Ny software version findes ikke på USB stick	• Gem den nye software version på et BERNINA USB og start opdatering igen
<p>Tillykke! Den automatiske software opdatering er vellykket. Vi ønsker dig mange timers fornøjelse med din nye BERNINA.</p>	– Opdatering udført med succes	• Sycomputeren er opdateret med den nyeste softwareversion
	– Sycomputeren skal renses/smøres	• Viser denne meddelelse skal sycomputeren renses eller smøres. Dette garanterer at din sycomputer arbejder optimalt og får en lang levetid

**Generelle  
Meddelser****Forklaring****Løsning**

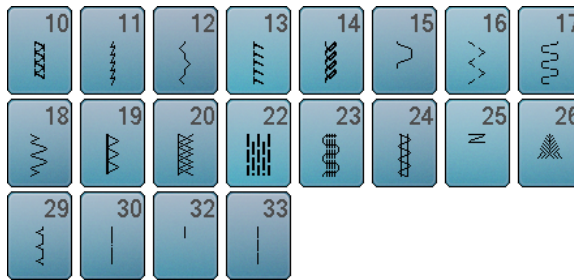
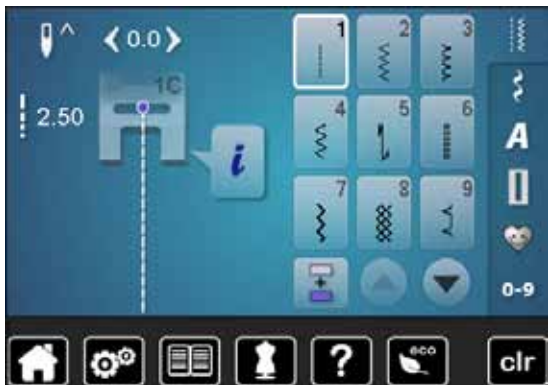
- Det er tid til serviceeftersyn. Kontakt venligst din BERNINA forhandler for at aftale en tid

- Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA forhandler. Meddelelsen vises når serviceintervallet er nået.  
Meddelelsen kan slettes midlertidigt ved at trykke på «luk»-ikonet men vil komme frem igen næste gang sycomputeren tændes. Når meddelelsen er blevet slettet tre gange med «luk»-ikonet vil den først komme frem igen, når det næste serviceinterval er nået. Sørg for at få rensset og serviceeret din sycomputer med jævne mellemrum for at være sikker på at den arbejder optimalt og får en lang levetid. Overholdes dette ikke kan det få indflydelse på levetiden og garantien. Prisen for serviceeftersynet er landsdækkende fastlag; kontakt din forhandler for yderligere information

# Sømme

## Søm oversigt

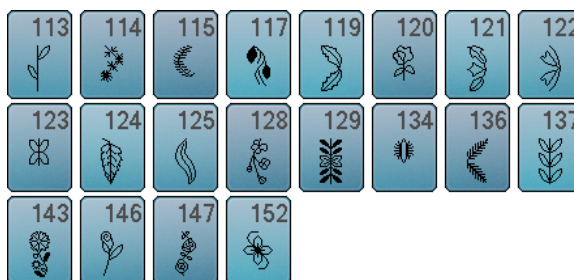
### Nyttesømme



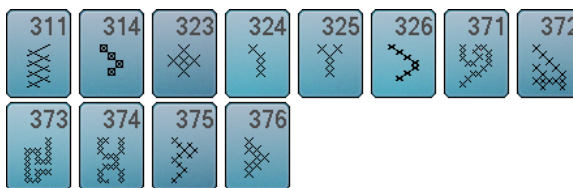
### Knaphuller



### Pyntesømme Natur



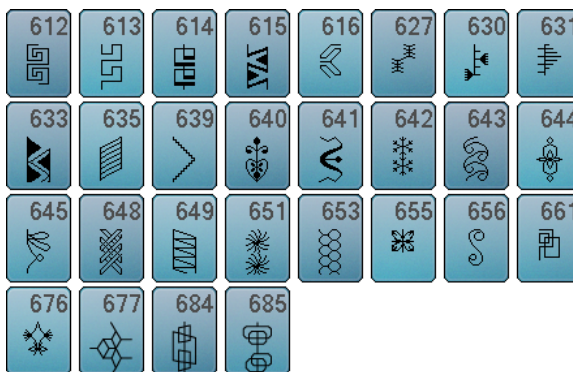
Korssting



Satinsømme



Ornamentsømme





# Sømme

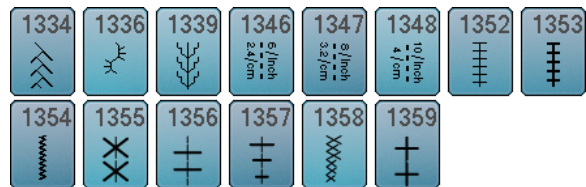
## Heirloom sømme



## Kontur-pyntesømme



## Quiltesømme



## Skrifttyper Blok



P	Q	R	S	T	U	V	W
X	Y	Z	Ä	À	Â	Å	Æ
Ç	È	É	Ê	Ñ	Ö	Œ	Ø
Ü	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	-	.	'	!
+	=	&	÷	?	%	@	(
)	[	]					



p	q	r	s	t	u	v	w
x	y	z	ä	à	â	å	æ
ç	è	é	ê	ñ	ö	œ	ø
ü							

## Dobbelt blok

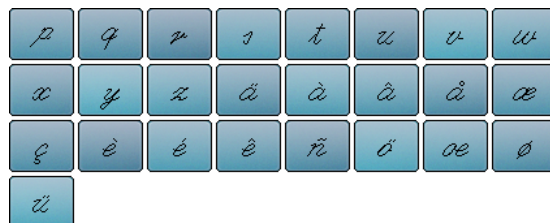
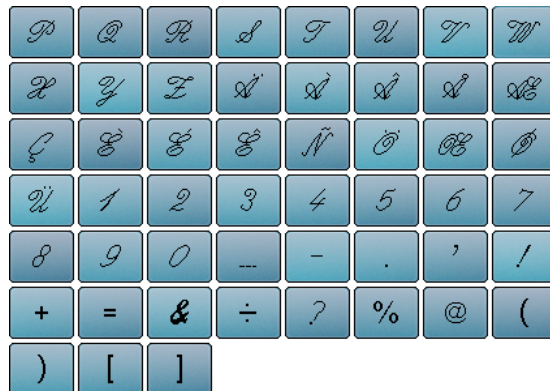


P	Q	R	S	T	U	V	W
X	Y	Z	Ä	À	Â	Å	Æ
Ç	È	É	Ê	Ñ	Ö	Œ	Ø
Ü	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	-	.	'	!
+	=	&	÷	?	%	@	(
)	[	]					

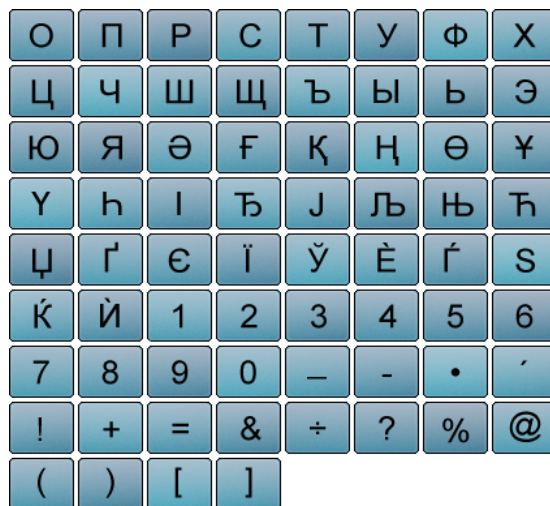


p	q	r	s	t	u	v	w
x	y	z	ä	à	â	å	æ
ç	è	é	ê	ñ	ö	œ	ø
ü							

**Kursiv (Italics)**



**Kyrillic**



## Hiragana



た	ち	つ	て	と	な	に	ぬ
ね	の	は	ひ	ふ	へ	ほ	ま
み	む	め	も	や	ゆ	よ	ら
り	る	れ	ろ	わ	を	ん	あ
い	う	え	お	ゃ	ゅ	ょ	っ
が	ぎ	ぐ	げ	ご	ざ	じ	ず
ぜ	ぞ	だ	ち	づ	で	ど	ば
び	ぶ	べ	ぼ	ば	び	ぶ	べ
ぽ	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	-	.	?	!
・	,	「	」	『	』		

## Indhold

<b>B</b>			
<b>Bagerste trådfører</b>		<b>13, 20</b>	
<b>Balance</b>			
• Forklaring af betegnelser		8	
• Gendan grundindstillinger		58	
• Knaphul		82	
• Nytte- og pyntesømme		58	
• Rettelser		58	
<b>BERNINA overtransport</b>		<b>106-107</b>	
<b>Betegnelser</b>		<b>8</b>	
<b>BSR</b>		<b>101-105</b>	
• Bip-signal/Valg af lyd		104	
• Forberedelse		102	
• Funktioner		103	
• Hæftning		103	
• Med ligesøm nr. 1		101	
• Med zigzag søm nr. 2		101, 105	
• Modus		101	
• Nålestop		103	
• Skærm		102	
• Start/stop		105	
• Trykfodssål monteres/fjernes		102	
<b>Bærehåndtag</b>		<b>13</b>	
<b>D</b>			
<b>Dæksel</b>			
• Trådgiver		13, 22	
<b>Detaljer</b>			
• Sycomputer		12-13	
• Tilbehør		9-11	
<b>E</b>			
<b>ECO</b>		<b>13, 32, 59</b>	
<b>Eksempler</b>			
• Nyttesømme		66-77	
• Programmer knaphuller		83-90	
• Pyntesømme		95-97	
• Quiltesømme		99-100	
<b>Ekstra tilbehør</b>			
• Tilslutning		13	
<b>Enkel-/Kombinationsskærm</b>		<b>33</b>	
<b>F</b>			
<b>Fastgørelse</b>			
• BSR Trykfodssål		102	
• Forlængerbord		18	
• Knæløfter		19	
• Stingplade		25	
• Trykfod		24	
<b>Fastgørelse af stoppering</b>		<b>13</b>	
<b>Fejlfinding</b>		<b>122-125</b>	
<b>Fjern</b>			
• Forlængerbord		18	
• Nål		22	
• Spolekapsel		21	
• Stingplade		25	
• Trykfod		24	
<b>Fodpedal</b>			
• Nålindstilling op/ned		18	
• Regulering af syhastigheden		18	
• Rulle ledningen ud/op		18	
• Tilslutning		18	
• Tilslutning		13, 18	
<b>Forberedelse</b>			
• Sycomputer		18-28	
<b>Forhandler detaljer</b>		<b>50</b>	
<b>Føring af materiale</b>			
• Transportør		28	
<b>Forklaring af betegnelser</b>		<b>8</b>	
<b>Forlad aktiv skærm</b>		<b>34</b>	
<b>Forlængerbord</b>			
• Montering/fjerne		18	
<b>Forsiden</b>			
• Sycomputer		12	
<b>Forstærket ligesøm</b>		<b>60, 66</b>	
<b>Forstærket zigzag</b>		<b>60, 67</b>	
<b>Funktioner Knaphul</b>		<b>36-37</b>	
• Balance		37	
• Hæftning		36	
• Indtastning af knaphulslængde		36	
• Knaphulsslidsbredde		37	
• Manuelt knaphul		36	
• Overtrådsspænding		37	
• Programmering af knaphulslængde		36	
• Sikkerhedsprogram		37	
• Stingtællerknaphul		36	
• Trykfodsindikator		37	
• Trykfodstryk		37	
<b>Funktioner på kombinationsskærmen</b>		<b>40-43</b>	
• Balance		41	
• Hæftning		42	
• Kombinationsgentagelse		43	
• Nåleplacering		40	
• Overtrådsspænding		40	
• Permanent tilbagesyning		41	
• Rediger en hel kombination		41	
• Rediger en kombination ved cursorpositionen		40	

• Sikkerhedsprogram	41
• Skriftstørrelse	41
• Slet	40
• Slet en hel kombination	43
• Spejlvende en hel kombination venstre/højre	43
• Spejlvende venstre/højre/op/ned	40, 41
• Trykfodsindikator	41
• Trykfodstryk	41
• Underinddeler (1)	42
• Underinddeler (2)	42
• Ændre mønsterlængde	40

<b>Funktioner Skrifttyper</b>	<b>38-39</b>
• Balance	39
• Gem søm	39
• Hæftning	38
• Mønstergentagelse	38
• Nåleplacering	39
• Overtrådsspænding	38
• Permanent tilbagesyning	39
• Sikkerhedsprogram	39
• Skriftstørrelse	39
• Spejlvende venstre/højre/op/ned	39
• Sømmens grundværdi	39
• Trykfodsindikator	39
• Trykfodstryk	39
• Ændre mønsterlængde	38

<b>Funktioner syning</b>	<b>34-35</b>
• Balance	35
• Gem søm	35
• Hæftning	34
• Mønsterbegyndelse	34
• Mønstergentagelse	35
• Nåleplacering	35
• Nålestop oppe/nede	34
• Overtrådsspænding	35
• Permanent tilbagesyning	35
• Sikkerhedsprogram	35
• Spejlvende venstre/højre/op/ned	35
• Sømmens grundværdi	35
• Trykfodsindikator	35
• Trykfodstryk	35
• Ændre mønsterlængde	35

<b>Funktionstaster</b>	<b>30-31</b>
• Automatisk trådklip	30
• Nåleplacering	31
• Nålestop	30
• Programmerbar Enkeltmønster/Hæftning	30
• Start/Stop	30
• Stingbredde- og stinglængdedrejknep	31
• Syhastighed	30
• Tilbagesyning	30
• Trykfodsposition	30

**G**

<b>Gem</b>	
• Sømkompositioner	115
• Sømme	111-112
• Trykfodstryk	27

<b>Gendan grundindstillinger</b>	<b>26, 47, 53, 58, 64</b>
----------------------------------	---------------------------

<b>Gendan/Slet personlige indstillinger</b>	
• Gendan grundindstillinger	53
• Slet brugerdata	53

<b>Grundindstilling</b>	
• Syindstillinger	44, 46-47
• Trykfodstryk	27
• Trådspænding	26

**H**

<b>Hastighed</b>	
• Fodpedal	18
• Justering	13, 18, 30, 46

<b>Heirloom-Knaphul</b>	<b>78, 87</b>
-------------------------	---------------

<b>Hjælp</b>	<b>57</b>
--------------	-----------

<b>Hjælpeprogram</b>	
• Funktioner	57
• Sømme	57

<b>Hovedafbryder</b>	<b>13, 18</b>
----------------------	---------------

<b>Hukommelse</b>	
• Knaphul	88
• Sycomputer	115-119

<b>Hul til fastgørelse af stoppering</b>	<b>13</b>
--	-----------

<b>Hæftesøm</b>	<b>46, 60, 75</b>
-----------------	-------------------

<b>Hæftetast</b>	<b>30</b>
------------------	-----------

<b>Håndhjul</b>	<b>13</b>
-----------------	-----------

**I**

<b>Indhold</b>	<b>4-6</b>
----------------	------------

<b>Indlægstråd</b>	
• Automatisk knaphuls fod nr. 3A	81
• Fiksering	81
• Knaphuls fod nr. 3C	81

<b>Indstilling</b>	
• Bekræft valg	34
• Slet	34

<b>Information</b>	<b>14-16, 33, 34, 44, 50-51</b>
--------------------	---------------------------------

<b>Isyning af lynlås</b>	<b>68</b>
--------------------------	-----------

<b>Isætte spole</b>	<b>21</b>
---------------------	-----------

**K**

<b>Kalibrering</b>	
• Automatisk knaphuls fod nr. 3A	52
• Skærm	48

<b>Kantafslutning</b>	
• Kantstikning	73
• Smal/bred	73

<b>Kantlineal</b>			
• Som føring		73	
<b>Kantstikning</b>		<b>73</b>	
<b>Kantstikning af yderkanter</b>		<b>73</b>	
<b>Kastning</b>		<b>71</b>	
<b>Klapdæksel</b>		<b>13</b>	
<b>Knaphul</b>		<b>78-92</b>	
• 5-Trin, manuelt		90	
• 7-Trin, manuelt		90	
• Automatisk		83-87	
• Automatisk knaphulsod nr. 3A	10, 52,	83-87	
• Automatisk øjeknaphul og rundt knaphul		85	
• Balance		82	
• Direkte indtastning af længde		84	
• Heirloom-Knaphul		78, 87	
• I langtidshukommelsen		88-89	
• Indlægstråd		81	
• Kopi		83	
• Linned og stræknaphul		83	
• Linnedknaphul		78	
• Linnedknaphul, smalt		78	
• Manuelt		90	
• Markering		79	
• Opklipning		81	
• Oversigt		78	
• Programmering		83-87	
• Pynteknaphul		78	
• Rundt knaphul med almindelig trense		78	
• Snørehuller		78, 92	
• Stingtællerknaphul		87	
• Stræknaphul		78	
• Syprøve		79	
• Udligningsplade til knaphuller		79	
• Vigtige informationer		79	
• Ændre stinglængde		79	
• Ændring af stolpebredde		79	
• Øjeknaphul		78	
<b>Knapisyngningsprogram</b>		<b>78, 91</b>	
<b>Kombinationsskærm</b>		<b>115-119</b>	
• Korrigere sømkombinationer		117	
• Programmer Nytte-/Pyntesømme/Skrifttyper		115	
• Programmere sømkombinationer		115	
• Slet sømme		116	
• Sømkombinationer Overskriv/Slet		119	
• Åben en gemt kombination		116	
<b>Kombinering</b>		<b>40-43</b>	
• Hæftning		42	
• Kombinationsgentagelse		43	
• Slet en hel kombination		43	
• Slet enkelt søm		40	
• Spejlvending (venstre/højre)		43	
• Underinddeler (1)		42	
• Underinddeler (2)		42	
<b>Knæløfter</b>		<b>9, 19</b>	
<b>L</b>			
<b>Ligesøm</b>		<b>60, 66</b>	
<b>Lodret spoleholder</b>		<b>13, 19</b>	
<b>Lydsystem</b>			
• BSR		49	
• Funktioner		49	
• Sømme		49	
• Ændre		49	
<b>Lysstyrke</b>		<b>45</b>	
<b>M</b>			
<b>Materiale</b>			
• BERNINA overtransport		106-107	
• Nål og Tråd		14-16	
• Transport		28	
<b>Materiale, Nål og Tråd</b>		<b>14-16</b>	
<b>Materialer</b>		<b>56</b>	
<b>Meddelelser og lydindstillinger</b>			
• Overtrådsindikator		49	
<b>Menu valg</b>			
• Knaphuller		32	
• Nyttesømme		32	
• Personligt Program/Hukommelse		32	
• Pyntesømme		32	
• Skrifttyper		32	
• Sømvalg med nummer		32	
<b>Milijøbeskyttelse</b>		<b>3</b>	
<b>Montering</b>			
• Nål		22	
• Spolekapsel		21	
• Stingplade		25	
<b>Mønsterbegyndelse</b>		<b>34</b>	
<b>Mønstergentagelse</b>		<b>35</b>	
<b>Multifunktionsknapper</b>			
• Stinglængde/-bredde		13, 31	
<b>N</b>			
<b>Nål</b>			
• Dobbel og trippel nåle		16, 23	
• Holder		13	
• Nålindstilling op/ned		18, 30, 34, 103	
• Nål-Tråd-Kombination		15	
• Oversigt		16	
• Placering	13, 31, 35, 39, 40		
• Retningslinier		15	
• Skifte		22	
• Stop oppe/nede		30, 34	
• Sætte i/fjerne		22	
• Trådning		24	
• Vigtige syinformationer		14-16	

<b>Netledning</b>			
• Rulle ud/op	18		
• Tilslutning	13, 18		
<b>Nyttesømme</b>	<b>60-77</b>		
• Blindsøm	60, 74		
• Blindsøm, smal	61		
• Dobbelt overlock	60, 72		
• Enkelt ligesting	61		
• Fluesøm, stor	61		
• Forstærket ligesøm	60, 66		
• Forstærket overlock	61		
• Forstærket stoppeprogram	61		
• Forstærket zigzag	60, 67		
• Hæftesøm	60, 75		
• Jerseysøm	60		
• Ligesøm	60, 66		
• Lycrasøm	61		
• Lynlås	68		
• Manuel/automatisk/forstærket stopning	69-71		
• Risting	61, 75		
• Rynkesøm	60		
• Slangesøm	60		
• Stopning	70, 71		
• Stoppeprogram	61		
• Strik-overlock	61		
• Stræk-overlock	60		
• Stræksøm	61		
• Super-stræksøm	60		
• Tre ligesting	61		
• Trenseprogram	61		
• Trestings zigzag	61		
• Universalsøm	61		
• Vaffelsøm	60		
• Vari-overlock	60		
• Vælg	60		
• Zigzag	60		
<b>Nål, tråd og materiale</b>	<b>14</b>		
<b>Nåletråder</b>	<b>13, 24</b>		
<b>Nål-Tråd-Kombination</b>	<b>15</b>		
<b>O</b>			
<b>Opdatering</b>	<b>51</b>		
<b>Oplægning</b>			
• Kantstikning	73		
• Synlig	74		
• Usynlig	74		
<b>Overlock</b>			
• Dobbelt overlock	72		
• Sømme	60-61		
<b>Oversigt</b>			
• Funktioner Knaphul	36-37		
• Funktioner på kombinationsskærmen	40-43		
• Funktioner Skriftyper	38-39		
• Funktioner syning	34-35		
• Funktionstaster	30-31		
• Hovedskærm	32-33		
• Knaphuller	78, 126		
• Nyttesømme	60-61, 126		
• Nål	16		
• Pyntesømme	94, 126-128		
• Quiltesømme	98, 128		
• Setup-Skærm	44		
• Skærm	32-43		
• Skriftyper	108, 129-131		
• Sycomputer	12-13		
• Syvejledning	56		
• Vejledning	54-55		
<b>Overtråd</b>			
• Indikator	49		
• Spænding	26, 35, 37, 38, 40, 46		
• Trådning	22		
<b>Overtransport</b>	<b>106-107</b>		
<b>P</b>			
<b>PC tilslutning</b>	<b>18</b>		
<b>Personligt program</b>	<b>111-114</b>		
• Forbered sømme/Programmer/Gem	111		
• Forberede sømme	111		
• Gendan grundindstillingen	63		
• Midlertidig	63		
• Opret en personligt program skærm	111		
• Permanent	64		
• Slet søm	114		
• Sømmevalg i personligt program	112		
• Ændre/overskriv sømme	113		
<b>Polyestertråd</b>	<b>14</b>		
<b>Problemløser</b>	<b>122-125</b>		
<b>Pyntesømme</b>			
• Anvendelse	94		
• Bieser	96		
• Kategorier	94		
• Korssting	95		
• Oversigt	94		
• Syning med kraftig undertråd	97		
• Vælg	94		
<b>Q</b>			
<b>Quiltesømme</b>			
• Blindsøm (smal)	98		
• Dekorative quiltesøm	98		
• Dobbelt tæppesøm	98		
• Fjersøm	98		
• Fjersømsvariationer	98		
• Forstærket tæppesøm	98		
• Håndquiltesøm	98		
• Oversigt	98		
• Quilteligesøm	98		
• Quiltning, Hæfteprogram	98		
• Satinsøm	98		
• Stiplesøm/Mæanderquiltsøm	98		
• Tæppesøm	98		



<b>Quiltning</b>			
• Frihåndsquiltning		100	
• Håndquiltesm		99	
• Med BSR		101-105	
• Stipple sting		100	
<b>R</b>			
<b>Rayontråd</b>		<b>14</b>	
<b>Regulering af</b>			
• Nåleplacering	31, 34, 35, 38, 39, 40, 65		
• Overtrådsspænding		26	
• Trykfodstryk		27	
<b>Rengøring</b>			
• Se vedligeholdelse			
<b>Retningslinier</b>			
• Materiale/Tråd/Nålestørrelse		15	
<b>Rettelser</b>			
• Nytte-/pyntesømme		58	
<b>Risting</b>		<b>61, 75</b>	
<b>Rul op/ ned</b>		<b>33</b>	
<b>S</b>			
<b>Satinsøm</b>		<b>71</b>	
<b>Servicedata</b>		<b>51</b>	
<b>Setup-Program</b>		<b>44-53</b>	
• Bip-signal til BSR		49	
• Gendan/Slet personlige indstillinger		53	
• Grundindstilling		44, 53	
• Information		50-51	
• Kaliberer den automatiske knaphulsod nr. 3A/Rens		52	
• Lydsystem		49	
• Lysstyrke		45	
• Lysstyrke syls		45	
• Meddelelser og lydindstillinger		49	
• Opdatering		51	
• Oversigt skærm		44	
• Skærmfarve		46	
• Skærmindstillinger		45	
• Skærmmkalibrering		48	
• Spolehastighed		48	
• Syindstillinger		46-47	
• Syls		45	
• Update sycomputer		51	
• Velkomsttekst		45	
<b>Sikkerhedsforskrifter</b>		<b>2-3</b>	
<b>Skærm</b>			
• Balance		58	
• BSR		102	
• Funktioner		34-43	
• Hjælpeprogram		57	
• Hovedskærm		32-33	
• Kalibrering		48	
• Knaphuller		36-37, 78	
• Kombinations-skærm		40-43	
• Menu valg		32	
• Nyttesømme		60	
• Oversigt		32-43	
• Pyntesømme		94	
• Quiltesmømme		98	
• Setup		44-53	
• Syning		32-33	
• Syvejledning		56	
• Sømredigeringsområde		33	
• Søm-skærm		33	
• Valg		32-33	
• Vejledning		54-55	
• Vælg farve		46	
• Ændre indstillinger		45-53	
<b>Skrift</b>			
• Kombiner		109	
• Korrigér en kombination		109	
• Oversigt		108	
• Typer		108	
• Vælg små bogstaver		110	
• Ændre størrelse		110	
<b>Skrifttyper</b>			
• Forskellige skrifttyper		108	
• Funktioner		38-39, 110	
• Hovedskærm/Menuvalg		32	
• Kombinere bogstaver		109	
• Korrigér en kombination		109	
• Med funktioner		110	
• Oversigt		108	
• Perfekt stingbillede		108	
• Skrifttyper		108	
• Slet bogstaver		109	
• Store/små bogstaver		110	
• Vælg		108	
• Ændre størrelse		110	
<b>Skumunderlag</b>		<b>9</b>	
<b>Slet</b>			
• Brugerdata		53	
• Sømme		40, 43, 116, 119	
<b>Smøring</b>		<b>121</b>	
<b>Snørehuller</b>			
• Med ligesøm		78, 92	
• Med tæt zigzag		78, 92	
<b>Software version</b>		<b>50</b>	
<b>Spejlvende</b>			
• Venstre/højre/op/ ned		34, 35, 38, 39, 40, 41, 43	
<b>Spoleforspænding</b>		<b>13, 20</b>	
<b>Spoleholder</b>			
• Lodret		13, 19, 23	
• Vandret		13, 20, 22	
<b>Spolekapsel</b>			
• Sætte i/fjerne		21	

<b>Spænding</b>	<b>26</b>	• Setup-Program	32, 44
<b>Stabilisering og indlægs materiale</b>	<b>80</b>	• Slet indstillinger	32
<b>Standard tilbehør</b>	<b>9-11</b>	• Syvejledning	32, 56
<b>Start-/Stop-tasten</b>	<b>30</b>	• Vejledning	32, 54-55
<b>Stingplade</b>		<b>Syvejledning</b>	
• Markeringer	25	• Anbefalinger	56
• Som føring	73	• Forlad	56
• Sætte i/fjerne	25	• Materiale	56
<b>Stipple sting</b>	<b>100</b>	• Oversigt	56
<b>Stopning</b>		• Teknikker	56
• Automatisk	70-71	<b>Søm valg</b>	
• Manuelt	69	• Sømnummer	62
<b>Sy knappen i</b>	<b>91</b>	• V.h.j.a. skærm	62
<b>Sycomputer</b>		<b>Sømme</b>	
• Fejlfinding	122-125	• Personlige indstillinger	63
• Funktionstaster	30-31	• Personligt program	63-64
• Oversigt	12-13	• Skærm	33
• Smøring	121	• Slet	40, 43, 114, 119
• Vedligeholdelse	120-121	• Vælg	33, 62
<b>Syhastighed</b>	<b>18, 30, 46</b>	<b>Sømvalg</b>	
<b>Syndstillinger</b>		• Annuller	62
• Automatisk hæfteprogram	46	• Med Sømnummer	62
• Automatisk trådklip	46	• V.h.j.a. skærm	62
• Automatisk trådklip og hæftesting	47	<b>T</b>	
• Regulering af syhastigheden	46	<b>Tilbage-ikon</b>	<b>34</b>
• Trykfodenes svæveposition	47	<b>Tilbagesyning</b>	
• Trykfodsposition ved nålestop nede	47	• Permanent	35
• Ændre overtrådsspænding	46	<b>Tilbehør</b>	
<b>Syls</b>	<b>45</b>	• Indretnings eksempel	11
<b>Syning</b>		• Syning	9-11
• Af hjørner	77	• Trykfødde	10
• Af kombinationer	115	<b>Tilbehørsbox</b>	<b>11</b>
• Blindsøm	74	<b>Tilslutning</b>	
• Flad forbindelsessøm	76	• BSR	13, 102
• Funktionstaster	30-31	• Ekstra tilbehør	13
• Kantstikning	73	• Fodpedal	13, 18
• Knaphul	78-90	• Knæløfter	13, 19
• Lynlås	68	• Netledning	13, 18
• Skrifttyper	108	• PC tilslutning	13, 18
• Snørehuller	92	• USB	13, 18
• Sy knappen i	91	<b>Transportør</b>	
• Synlig oplægning	74	• Føring af materiale	28
• Teknikker	56	• På syning	28
• Tilbagesyning	30	• Placering	28
• Tilbehør	9-11	• Sænke	28
<b>Syning af hjørner</b>	<b>77</b>	<b>Tråd</b>	
<b>System indstillinger</b>		• Broderitråd	15, 99
• ECO	32, 59	• Nål-Tråd-Kombination	15
• Hjælp	32, 57	• Trådbrud	122
• Home	32	• Trådbrud	99, 100, 122
		• Vigtige syinformationer	14-16

<b>Tråd, Nål og Materiale</b>	<b>14</b>	<b>Undertråd</b>	
<b>Trådafdækning</b>	<b>13, 22</b>	• Afklippes	13, 21
<b>Trådføring</b>		• Frihåndssyning	97
• Bagerste trådføring	13, 22	• Isætte spole	21
• Snørehuller	13, 20	• Pyntesømme	97
• Spolekapsel	21	• Spoling	20
<b>Trådkniv</b>		• Spoling under syning	20
• Automatisk	13, 30, 46, 47	• Syning	97
• På lampehuset	13, 24	• Trådning	21
• Undertråd	13, 21		
• Ved spoleapparatet	13, 20	<b>V</b>	
<b>Trådkniv til undertråd</b>	<b>12-13, 21</b>	<b>Vælg</b>	
<b>Trådning</b>		• Sømme	33
• Dobbelt-/trippelnåle	23	• Sprog	50
• Nål	13, 24	<b>Vælg sprog</b>	<b>50</b>
• Overtråd	22	<b>Vælg</b>	
• Undertråd	21	• Enkel-/Kombinationsskærm	33
<b>Trådning af dobbeltnål</b>	<b>23</b>	• Rul op/ned	33
<b>Trådning af trippelnål</b>	<b>23</b>	<b>Vandret spoleholder</b>	<b>13, 20, 22</b>
<b>Trådspænding</b>		<b>Vedligeholdelse</b>	
• Gendan grundindstillinger	26	• Griber	120
• Overtråd	22, 26, 34, 35	• Skærm og sycomputer	120
<b>Trådstop</b>	<b>9, 20, 22</b>	• Smøring	121
<b>Trensekniv</b>	<b>9, 81</b>	• Transportør området	120
<b>Trykfod</b>		<b>Vejledning</b>	<b>32, 54-55</b>
• Montering/fjerne	24	• BSR	54
• Oversigt	10	• Diverse	54
• Skærm	35, 37, 39, 41	• Knæløfter	54
• Skifte	24	• Knaphuller	54
• Som føring	73	• Nål	54
• Standard tilbehør	10	• Problemløser	54
• Stille op/ned	13, 18, 19, 30	• Quiltning	54
• Trykfodstryk	27, 35, 37, 39, 41	• Teknikker	54
<b>Trykfodstryk</b>		• Trådning	54
• Forhøje/løsne	27	• Trykfod	54
• Gem	27	<b>Velkomsttekst</b>	
• Skærm	27	• Skrive eller ændre	45
<b>U</b>		<b>Ventilationshuller</b>	<b>13</b>
<b>Udligning af materiale</b>	<b>77, 79</b>	<b>Æ</b>	
<b>Udligning af stofhøjden</b>	<b>77</b>	<b>Ændre</b>	
<b>Udligningsplader</b>	<b>9, 77, 79</b>	• Lydsystem	49
• Sømmhøjden	77	• Lysstyrke	45
• Stof lag	77	• Overtrådsspænding	26, 46
		• Skærmindstillinger	45
		• Spolehastighed	48
		• Syls	45
		• Trykfodstryk	27
		• Velkomsttekst	45
		<b>Ændre mønsterlængde</b>	<b>35</b>

<b>Ændre spolehastighed</b>	<b>44, 48</b>
<b>Ændre stingbredde</b>	<b>65</b>
<b>Ændring af nåleplacering</b>	<b>65</b>
<b>Ændring af sting</b>	
• Bredde	65
• Længde	65

**Tekst**

Herbert Stolz/Susanne Ribí

**Skærmdesign og tegninger**

[www.sculpt.ch](http://www.sculpt.ch)

**Foto**

Patrice Heilmann, Winterthur

**Renskrivning, Layout, DTP**

Susanne Ribí

**Copyright**

2012 BERNINA International AG, CH-Steckborn

In partnership with

AMANN  
GROUP

Mettler®

